Petite Ligue de baseball

Boucherville à Valleyfield demain soir

Par Michel Jolicoeur.

L'équipe étoile de la Petite Ligue de baseball de Valleyfield affrontera la formation de Boucherville demain soir, jeudi, à compter de 18 h, au stade du parc Sauvé à Valleyfield, dans le cadre du tournoi menant au championnat provincial des Petites Ligues.

Il s'agira de la semi-finale du tournoi du District 1 qui regroupe sept formations étoiles.

Pour atteindre cette demi-finale, Valleyfield a remporté une victoire par défaut de 6 à 0 sur Pointe St-Charles et un gain de 3 à 0 sur Verdun, dimanche.

Quant à l'équipe de Boucherville, elle a vaincu Sherbrooke-Fleurimont (Sher-Mont) 6 à 3 samedi, et Hochelaga 10 à 3 dimanche.

Notons qu'à chaque niveau, une équipe est éliminée dès qu'elle subit deux revers. Les parties sont de six manches à finir, et on tente de faire alterner les clubs en les faisant jouer localement et à l'extérieur. D'ailleurs, chaque terrain est considéré neutre et avant chaque partie, un tirage au sort détermine le club receveur et le club visiteur.



Paul Deschamps, le gérant de l'équipe étoile de Valleyfield, prend son rôle très au sérieux. Il observait attentivement les mouvements de ses joueurs dimanche lors du match à Verdun. (Photo Le Soleil)

Si Valleyfield l'emporte jeudi, l'équipe disputera la finale du district, dimanche prochain à l'extérieur. Par contre, advenant une défaite, le prochain match aurait lieu samedi, à un endroit et contre un club à déterminer.

La province de Québec est divisée en trois districts. Les équipes championnes de chaque district participeront au championnat provincial, qui se déroulera cette année à Sherbrooke du 1er au 9 août. La formation locale de Sherbrooke-Lennoxville (Sher-Lenn) est automatiquement classée pour le tournoi provincial, et n'a pas à participer aux éliminatoires de districts.

Le district 1 regroupe les équipes étoiles de Valleyfield, Boucherville, Hochelaga, Sherbrooke-Fleurimont, Pointe St-Charles, Verdun et Cowansville.

Le district 2 regroupe les formations de Beaconsfield, Côte des Neiges, Caughnawaga, Châteauguay, St-Laurent, Dollard Est et Dollard Ouest.

Finalement, le district 3 comprend les clubs étoiles de St-Donat, Rosemont, Jarry, St-Arsène, Park Extension Youth Association de Montréal, Sun Youth de Montréal, St-Jérome et St-Antoine des Laurentides.

L'équipe championne du Québec participera, du 15 au 22 août, au championnat canadien à Vancouver. La série mondiale sera présentée à Williamsport en Pennsylvanie, du 25 au 29 août.

Demain soir, les amateurs de baseball campivallensiens sont donc invités à encourager nos jeunes représentants de 11 et 12 ans au stade du parc Sauvé. En cas de pluie, la joute sera remise au lendemain soir. A noter que Paul Deschamps est le gérant de l'équipe étoile locale. Son adjoint est Gilles Faille, le gérant de l'équipe étoile de l'an dernier. Quant aux 14 membres de la formation étoile, ils proviennent des six clubs locaux de la Petite Ligue de baseball. Un seul d'entre eux en est à sa deuxième année d'expérience. Il s'agit de l'arrêt-court et lanceur Marco Lapierre.



La victoire est acquise et c'est la manifestation de joie des joueurs de Valleyfield. A qui le prochain tour?. (Photo Le Soleil)

Régates de Ville Marie

Jules Leboeuf remporte le Grand Prix

Par Michel Jolicoeur

Les premières régates de Ville Marie au Témiscamingue ont été présentées en fin de semaine dernière, avec la participation de 22 embarcations et la présence de quelque 20,000 spectateurs, au cours des deux jours de compétition.

Le Grand Prix de Ville Marie a été remporté par Jules Leboeuf qui a mené son "Leboeuf" à la victoire lors de chacune des deux épreuves finales du dimanche. Au combiné du Grand Prix, il l'a emporté dans l'ordre sur Marcel Laberge (L'Entreprise), Art Asbury (Miss Canadiana), Michael Endres (Orange Crush), Jean-Pierre Lessard (Nordic), et Alex Stewart (Summer Dream).

Notons que le "Nordic" avait terminé deuxième lors de la première finale, mais il n'a pu participer à la deuxième épreuve, après avoir défoncé l'intérieur du ponton gauche.



Le vétéran conducteur Jules Leboeuf a brillé en fin de semaine à Ville Marie au Témiscamingue pour remporter les honneurs du Grand Prix. C'est peut-être un avant-goût de ce qu'il nous réserve pour St-Timothée à la fin du mois d'août. (Photo Le Soleil)

Dans la classe 145, la première place est allée à Bruno Brossoit qui a mené le "Bo Jeans" à deux victoires, dimanche.

Au classement général de la journée, Wayne Izzo, conducteur du Miss Laupie de Laurent Métivier, a terminé deuxième, suivi de Jacques Dumas (Rapido), John Doyle, Yvon Rajotte (L'Etoile Filante), Pierre Beaupré et Stéphane L'Heureux.

Yvon Rajotte conduisait l'embarcation de la famille Théorêt de Beauharnois, qui a fait monter le bateau à Ville Marie par Jacques Dumas.

Dans la classe 280, Robert Field de Palm Spring en Floride a enlevé les honneurs, grâce à une première et à une deuxième place avec son "General C". Michel Favreau, conducteur de "L'Exécutif," s'est classé deuxième en raison d'une quatrième et d'une première place. Gilles Brunet avec "Le Dauphin" et Claude Goyette avec "Sammy" ont suivi dans l'ordre.

Finalement, dans la classe 360, Alex Stewart a dominé avec son "Summer Dream". Ken Helwig de Sarnia en Ontario a pris le deuxième rang avec le "Superstar", suivi de Robert Field à bord du "General C".

André L'Heureux a raté une épreuve, en raison d'ennuis mécaniques, tandis que Michael Endres a été forcé à l'abandon avec son "Troisième Génération", lors de la deuxième course du dimanche. Tous deux avaient respectivement terminé deuxième et troisième lors de la première finale.

Des athlètes du Sud-Ouest à la Coupe Canada d'haltérophilie

par Marthe Martel

Une pré-sélection a été effectuée récemment en vue de la Coupe Canada Junior d'haltérophilie qui se tiendra le 15 août à Valleyfield.

Seize haltérophiles ont donc été choisis dont dix feront partie de l'équipe du Québec. Les seize athlètes participeront à un camp d'entraînement et à une compétition, lors de laquelle la nouvelle sélection sera effectuée. Cette compétition devrait avoir lieu à Huntingdon au cours de la semaine précédant la Coupe.

Parmi les seize haltérophiles choisis lors de la pré-sélection figurent cinq athlètes du Sud-Ouest. Il s'agit de: Angelo Massicoli, 82.5 kg, Luc Dompierre, 75 kg, Jeannot O'Connor et Marc Viau dans les 60 kg, Gaétan Laniel, 52 kg.

Six provinces ont confirmé leur participation, soient: la Saskatchewan, l'Ontario, le Québec, Terre Neuve, l'Alberta et le Manitoba. La Colombie et la Nouvelle-Ecosse pourraient être également sur les rangs.

Voici les grandes lignes de la journée:
9h à 11h: 52 - 56 kg
13h à 15h: 60 - 67 kg
15h30 à 18h30: 75 kg et plus
20h: banquet
21h: soirée dansante.

Il est à noter que la population sera bien sûr invitée à assister à cette compétition d'envergure nationale.

Pour Dave Sutton

Pas de record de parcours

par Normand Morand

Il appert que Dave Sutton aux commandes du Miss Lafayette, n'aurait pas établi un record de vitesse sur le parcours des régates de Valleyfield samedi dernier.

C'est ce que nous indiquait M. Claude Tremblay, le responsable de la publicité pour la Fédération Nautique du Canada, section Québec.

On se rappelle que Sutton avait réalisé une vitesse moyenne de 95.087 m.p.h. lors de la première élimination Grand Prix. Il devenait ainsi un favori pour la finale de dimanche. Malheureusement, un bris mécanique a empêché le Miss Lafayette de prendre part à cette classique, remportée par James Kropfeld sur le Miss Danash.

Selon M. Tremblay, le record du parcours appartient à Tom D'Eath qui en 1980, avait réussi une vitesse moyenne de 95.541 m.p.h., au volant du Lauterbach Special de Don Ryan. Cette vitesse avait été établie lors de la finale du Grand Prix.

Voilà, les choses sont maintenant rétablies.

Défaite 7 à 2 à Anjou

Le Junior A éclate en septième manche à St-Denis

Le dimanche 12 juillet dernier, le Salaberry Junior A disputait en quelque sorte, trois parties à l'extérieur. En après-midi, il se rendait à St-Denis. Ils ont arraché la victoire dans la dernière manche, l'emportant 6 à 4. Michel Parent a cogné un double en première manche. St-Denis a pris les devants 2 à 0 en cinquième. A la manche suivante, Serge Berniqué a claqué un double et a marqué sur le simple de Normand Masse. Puis St-Denis a ajouté deux autres points à leur avance un peu plus tard. En septième manche, Ron Gray a commencé avec un double, Aram Nalbandian y est allé d'un simple, Normand Proulx a suivi avec un double, et Pierre Acquin d'un simple. Serge Berniqué, la vedette offensive du match, a cogné son deuxième double. En tout dans la manche, cinq coups sûrs et cinq points, et une brillante victoire dignement arrachée dans les derniers instants. Jeff Ralph a été le lanceur gagnant, et Daniel Vézina le perdant.

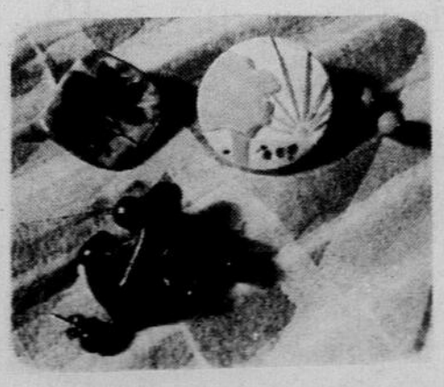
En soirée, le Junior A était à Anjou pour y terminer la partie du 24 juin dernier. Trois joueurs manquaient à l'alignement du 24 juin, donc la victoire a été donnée à Anjou. Puis, on a joué la partie à l'horaire. Il n'y a eu aucun point de ressemblance avec le premier match. Anjou a dominé la partie, défaisant le Junior A par 7 à 2. Luc Bourdeau a été le lanceur perdant, et Richard Viau le gagnant. Luc Massicotte est venu en relève. Pierre Acquin a agi comme receveur dès la troisième manche. Seulement trois coups sûrs ont été frappés par les nôtres, dont le double de Joël Gélineau et le triple de Alain Babineau, deux joueurs du Midget AA.

Enfin, les parties de lundi soir et mardi soir, respectivement contre Anjou et St-Denis, ont été remises à cause de la pluie. Les dates de reprise seront connues sous peu.

ROGER COUSINEAU
Publiciste

codebecq et faucher
architectes
108, rue st-jean-baptiste
valleyfield, qué., J6T 1Z8
(514) 371-3523

LE CHARIOT du CUIR INC.
Des petits bijoux à s'offrir ou... à se faire offrir signés: Duperée-Ferland

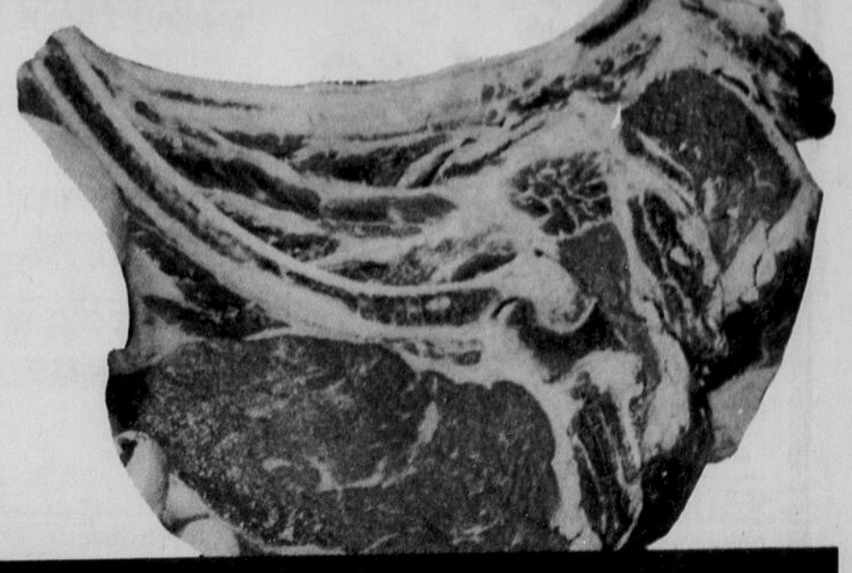


Ensemble Broche et boucles d'oreilles
$12.95

8, Nicholson, Valleyfield, Québec J6T 4M2 (514) 371-6436
CENTRE DES MÉTIERS D'ART

le quartier le quartier le quart

CETTE SEMAINE LE QUARTIER VOUS OFFRE
LE ROI du charbon de bois
avec l'achat d'une Rib complète Canada C-1 de 25 à 35 lb
1.79 LB



La Rib

aussi STEAK DE PALETTE 1.49 LB
ROTI DE PALETTE de boeuf 1.09 LB

C'est l'temps de manger dehors!!!
"bon appétit"
POULET PRESSE 1.29 LB
SAUCISSE à Hot-Dog EN VRAC 1.09 LB 99¢ LB 6 LB
BOEUF HACHE ordinaire 99¢ LB-25 LB 1.19 -10 LB 1.29 LB
Super Spécial
BACON "bon appétit" 500 gr 1.49 LB

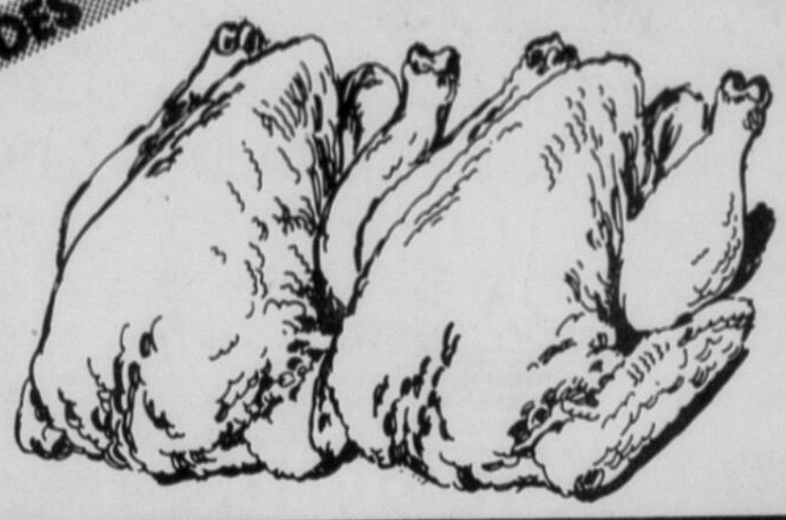


boucherie le quartier
145 SALABERRY VALLEYFIELD 371-3071
(à côté du Palais Justice)
des bouchers qui ont l'amour du métier

le quartier le quartier le quart

RICHELIEU

VIANDES



AIDE-BUDGET

POULET À FRIRE SURGELÉ
Canada, Catégorie "Utilité"
moins de 4 livres
lb **98¢**

TRUITES ARC-EN-CIEL
surgelées, importées,
emballées sous-vide
12 à 15 oz
lb **2.68**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
genre Picnic
MARQUE MAISON
5-7 livres
lb **1.18**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré,
MARQUE MAISON
morceau 2 lb et plus
lb **1.18**

SAUCISSON DE PEPPERONI
en bâtonnet
MAPLE LEAF 250 g **1.78**

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
MARQUE MAISON 300 g **1.98**

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE
surgelées lb **1.38**

BACON SANS COUENNE
TAILLEFER tranché 500 g **2.08**

CRETONS
TAILLEFER 300 g **1.88**

SALADE DE CHOUX
TAILLEFER 16 oz **1.18**

PAIN DE VIANDE DE PORC
morceau ou tranché
MARQUE MAISON
lb **1.98**

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, déveiné, tranché
(produit décongelé)
lb **98¢**

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE
tranché
MARQUE MAISON
lb **2.78**

"LA FOURNÉE"
Jambon désossé
prêt-à-manger
MARQUE MAISON
2-3 lb lb **3.98**

SAUCISSON DE SALAMI OU PEPPERONI
tranché
TAILLEFER 175 g **1.38**

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf
MAPLE LEAF
1 livre **1.78**

SIMILI POULET SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier, à l'ail ou tout
boeuf tranché
MAPLE LEAF 175 g **78¢**

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF tranché 175 g **1.58**



MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
MARQUE MAISON
cont. 1 lb
65¢



AIDE-BUDGET

RELISH
sucrée, au maïs,
hot dog, hamburger
CORONATION
375 ml
2/1.00

PETITS PAINS
Hot dog ou Hamburger
RICHELIEU
paquet 12s **78¢**

SAUCE BBQ
régulière
piquante
arôme à l'ail
oignon haché
fumée hickory
sûre et sucrée
KRAFT
cont. 455 ml **1.08**

BISCUITS
GOGLU, LIDO
paquet 350 g **99¢**

BOISSON
saveur de pommes
raisin
orange
ROUGEMONT
bout. 64 oz **98¢**

THON PÂLE EN MORCEAUX
CLOVER LEAF
bte 6.5 oz **1.29**

CARAMELS ASSORTIS
KRAFT paquet 14 oz **1.55**

PÊCHES, DEMIES OU TRANCHÉES 14 oz **83¢**
OU
COCKTAIL AUX FRUITS 14 oz **99¢**
dans jus naturel
Canada de fantaisie
MARQUE MAISON

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
PARKAY paquet 2 lb **1.79**

SAUCE À LASAGNE
GATTUSO cont. 400 ml **1.08**

GÂTEAUX
petits gâteaux
croquettes, pop,
carat-mel et apollo
STUART bte 8s **1.18**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 20 juillet au samedi 25 juillet 1981 jusqu'à la fermeture des magasins.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.
Pas de vente aux marchands.



Procurez-vous gratuitement
la revue Mon Marché
chez votre épicier
attentionné Richelieu.
Participez au grand concours!
(Tous les détails à l'intérieur)
(Disponible au Québec seulement)

Un épicier

Un p'tit air d'été !





AIDE-BUDGET

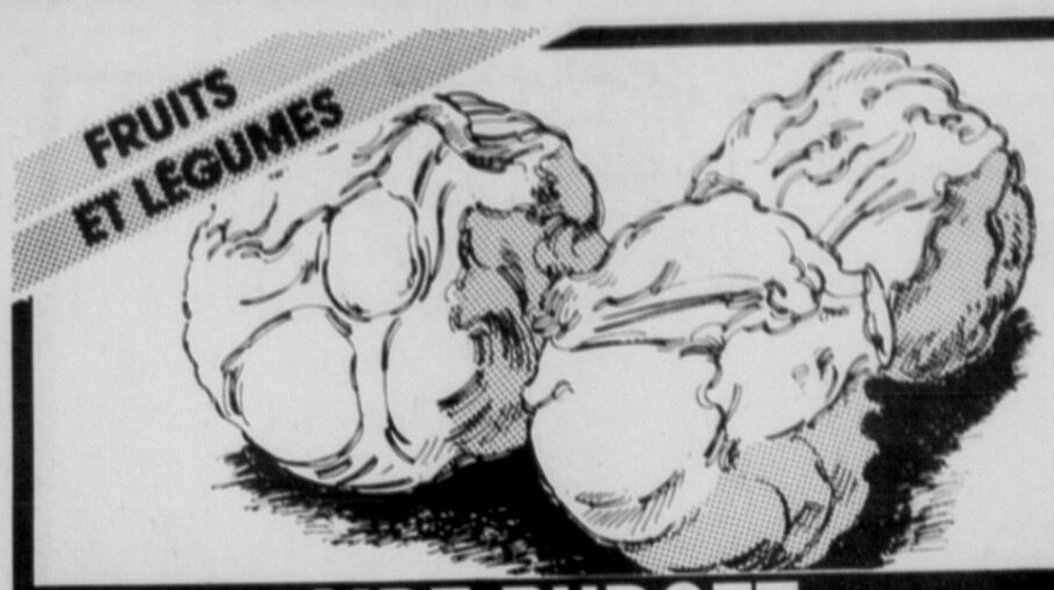
"SINGLES"
Préparation de fromage fondu
8 tranches
KRAFT
250 g

99¢



BOISSON GAZEUSE
régulière ou diète
PEPSI-COLA
bouteilles consignées de 750 ml

6/2.18



AIDE-BUDGET

LAITUE ICEBERG
Gr. 18
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
ch **29¢**

CHOU-FLEUR
Gr. 12
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
ch **69¢**

CANTALOUP
Gr. 23
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
ch **69¢**

POMMES VERTES GRANNY SMITH
Gr. 125
Importées de l'Afrique du Sud
Cat. Canada de fantaisie
lb **75¢**

BLEUETS
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
chop. **1.29**

PÂTÉ À SANDWICH
sandwich
cretons
jambon
porc-boeuf-veau
veau-porc-poulet
PARIS PÂTÉ
bte 3 oz
2/79¢

HARICOTS JAUNES, LONGS
Canada de choix
MARQUE MAISON
bte 19 oz
2/1.00

HUILE DE SOYA
MARQUE MAISON
cont. 1 litre
1.78

CRISTAUX DE SAVEUR
orange
TANG
env. 184 g ch.
78¢

MAXI-GUIMAUVES
KRAFT
paquet 16 oz
99¢

DÉTERGENT LIQUIDE
pour vaisselle
MIR
2/750 ml
1.68

SACS À ORDURES
pour l'extérieur
GLAD
paquet 10 s
1.59



FRITURES DE GOBERGE
BLUE WATER
Boîte de 8 oz
1.09

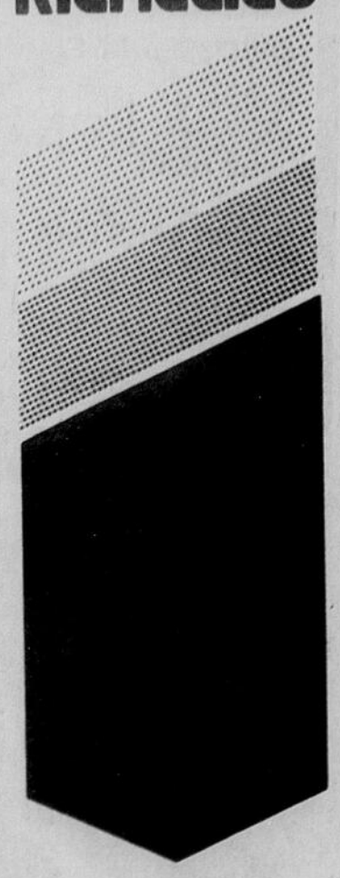
JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
McCAIN
Contenant de 12½ oz **99¢**

PAIN A L'AIL
PIAZZA TOMASSO
Sac de 7½ oz **99¢**

GARNITURE FOUETTÉE
COOL WHIP
Contenant de 500 ml **79¢**

GÂTEAUX MODE AUTREFOIS
carottes/noix, bte de 10¼ oz
pommes/noix, bte de 10¼ oz
quatre quarts, bte de 10¾ oz
PEPPERIDGE FARM
ch. **99¢**

RICHELIEU



BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
KINGSFORD
sac 20 lb **6.25**

BOISSON GAZEUSE
Ginger Ale
Club Soda
SCHWEPPES
bouteilles consignées de 750 ml
ch. **72¢**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc ou amande
FACELLE ROYALE
paquet 2 rouleaux **1.58**

POUDRE POUR BÉBÉ
JOHNSON
bte 250g **1.89**

attentionné

guay
Keweau à Chateauguay - Keweau à chateauguay - Keweau à Cha
MOTEL CHATEAUGUAY
37 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
Pour réservations: 691-3200
Keweau à Chateauguay Keweau à Chateauguay - Keweau à
Films Erotiques
• Miroirs • Lits d'eau (spécial de jour)
Chateauguay - Keweau à Chateauguay - Keweau à Chateaugu
MOTEL CHAT-O-CENTRE
116 PRINCIPALE-CHATEAUGUAY
Pour réservations: 692-9033
ay -

Le C.A.S. retourne à Saint-Jean, Terre-Neuve

On se souviendra que sept nageurs du Club Aquatique Salaberry avaient représenté Valleyfield, l'an dernier, au championnat de natation de l'Est du Canada, à Saint-Jean, Terre-Neuve.

L'expérience s'étant avérée un franc succès à tous les plans, les administrateurs du club ont pris la décision cette année, de doubler les effectifs en envoyant une équipe de 15 nageurs pour nous représenter à ce championnat de natation.

Ces nageurs (euses) seront accompagnés de parents et de l'entraîneur Eric Kremer, ex-nageur vedette du club de natation de Pointe-Claire. Les nageurs du C.A.S. qui iront à Saint-Jean, Terre-Neuve, sont chez les 10 ans et moins: Isabelle Tremblay, Isabelle Pierre, Kathlyne Gauthier, Claudia Lavoie, Nathalie Martin, Josée Galipeau et Jean-François Lambert; Chez les 11-12 ans: Michel Rochefort, Stéphane Beaudoin, Charles-Eric Noël, Patrick Haworth, Chantal Henry, Patricia Matte, Chantal Lachance; et chez les 13-14, Nathalie Piché.

La délégation campivallensienne quittera Dorval mardi le 29 juillet, et reviendra au même aéroport, mardi le 4 août.

Les administrateurs et les parents se joignent à tous les autres nageurs (euses) du club, pour souhaiter un excellent voyage à cette équipe de natation qui nous représentera au prochain championnat de natation des Provinces Maritimes.

Le club remercie l'agence de voyage Robert Sauvé pour sa participation à la réalisation de ce projet.

Par: Publiciste du C.A.S.

Dernière chance pour s'inscrire au tennis

Toutes les personnes intéressées à suivre des cours de tennis devraient profiter des derniers jours de juillet pour s'inscrire à la session de cours de tennis donnée par le Service récréatif du 3 au 21 août.

Le coût de l'inscription est de $15.00 pour les jeunes de 10 à 17 ans et de $30.00 pour les 18 ans et plus. Les non-résidents devront acquitter le double des sommes ci-haut mentionnées s'ils désirent s'inscrire.

LES COURS POUR LES JEUNES.

Les cours du 3 au 21 août pour les jeunes se dérouleront du lundi au vendredi en matinée. Chaque cours dure une heure et demie. Des cours d'initiation et de perfectionnement seront offerts.

LES COURS POUR ADULTES.

Les cours du 3 au 21 août pour adultes se donneront en soirée le lundi, le mercredi et le vendredi. Des cours d'initiation et de perfectionnement seront offerts.

Des raquettes seront aussi disponibles pour les jeunes et les adultes qui n'en ont pas.

N'oubliez pas de venir vous inscrire à cette dernière session de cours en vous présentant au 4e étage de l'Hôtel de Ville et en demandant Louise Pagé. Pour de plus amples informations, veuillez signaler 373-2030 et demander ext. 23 Louise Pagé.

RESTAURANT
L'Anse à Mauffette
Chez Mauffette Cuisine Française
TABLE D'HOTE $8.85
Tous les soirs à partir de
A LA CARTE pour les fins palais
Excellent choix de spécialités gastronomiques.
BRUNCH DU DIMANCHE de 10h30 à 14h30
servi avec champagne et jus d'orange. $9.50
(Enfants de moins de 12 ans, demi-prix.
RESERVATIONS 453-9643
Route 20, direction Montréal
Ile Perrot, 2e lumière à droite, environ 2 mi.
505 BOUL PERROT ILE-PERROT

IN ENGLISH 14 ans
On Jupiter's moon something deadly is happening.
OUTLAND
A LADD COMPANY RELEASE
2nd Film AWAKENING
EN ANGLAIS
DU 24 AU 30 JUILLET
AWAKENING 7:30
OUTLAND 9:20
MATINEE pour les JEUNES
LE 29 JUILLET 1:30 ET 3:30
"BARON MUNCHAUSEN"
Cinema 1 Chateauguay AIR CLIMATISE Stationnement gratuit ECRAN GEANT
Ciné Crème la vraie crème glacée

Découvrez la nouvelle revelation de l'écran
avec Myriam Watteau Valerie Matines
18 ANS Adultes
une NOUVELLE COMPLICITE en AMOUR
CHECK-UP à la SUEDOISE
le DROIT de CUISSAGE
AU MÊME PROGRAMME
FANTAISIES POUR COUPLES
Cinéma CAPITOL
99, rue St-Laurent air climatisé
BEAUHARNOIS 429-3965
TROIS FILMS
Du 24 au 30 juillet

Maison Du Spaghetti
Ouvert 7 jours par semaine
Ou tout est bon!
Spécial le midi, lundi au vendredi
BIERE ET VIN
AIR CLIMATISE
(514) 371-9311
Salons privés pour réservations de groupe (maximum 30 personnes)
47, rue St-Thomas, Valleyfield, Qué. J6T 4J4

Ciné-Parcs
Bonus! 3e film, Ven. et Sam. seulement!
VAUDREUIL
TRANSCANADIENNE VERS TORONTO (SORTIE 2)
455-5154-861 0659
CHATEAUGUAY
4 MILLES DU PONT MERCIER VERS CHATEAUGUAY
691 1310-861 0659
1er film: Des nerfs d'acier
2e film: L'homme qui voulait être roi
VAUDREUIL 1
1er film: Le Trou Noir
2e film: Un Cosmonaute chez le Roi Arthur
VAUDREUIL 2
1er film: Les Mercenaires de l'Espace
2e film: Les fous du Volant
CHATEAUGUAY 1
1er film: Les Chiens de Guerre
2e film: F.I.S.T.
CHATEAUGUAY 2
1er film: 2 super Cowboys
2e film: Les Oies Sauvages
CHATEAUGUAY 3
DES VENDREDI
Les moins de 14 ans Gratis aux Ciné Parcs

POUR TOUS
JANE FONDA LILY TOMLIN DOLLY PARTON
9 TO 5
V.F. de NINE TO FIVE
COMMENT SE DEBARRASSER DE SON PATRON
2ième FILM DROLE DE SEDUCTEUR
DU 24 AU 30 JUILLET '81
TOUS LES SOIRS A 7:30 HRES SEDUCTEUR
ET A 9:05 HRES PATRON
DIMANCHE A 1:30 ET 7:30 HRES SEDUCTEUR
ET A 3:05 ET 9:05 HRES PATRON
cinéma le paris
50 rue DUFFERIN, VALLEYFIELD 371-1003

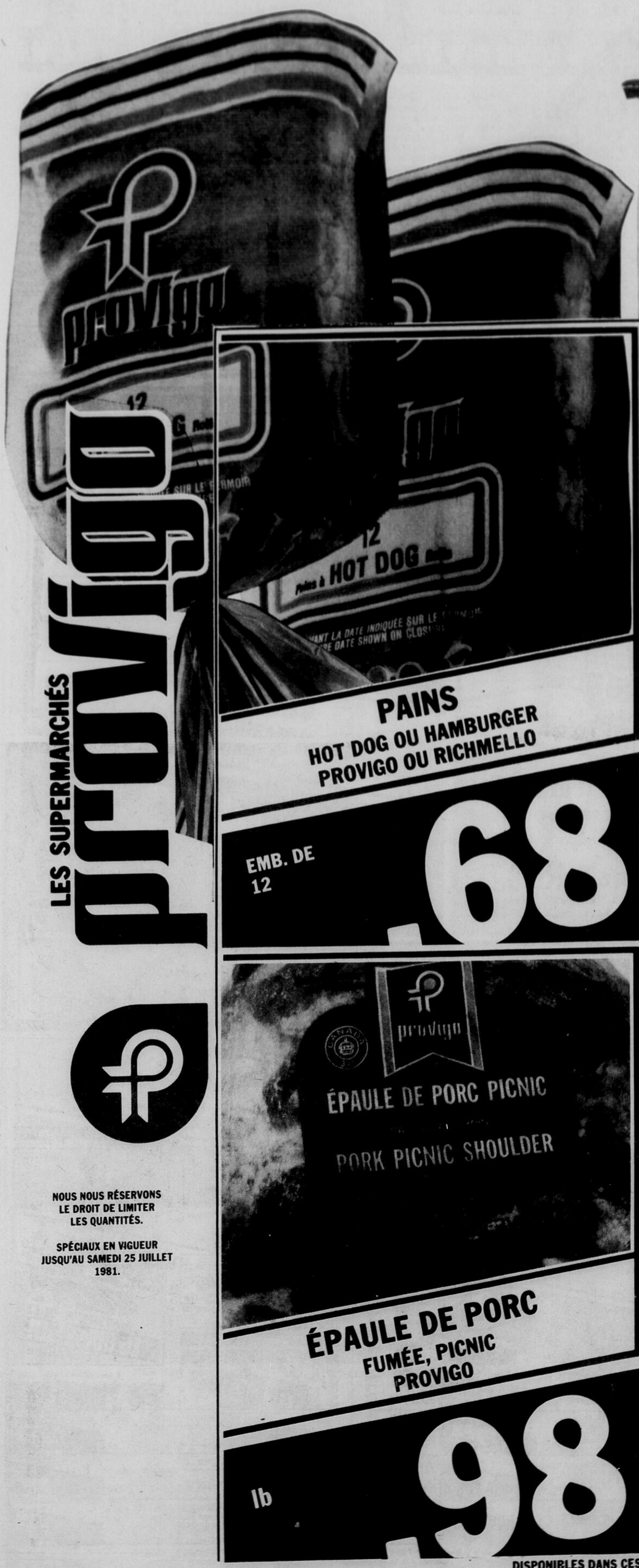
PLAZA bar-rock
208 SALABERRY COIN CORNER DUPONT 692-4844
SUMMER at the PLAZA
L'ETE AU PLAZA
THURSDAY TO SUNDAY - JEUDI AU DIMANCHE
Rock & Roll D.J.
No cover charge
Coming soon:
TRAXIS GILT
CLASS OF '59
and more

A NEW HANG OUT IN STE-CATHERINE
The new Rock'n Roll Bar
Le Vieux Prince
4625 BOUL MARIE VICTORIN
632-0340
DU 21 AU 25 JUILLET
Rif Raf ROCKS
COME AND VISIT THE MANAGER
RICHARD ST-PIERRE

Dans l'intimité d'un concert solo...
A ne pas manquer!
SPECTACLE DE
RICHARD SEGUIN
de retour d'Europe
MERCREDI
JEUDI
22-23 JUILLET
à 21 heures
Domaine 1775
19 St-Laurent
St-Timothée
Inf. 373-3868
373-5868
Richard Séguin
Admission $5 personne

chateau-art ENR.
1084 Chemin du Fleuve LES CEDRES
• En spectacle •
ALAIN LAMONTAGNE
23-24-25 JUILLET
A 21 HRES
Billets & réservations: 452-4645 ou 452-4795
LICENCE COMPLETE

Ciné parc Curry Hill
SORTIE 129 ROUTE 20
Films Pour toute la famille
LES JEU-VEN-SAM
Admission $3.50 par personne
JUIL. 23-24-25 JEU. VEN. SAM.
BUD SPENCER
Enlevé dans RENCONTRE Cary Guffey atterrit dans
LE SHERIF ET LES EXTRA-TERRESTRES
2 ième GRAND FILM
la Magie de Lassie
3e FILM SAMEDI, 25 JUIL. SEULEMENT (TITRE A VENIR)
JUIL. 26-27-28 DIM. LUN. MAR.
INTRODUCTIONS 18 ANS
2 ième FILM
LA BOUE SANGLANTE
3 ième FILM
les Dépravés Sexuels
JUIL. 30-31 AOUT 1 JEU. VEN. SAM.
14 ANS
STEVE McQUEEN
LE CHASSEUR The Hunter
2 ième GRAND FILM
O'Neal McNichol
Les Petites Chéries
3e FILM SAMEDI, 1 AOUT SEULEMENT
LE BUS EN FOLIE





LES SUPERMARCHÉS **PROVIGO**

PAINS
HOT DOG OU HAMBURGER
PROVIGO OU RICHMELLO

EMB. DE 12 **.68**

BRIQUETTES
POUR B.B.Q.
KINGSFORD

SAC DE 10 lb **1.99**

ÉPAULE DE PORC
FUMÉE, PICNIC
PROVIGO

lb **.98**

RAISINS ROUGES
CARDINAL, CANADA NO 1
DE CALIFORNIE

lb **.99**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 JUILLET 1981.

DISPONIBLES DANS CES MARCHÉS SEULEMENT.
71 RUE MADEN VALLEYFIELD, 70 RUE DUFFERIN VALLEYFIELD, 114 RUE ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY



LES SUPERMARCHÉS **Provigo**



BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
lb **2.08**



VINAIGRE
À MARINADES
CANADA
CONT. DE 4 litres **1.39**



BIFTECK OU ROSBIF
DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
lb **2.68**



ROSBIF DE CROUPE
COUPE EXTÉRIEURE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
lb **2.08**



JUS D'ORANGE
SURGELÉ
MINUTE MAID
CONT. DE 12,5 oz **.99**



GÂTEAUX
"MAY WEST" MINIATURES
STUART
BTE DE 12 **1.25**

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
lb **1.98**

SAUCISSES
FUMÉES
PROVIGO
EMB. DE 16 oz **1.18**

PAIN DE VIANDE
BOVRIL
BTE DE 12 oz **1.29**

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
BOUT. DE 750 ml **1.49**

BACON SANS COUENNE TRANCHÉ, RÉGULIER OU À L'ÉRABLE, MAPLE LEAF EMB. DE 500 g **1.98**	JAMBON CUIT TRANCHÉ PROVIGO, DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT, lb **2.48**	ÉCLAIRS AU CHOCOLAT SURGELÉS RICH BTE DE 250 g **1.39**	LITIÈRE POUR CHATS SAULAR SAC DE 4 kg **1.59**
NOIX DE RONDE FUMÉE ROYAL, DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT, lb **3.78**	JAMBON GENRE DÎNER, MINI MAPLE LEAF lb **2.88**	DÉTACHANT À GACHETTE SPRAY & WASH CONT. DE 24 oz **1.99**	ASSOUPLISSANT POUR TISSUS, EN FEUILLES BOUNCE EMB. DE 40 **3.19**
VIANDES CUITES TRANCHÉES, BOLOGNE, SIMILI POULET, VIANDE OLIVES MAPLE LEAF, EMB. DE 175 g **.78**	CRETONS QUATRÉTOILES CONT. DE 275 g **1.78**	CAFÉ FILTRE MATIQUE, MOULU FIN OU RÉGULIER, MAXWELL HOUSE BTE DE 1 lb **3.49**	CRISTAUX LIMONADE, ORANGEADE, RAISIN QUENCH CONT. DE 614 g **2.59**
BÂTONNETS AU CHOIX MAPLE LEAF BÂT. DE 250 g **1.68**	TÊTE FROMAGÉE QUATRÉTOILES CONT. DE 275 g **1.58**	CÉRÉALES "CORN FLAKES" KELLOGG'S BTE DE 675 g **1.45**	PETITES CREVETTES PRIDE NEW ORLEANS BTE DE 4 oz **2.19**
JAMBON CUIT SCHNEIDERS EMB. DE 175 g **1.68**	BACON DE DOS TRANCHÉ SCHNEIDERS EMB. DE 175 g **1.88**	DENTIFRICE M.F.P. OU MENTHE FRAÎCHE COLGATE TUBE DE 100 ml **1.39**	SAVONS DE TOILETTE BLANCS GENTLE TOUCH FORMAT BAIN **.59**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

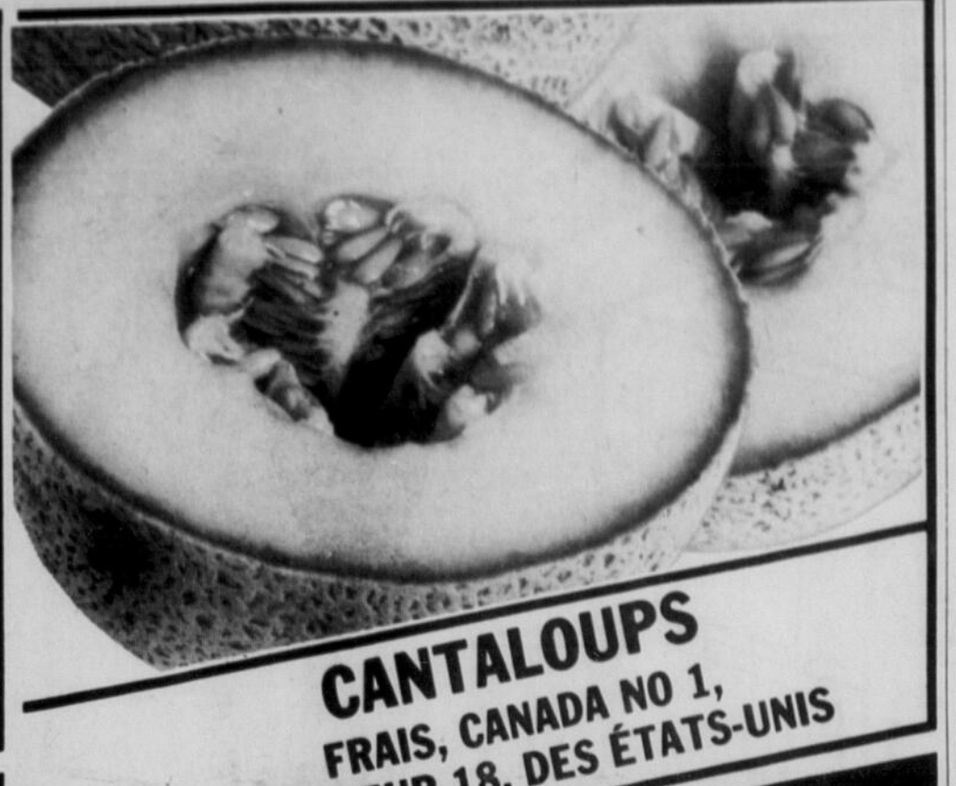
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 JUILLET 1981.





JUS DE LÉGUMES
V-8

BTE DE 48 oz **.69**



CANTALOUPS
FRAIS, CANADA NO 1, GROSSEUR 18, DES ÉTATS-UNIS

chacun **.69**

Les amis de mon amie sont mes amis.



Pour seulement 79¢, vous trouverez exclusivement "mon amie" chez

LES SUPERMARCHÉS provigo



PÂTÉ DE FOIE
CORDON BLEU

BTE DE 3 oz 3 POUR **1.00**



PEPSI-COLA
BOUTEILLES CONSIGNÉES DE 750 ml

6 POUR **2.28**



CONCOMBRES LOCAUX
CANADA NO 1 DU QUÉBEC

3 POUR **.49**



PÊCHES FRAÎCHES
CANADA NO 1 DES ÉTATS-UNIS

lb **.39**

MARGARINE
MOLLE
GOLDEN GIRL

CONT. DE 2 lb **1.49**

CAFÉ INSTANTANÉ
À LA CHICORÉE
ENCORE

CONT. DE 8 oz **4.29**

CHOUX VERTS
GROSSEUR 16, CANADA NO 1 DU QUÉBEC

3 POUR **.75**

POMMES "GRANNY SMITH"
CANADA NO 1, GROSSEUR 138, D'AFRIQUE DU SUD OU DE NOUVELLE-ZÉLANDE

lb **.69**

CUBES D'ALLUMAGE ZIP BTE DE 15 oz	.99	INSECTICIDE EN PLAQUE SHELL VAPONA l'unité	3.19	INSECTICIDE MAISON JARDIN RAID CONT. DE 350 g	3.99	DÉSINFECTANT EN AÉROSOL LYSOL CONT. DE 175 g	1.59
COUCHES JETABLES POUR NOUVEAU-NÉ PAMPER BTE DE 30	3.29	DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE CONT. DE 1,5 litres	2.99	SAUCE À LASAGNE À LA VIANDE GATTUSO BTE DE 400 ml	.99	JARRES À FRUITS MÉDIUM MASON EMB. DE 12	3.79
CERTO LIQUIDE BTE DE 170 ml	.95	GROS SEL SIFTO BTE DE 2 kg	1.01	PÂTES ARC-EN-CIEL, SPAGH. COUDE, PETITES COQUILLES, CATELLI BTE DE 375 g	.69	TARTINADE AU CARAMEL GRENACHE CONT. DE 400 g	.95
SAUCE CERISE OU PRUNE V-H CONT.DE 8 oz	.79	COMPRIMÉS SUCARYL BTE DE 50	.75	ARACHIDES RÔTIES À SEC PLANTER'S CONT. DE 325 g	2.29	PURIFICATEUR D'AIR AU CHOIX CIRCULAIR CONT. DE 21 g	1.25
SHAMPOOING POUR CHEVEUX, NORMAUX OU GRAS, SPRING FEELING BOUT. DE 350 ml	1.69	DÉTERGENT EN POUDRE 6 litres SUNLIGHT BTE DE 2,4 kg	3.89	PILES e 9lbp 'A"A' OU e 92bp 'A"A"A' ENERGIZER EMB. DE 2	2.49	VINAIGRE À MARINADES CANADA CONT. DE 4 litres	1.39

Course aux achats Inglis '81



LRP 36500

Inglis '81

CUISINIERE STERLING

• Porte en verre noir à la grandeur • Dosseret vitré • Lampe de dosseret • Eléments de luxe • Tournebroche optionnel • Délai, cuisson, maintien au chaud • Grand tiroir de rangement • Poignées de tiroir en porte fini bois veiné de luxe • Prise de courant pour appareils (chronométrée sur modèle autonettoyant)



Eléments de surface amovibles

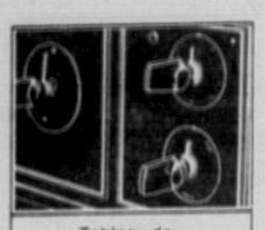


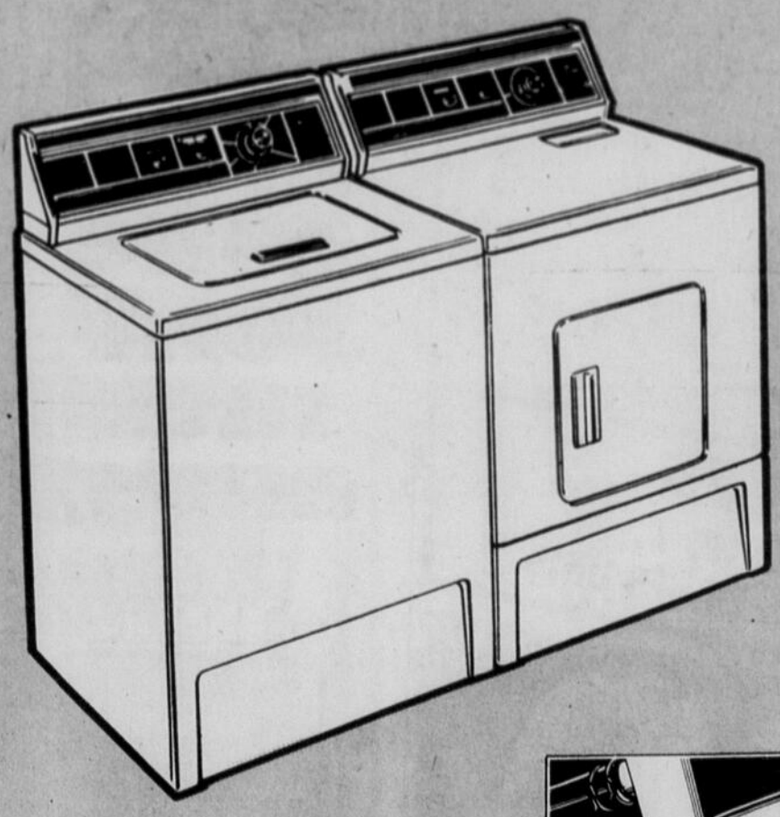
Tableau de commandes vitré

PLUG IN, PLUG OUT ELEMENTS

A feature that allows easy cleaning of burner rings and drip bowls, as well as the whole range top. On inglish Pyrolytic ranges, the drip bowls may also be oven cleaned using the self-cleaning cycle.
When you choose the self-clean or regular Citation range, you are choosing a distinctive inglish range that provides you with such outstanding features as a full black glass oven door, digital clock and full-width fluorescent console light.

Une série restreinte et particulière d'appareils Inglis

DUO DE MACHINE A LAVER ET SECHEUSE STERLING



MACHINE A LAVER

• Six cycles: super lavage et trempage, normal, apprêt permanent, super apprêt permanent, lent, tricots • Deux vitesses de lavage et d'essorage • Réglage de niveau d'eau variable • Cinq réglages de température d'eau • Filtre autonettoyant • Distributeur d'agent de blanchissage • Distributeur de produit assouplissant.

SECHEUSE

• Trois choix de cycles de séchage: régulier automatique, apprêt permanent automatique, minuté • Cinq réglages de température de séchage: délicat, apprêt permanent, régulier, épais, air. • Grille de séchage sans culbutage • Lampe d'intérieur du tambour • Signal de fin de cycle • Choix de blanc, amande.



Grille de séchage sans culbutage pour articles lourds



Super agitateur "tous sens"

Super Agitator

Loosens the deepest dirt with powerful surging currents of water - yet - it is gentle enough for the most delicate fabrics.



Le protecteur de pompe arrête et retient les objets



Filtre à charpie d'accès facile, monté sur le dessus



Self-Cleaning Filter (Most models)

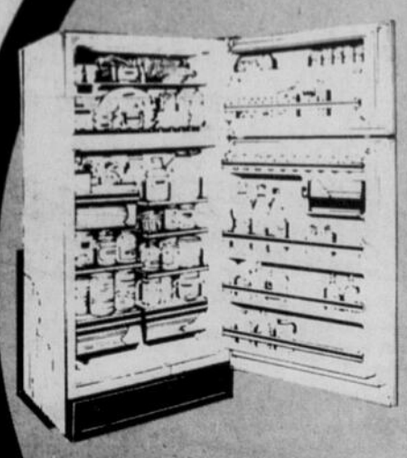
Collects and traps lint during the wash and rinse cycles then automatically cleans itself as the machine drains and flushes lint down the drain.

PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE GARANTIE DE **5** ANS

A l'acheteur original, durant les premiers 5 ans en sa possession, toutes les pièces du système de réfrigération hermétique, qui comprennent le compresseur, le condenseur, l'évaporateur et la tuyauterie que nous trouverons défectueuses au point de vue matières premières ou fabrication, seront réparées ou remplacées sans frais, et nous paierons les frais de main-d'oeuvre.

Inglis

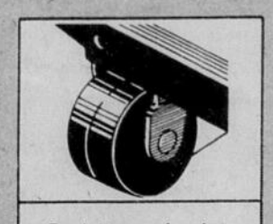
REFRIGERATEUR STERLING



• Sans givre
• Clayette de congélateur toute largeur avec bac à glaçons coulissant
• Poignées fini bois veiné de luxe, et plaque décorative à la longueur
• Clayettes en porte-à-faux, réglables et divisées
• 2 bacs à légumes
• Garde-viande
• Grand garde-viande en porte-à-faux
• Roulettes
• Garde-beurre réglable à 3 températures



Clayettes divisées en porte-à-faux

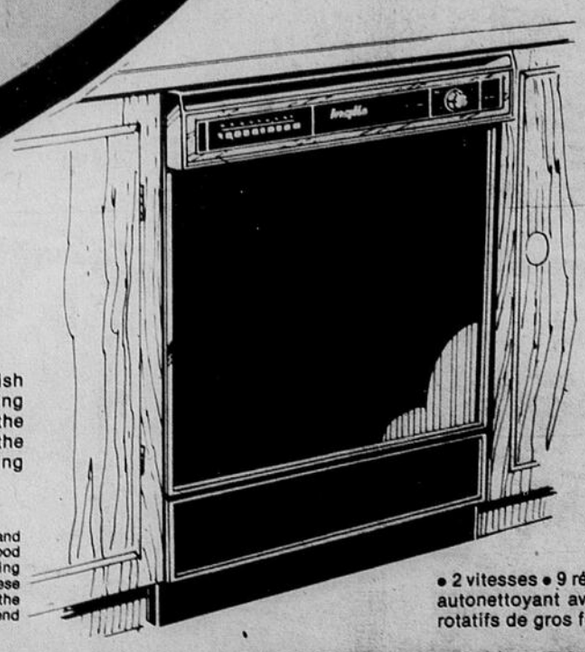


Roulettes renforcées

(Modèle de 17.1 pi. cu. seulement)

Inglis comble tous vos désirs et même davantage.

Inglis Shopping Spree '81



LAVE-VAISSELLE STERLING



QUIET OPERATION

Dishwashers should be seen, not heard. So the Inglish undercounter models have a thick blanket of sound-absorbing material covering the top and sides, as well as an insulation on the access panels to help provide the quietest operation. As well, the pump and motor are mounted on rubber to help absorb operating sound.

DUAL-ACTION FILTER

Some dishwashers collect food particles from your dirty dishes, grind them and recirculate this soil right back onto dishes. In an Inglish dishwasher, most food particles are removed from dishes and collected on the filter screen, thus preventing recirculation and redeposit. During each draining of your Inglish dishwasher, these particles are circulated into the pump guard and most of them are flushed down the drain. Larger particles are trapped in the pump guard which can be emptied at the end of the dishwasher cycle.

• 2 vitesses • 9 réglages à boutons-poussoirs • Option de séchage par air • Lampe 'Nettoyage' • Filtre autonettoyant avec protecteur de pompe • Option de lavage à temp. élevée • Deux bras gicleurs rotatifs de gros format • Panier à argenterie dans la porte • Avec panneau noir (Encastré seulement)

CA MARCHE CHEZ FILIATRAULT

• Cette année nous célébrons notre 20ième anniversaire, durant toute l'année, vous pourrez bénéficier de véritables aubaines.
Nous vous invitons à visiter notre magasin pour vous prévaloir de nos services.

ALL'S WELL AT FILIATRAULT We're celebrating this year our 20th anniversary with real bargains for you. Visit our store and take advantage of all our services.

MasterCard VISA

AMEUBLEMENT **Filiatrault** FURNITURE INC.

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
692-4648

Jeux du Québec

par Michel Jolicoeur

Les finales régionales du Sud-Ouest des Jeux d'été du Québec se poursuivront en fin de semaine avec la présentation de compétitions dans plusieurs disciplines.

WATER-POLO

La finale régionale de water-polo aura lieu samedi à la piscine de la Cité des Jeunes de Vaudreuil. La compétition s'adresse aux équipes de garçons et filles de catégorie Cadet. Les participants doivent être âgés de 13 ans et moins en date du 1er septembre.

La compétition débutera à 8h30 le matin.

L'équipe championne chez les garçons se méritera le droit de participer à la finale provinciale des Jeux du Québec au mois d'août.

PLONGEON

La finale régionale de plongeon se déroulera également à la piscine du campus de la Cité des Jeunes, samedi le 25 juillet.

L'échauffement des nageurs débutera à 13h et la compétition s'amorcera à 14h.

Les participants, âgés de 10 à 18 ans, évolueront sur les tremplins de un mètre et de trois mètres.

PETANQUE

La finale régionale de pétanque devait être tenue en fin de semaine dernière à Beauharnois, mais elle a été reportée à cause de la pluie.

Cette finale sera reprise samedi, le 15 juillet, à compter de midi à l'arrière du Cégep de Valleyfield.

TIR A L'ARC

La finale de tir à l'arc débutera dimanche le 26 juillet à compter de 9h le matin au club de tir à l'arc de Joliette.

Les participants seront répartis en trois catégories: cadet (14 ans et moins), Junior (17 ans et moins) et Sénior (18 ans et plus).

Les meilleurs, chez les garçons et filles, dans les catégories Cadet et Junior prendront part à la finale provinciale des Jeux du Québec.

ATHLETISME

En athlétisme, la finale régionale qui a déjà été reportée sera finalement présentée lundi et mardi prochains les 27 et 28 juillet à la polyvalente Baie St-François de Valleyfield.

La finale débutera à 9h le matin.

On peut encore s'inscrire à la finale en contactant Jacques Parent du Club Campi à 371-6282 ou Richard Leroux de l'association régionale d'athlétisme à 371-4744.

Chaque participant aura droit de s'inscrire à un maximum de quatre épreuves, les relais compris.

Les participants seront répartis dans les catégories Colibri, Minime, Benjamin, Cadet et Juvénile.

Les 40 meilleurs athlètes dans les catégories Cadet et Juvénile, garçons et filles, seront appelés à participer à la finale provinciale des Jeux du Québec.



L'armée britannique à Coteau du Lac

Oui. Croyez-le ou non, j'ai presque fini ma pomme (Si!) Et maintenant, je l'ai fini. la pièce de théâtre. Il était temps Donc je vais vous en parler. Oui, mon commandant!

Il y a de la musique et des acteurs évidemment ... comédiens Pièce progressive qui progresse ... sans décor (C'est bizarre, ma pomme est restée sur l'estomac)

Connaissez-vous le parc historique de Coteau du Lac? Oui?

Il y a quand même une histoire à la pièce. C'est un sept pièces meublé par six comédiens.

J'ai pu rien à dire, mais la plume se promène toute seule. Toutes ces balivernes pour vous dire que je joue avec cinq autres comédiens une pièce qui s'intitule: "Maman, je ne rentrerai pas tard à soir" C'est l'histoire du soldat qui écrit son journal à tous les soirs et qui ne se couche pas tard. Cela se passe à Coteau du Lac, au fort.

Les représentations ont lieu tous les jours sauf les lundis et mardis.

L'Horaire: Mercredi 2h30, jeudi 2h3l, vendredi 2h32, samedi 11h30 1h30, 3h dimanche 11h30 1h30, 3h.

La Troupe "O" Fort de Coteau du Lac.



Un match des Petites Ligues est toujours intéressant à voir en raison de la détermination des participants. A 11 et 12 ans, le jeu est important et on y investit toutes ses énergies. (Photo Le Soleil)

Charlesbourg défait le Salaberry AA 5 à 1

Dandurand et Acquin bombardent Québec

Le Salaberry a fait sa plus grosse sortie de la saison samedi dernier en visitant la région de Québec. Un programme double y a été disputé. En matinée, le Salaberry s'est rendu au grand stade de Québec. Jeff Ralph du Salaberry Junior A a été le lanceur gagnant grâce à une très bonne performance. Il n'a accordé que trois coups sûrs, deux buts sur balles et deux retraits sur des prises. Luc Lepage est venu en relève et a très bien protégé la victoire. Mario Gagnon fut le perdant. La victoire de 6 à 3 est la 15e de la saison. Du côté offensif, le Salaberry a frappé huit coups sûrs contre cinq pour Québec. Daniel Dandurand deuxième frappeur, dans la partie , a claqué un long circuit dans le champ gauche en première manche, son premier de la saison. Pierre Acquin a réussi trois coups sûrs en autant de présences au bâton dont un double. Yvon Racine a également frappé un double dans cette partie. Il y a eu cinq erreurs du côté des Couche-Tard de Québec contre une seule pour l'equipe du Salaberry.

Par la suite, le Salaberry s'est rendu à Charlesbourg affronter Mario Sylvain l'un des très bons lanceurs de la ligue. Les Alouettes ont ainsi défait le Salaberry par le compte de 5 à 1. Mais le duel de lanceurs fut exemplaire. Jean-Marc Ménard, le perdant, y est allé d'une excellente performance n'étant pas appuyé par une défensive plutôt nerveuse et une offensive qui a tardé à produire. Mario Sylvain a été égal à lui-même et a signé une autre excellente performance, une deuxième contre nous. Le Salaberry a commis trois erreurs contre une seule pour Charlesbourg. Du côté offensif, les Alouettes se sont montrés plus opportunistes car ils ont cogné six coups sûrs contre cinq pour nous. Bien sûr, c'est la longue balle qui a fait produire tous ces points. Pierre Coté a cogné son troisième circuit en plus d'un long triple et le lanceur Mario Sylvain y est allé d'un double. Daniel Dandurand du Salaberry a réussi deux coups sûrs dont un long triple en sixième manche. Michael Allen a capté une flèche amortie dans le champ centre après une longue course. Même les supporteurs adverses lui ont réservé de bons applaudissements.

ROGER COUSINEAU
publiciste

St-Laurent jeudi et dimanche, Coaticook en après-midi

Le Salaberry Junior A et Junior AA en sont à leurs derniers moments du calendrier régulier 1981. Le midget AA poursuivra jusqu'à la fin août.

Le Midget AA dispute deux parties cette semaine. Mercredi le 22 juillet, il se rend à Mercier pour 20h30 et recevra le même club vendredi soir à 20 heures au parc Marcil.

Quant au Salaberry Junior A de la ligue du Lac St-Louis, il sera l'hôte du Mont-Royal mardi soir à 19h30.

Le Salaberry Junior AA a un calendrier passablement chargé. Jeudi soir, il reçoit St-Laurent au Parc Marcil à 20 heures, puis le lendemain, vendredi, il se rend à Coaticook pour 21 heures. Dimanche en après-midi c'est au tour de Coaticook de venir au Parc Marcil à 14 heures. Puis mardi soir, le Salaberry ira à St-Jean à 20 heures.

Quelques parties remises lors du calendrier régulier pourront être cédulées à la toute fin de la saison, la semaine prochaine.

ROGER COUSINEAU
Publiciste

Les spéciaux-soleil de

DUNKIN' DONUTS MD

le régal de l'été!

Chez Dunkin' Donuts, nous aimons faire plaisir. Voilà pourquoi nous travaillons jour et nuit pour vous préparer ces petits délices que vous aimez tant. Les succulents beignes, les savoureux muffins, les appétissants mini-beignets Munchkins, tous frais du jour: autant de bonnes raisons de vous arrêter chez nous cet été...et de repartir heureux!

199 boul. d'ANJOU

BON-PRIME



MD Dunkin' Donuts est une marque deposée de Dunkin' Donuts of America Inc

Spécial-soleil

Un panier de mini-beignets Munchkins MD (format à votre choix) à MOITIÉ-PRIX à l'achat d'une douzaine de beignes!

Cette offre est valable du 19 au 29 août 1981 aux magasins participants.

Limite: un bon-prime par client. Aucune autre offre spéciale ne peut être jointe à cette promotion.

DUNKIN' DONUTS MD
Ça vaut le détour.

SAYVA liquide ses sandales d'été



Réduit de 40%

Un grand assortiment de couleurs est disponible pour vos besoins particuliers

Sandales d'été pour dames et enfants.

15-23 juillet seulement



Sayva

PLAZA K-MART
1050 boul. LANGLOIS
VALLEYFIELD, NITRO

CRAVEN "A"

FILTRE MIEUX

pour votre bon goût!



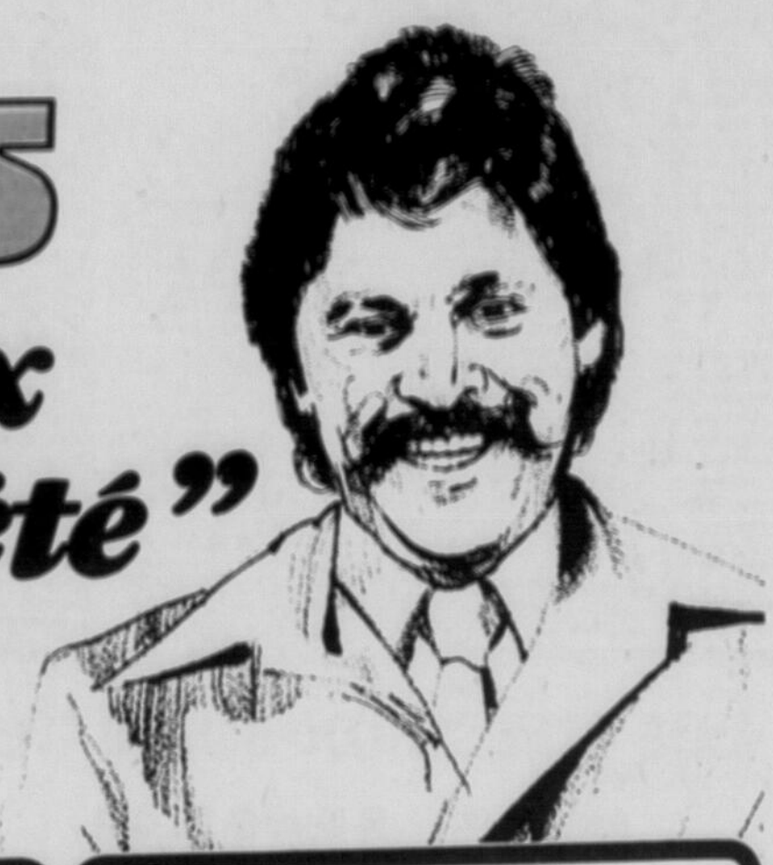
CRAVEN "A", la première famille de cigarettes douces

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage – éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette – Filtre King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg. Filtre Régulière: "goudron" 8 mg, nic. 0.5 mg.

METRO

Estivités

"Des bas prix pour fêter l'été"





Procurez-vous gratuitement la revue Mon Marché chez votre maître épicier Métro. Participez au grand concours!
(Tous les détails à l'intérieur)
(Disponible au Québec seulement)

GIGÔT D'AGNEAU NOUVELLE-ZÉLANDE
surgelé 4-6 lb
lb **2.08**

CUISSES DE POULET SANS DOS
surgelées individuellement
sac environ 2 lb
lb **1.28**

POMMES VERTES GRANNY SMITH
Importées de Nouvelle-Zélande
Cat. Canada de fantaisie
3 lb **1.69**



LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte
environ 3 lb
lb **1.38**

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet
environ 3 lb
lb **1.58**

ÉCHALOTES
Culture du Québec
3/.59

POITRINES DE POULET
sans dos surgelées individuellement
sac environ 2 lb
lb **1.78**

JAMBON désossé
prêt à manger
style Québécois, demi
MARQUE MAISON
lb **2.28**

LONGE DE PORC FRAIS
morceau de centre
lb **1.88**

HOMARD DE L'ATLANTIQUE NORD
cuit dans l'eau salée
congelé
250 g **2.98**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
morceau 2 lb et plus
MARQUE MAISON
lb **1.18**

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE
tranché
MARQUE MAISON
lb **2.78**

PAIN DE VIANDE
simili poulet
morceau ou tranché
MARQUE MAISON
lb **1.58**

SAUCISSON DE PEPPERONI
emballé sous-vide
MARQUE MAISON
lb **2.28**

SAUCISSES
surgelées
LA BELLE FERMIÈRE
500 g **2.28**

JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIÈRE
175 g **1.68**

PÂTÉ DE VIANDE
au choix
surgelé
LA BELLE FERMIÈRE
175 g **.88**

BOEUF FUMÉ
tranché
COORSH
4 enveloppes de 50 g **2.68**

SALADE DE CHOUX
COORSH
500 g **1.28**

DESSERT FOUETTÉ
genre parfait
saveur variée
COORSH
150 g **4/1.00**

SIMILI POULET SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier, à l'ail, tout boeuf,
MAPLE LEAF
tranché 175 g **.78**

BACON RÉGULIER
ou soupçon d'érable
tranché
sans couenne
MAPLE LEAF
500 g **2.08**

MELON D'EAU
Produit des États-Unis
lb **.23**

ORANGES OUTSPAN (NAVEL)
Gr. 112
Produit de l'Afrique du Sud
dz **1.69**

RAISIN ROUGE CARDINAL
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
lb **1.29**

PIMENT VERT
gros format
Produit des États-Unis
lb **.69**

POIRES BARTLETT
Gr. 135
Produit des États-Unis
Cat. Canada de fantaisie
lb **.55**

PÊCHES
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
lb **.39**

AVOCAT
Gr. 40
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
2/ **.79**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maitres épiciers Métro du lundi 20 juillet
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.

On connaît not'monde!

PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé
spaghetti
spaghettini
LANCIA
cello 500 g
.69

GUIMAUVES MINIATURE
saveurs de vanille ou fruits
KRAFT
paquet 10 oz
.68

THÉ EN SACHETS
orange pekoe
MARQUE MAISON
paquet 100 s
1.48

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
bocal 10 oz
4.99

FROMAGE MOZZARELLA
KRAFT
paquet 12 oz
1.99

SERVIETTES DE TABLE
KLEENEX BOUTIQUE
paquet 75 s
.88

FREE-ZEE POP
saveurs variées
AQUA STICK
36/25 ml
.99

SAUCE À LA VIANDE
BRAVO
cont. 28 oz
1.38

PAIN DE VIANDE
KAM
bte 12 oz
1.48

HARICOTS JAUNES LONGS
Canada de choix
MARQUE MAISON
bte 19 oz
2/1.00

JUS DE TOMATES
LIBBY'S
Canada de fantaisie
paquet 6 btes 5.5 oz
1.39

NOURRITURE POUR CHIENS
saveur de morceaux de boeuf
morceaux de foie
repas à la viande
ragoût de boeuf
DR. BALLARD'S
bte 14 oz
2/1.00

ARACHIDES
rôties à sec
PLANTERS
bte 325 gr.
2.45

CRISTAUX DE SAVEUR
toutes les saveurs
QUENCH
paquet 4 env. 92 g
1.38

JAVEL CONCENTRÉE
MÉTRO
cont. 128 oz
1.18

BOISSON GAZEUSE
régulière ou diète bouteilles consignées
PEPSI-COLA
bouteille 750 ml
6/2.18

DÉTERSIF EN POUDRE
MARQUE MAISON
sac 6 litres
1.88

JUS OU BREUVAGE
orange ou pommes
saveur de pommes, raisin, orange, punch ou cerises
FBI
paquet 6/6 oz
.98



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
KENT
Contenant de 12½ oz
.78

MARGARINE DURE
GOLDEN GIRL
(disponible au Québec seulement)
paquet 1 lb
2/1.00

BEIGNES
sucrés ou nature
MARQUE MAISON
bte 12s
.68

ALIMENTS SURGELÉS

METS CHINOIS
egg-roll viande
riz frit au poulet
WONG WING
Boite de 12 oz
1.29

TARTES À LA CRÈME ASSORTIES
MRS SMITH
Boite de 14 oz
1.69

CHAIR DE CRABE
LUXURY
Sac de 200 g
2.99

PIZZAS 4 x 5"
garnie, bte de 15 oz
régulière, bte de 14 oz
McCAIN
1.99

PORTIONS DE POISSONS EN PÂTÉ ASSORTIS
BLUE WATER
Boite de 12 oz
1.98

SAUCE CHINOISE
cerises ou prunes
V-H
cont. 8 oz
.89

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
bocal 175 ml
3/1.00

PÂTE DE TOMATES
BRAVO
cont. 5.5 oz
2/1.00

BISCUITS ORÉO
CHRISTIE
sac 450g
1.58

JAMBON EN CONSERVE
MAPLE LEAF
bte 16 oz
2.59

LAIT ÉVAPORÉ, ÉCRÉMÉ 2%
CARNATION
bte 385 ml
.59

BISCUITS
barres noix de coco
McCORMICK'S
350 g
1.37

AMUSE-GUEULE
croquets au fromage, 150 g
patachips saveur BBQ,
patachips saveur fromage-oignon
patachips
saveur sel-vinaigre 75 g
CHRISTIE
.75

BOISSON GAZEUSE
Ginger Ale,
Club Soda
SCHWEPPES
bouteilles consignées de 750 ml
ch. **.72**

PURIFICATEUR D'AIR
arôme ass.
DOUBLE FRAÎCHEUR
25 g
1.39

AMPOULES ÉLECTRIQUES
40, 60, 100 watts
G.E. BEST BUY
paquet 2s
.99

PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc ou jaune
DELSEY
paquet 2 rouleaux
.88

au samedi 25 juillet 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

METRO

PETITES 692-8555
annonces
classified ads
THE ST. LAWRENCE SUN - LE SOLEIL
CHATEAUGUAY • LERY • MERCIER
• STE-MARTINE • CAUGHNAWAGA • ST-ISIDORE

101 MAISONS A VENDRE

Valleyfield, duplex et bachelor semi - détachés extérieur en brique, terrain de 96 X 65 pieds; situé 78-80 Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenue, située rue Wilfrid; revenu brut: $9,540 prix demandé: $36,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

4 logis à vendre situé au 56-58 rue Stewart à Valleyfield. Pas d'agent. Tel 373-2988 (NO)

Valleyfield, 2 propriétés sur terrain de 50 x 100, situé au 29 Ste-Claire, 31 Santoire. Tel. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow mi-étage, foyer, garage, vaste terrain; situé Terrasse Lorraine. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à 4 revenus, en très bonne condition, avec stationnement; située au 212 Chemin Larocque. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique de 40 x 26 pieds, 7 1/2 pièces; chauffage électrique, cabanon; terrain de 60 x 100 pieds; situé au 14 rue Larin. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, propriété genre duplex; 2 bachelors meublés; située au 147 Nicholson. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier. Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow 1975, avec sous-sol en location, $200. par mois; terrain de 75' x 93', situé au 461 Jeanne d'Arc Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rigaud, bungalow avec garage, terrain de 18,750 pi. ca., situé au 304 Chemin Grande Ligne (Route 17); prix demandé: $19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 3734388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenus, située au 50 Académie. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka bungalow extérieur brique (1978); avec galerie avant; sous-sol fini, chauffage électriques; taxes: $383.00 par année; terrain de 17,000 pieds carrés. Immeubles Loyal Ltée Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique 28 x 42 abri d'auto, chauffage électrique, terrain 13,768 pi. car. situé au 18 rue Huntingdon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. Tél. 373-4388. (NO)

Rivière-Beaudette, bungalow hiver-été, chauffage électrique, droit de passage au lac St-François; situé au 54 Avenue René Pointe Lalonde; prix demandé: $25,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier. Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux, extérieur pierre et brique, avec logement à l'étage; possibilité de 7 à 11 bureaux; logement de 4 à 7 pièces salon avec foyer; terrain de 100' x 200'; situé boul. Langlois. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux bien situé sur le boul. du Hâvre, près du Centre d'Achats Woolco; placement ou occupation par le propriétaire. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Zotique, bungalow extérieur brique, 1 1/2 étage, foyer; 53,000 pieds carrés; situé au 710 Chemin St-Thomas Nord; prix demandé: $35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial de 65 x 82 pieds plus espace à bureau; terrain clôturé de 100 x 200 pieds; prix demandé: $150,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, cottage de 10 pièces; chauffage à air chaud, extérieur repeint; situé rue Principale, près de l'église; prix demandé: $29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

A qui la chance?
A VILLE MERCIER
4 luxueux bungalows neufs, intérêt 10¼ à 12%. PRIX: $45,900. à $57,900.
Information après 5h30 p.m.
691-7711

Valleyfield, duplex extérieur brique, situé au 344 boul. du Hâvre, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield. Tél. 373-4388. (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, garage, piscine de surface; situé au 651 boul. du Hâvre. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield duplex de luxe, extérieur brique, foyer naturel, portes-patio; 2 bachelors au sous-sol; terrain 100' x 71'; très bien situé rue Champagne. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Maisons à vendre, 35 Lapointe Nitro, 6½ appartements, avec sous-sol, et un hangar, Tel. 373-2077 (5 août)

Emplacement de campagne de 23 arpents, maison 5½ et garage, située rang double, 48,000 tel. 371-1399 (29 juil.)

Maple Grove, magnifique bungalow, 5½, avec foyer bain sauna, garage bord de l'eau, inf., R. Leboeuf. Tel. 429-4836 (12 août)

St-Louis de Gonzague, bungalow de 1½ étage, situé, 6 rue St-Thomas, prix demandé, $22,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété, 4 logis située au 42 Tully, revenu brut $5,220. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. 373-4388 (NO)

Maison mobile commodaire, 1978 14 X 52, modèle 2 CK, 2 chambres, meublée ou non, jupe et galerie, genre patio, comme neuve, à être déménagée. Tel. 373-3126 ou 429-3918 (12 août)

Valleyfield, cottage de 8 pièces, extérieur brique, situé au 19 rue Maison. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, propriété rénovée, extérieur aluminium, chauffage électrique; petit chalet d'été bien située au 86 St-Joseph. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, garage, foyer Franklin, bien situé au 63 rue Crescent prix demandé: $41,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow style mi-étage; extérieur brique, foyer naturel, salle à dîner, garage; situé au 84 rue Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée, spacieuse résidence, extérieur brique, plus duplex avec revenu de $260.00 par mois, situé au 54 St-Laurent. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Ile; prix demandé: $29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Aubaine: maison mobile Titan à vendre avec foyer, très propre, 14 X 72. 1-825-2440 ou 1-825-2133 (29 juillet)

Bungalow 5½ pièces, chauffage central, situé rue Demers, Valleyfield, libre immédiatement, prix de vente $41,000. Comptant $3,000 Inf 373-2510 (NO)

Bungalow 5½ pièces, chauffage central situé rue Armand Frappier, Valleyfield, sous-sol fini, prix de vente: $45,000. Inf 373-2510 (NO)

Bungalow 5½ pièces, chauffage central, situé rue Armand Frappier Valleyfield, prix de vente $42,000. Inf 373-2510 (NO)

Melocheville, maison de 32 x 44 pieds et entrepôt isolé de 45 x 50 pieds, sur terrain de 250 x 90 pieds; tous les services. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée Paroisse, Pointe Meloche, bungalow extérieur aluminium et garage, demandent rénovations; prix: $22,500. situés au 4, 3e Rue, près du club de golf. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

PETITES 373-8555
annonces
LE SOLEIL REGION DE VALLEYFIELD
MAPLE GROVE • BEAUHARNOIS • ST-TIMOTHEE
• NITRO • ORMSTOWN • HUNTINGDON • ETC

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, cuisine et salon rénovés, garage; situé au 160 rue Cossette. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow style québécois, extérieur brique, abri d'auto, foyer naturel, terrain 221' x 350'; situé Boul. Ste-Marie; prix demandé: $79,500.00 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur aluminium, logements de 8 et 5 pièces; terrain de 45 X 78 pieds; prix demandé: $22,500.00; situé 10-12 Daniel. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388.

Melocheville, bungalow foyer, lave - vaisselle, planchers chêne, tapis, remise, aubaine: $25,000 Informations 429-5869. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique avec garage, bien situé au 45 Gordon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, duplex extérieur stucco et imitation de pierre; chauffage électrique; 5 1/2 pièces chacun; occupation à 30 jours; au 233 Danis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, cottage de 2 étages, terrain de 121 x 100 pieds, situé au 54 Académie. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison mobile P.M.C. 1976 64'x14 bonne condition, 3 chambres à coucher. Prix à discuter 427-2412 (22 juillet)

BORD DE L'EAU: St-Timothée, hiver et été, 8 pièces, chauffé, électricité, revenu possible, impeccable. S. LECUER 454-2043, 363-7000, LE PERMANENT COURTIER

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; au 271 Poissant. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, abri d'auto, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 99 rue Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison à vendre, en face de la polyvalente, 34,000 Tel. 371-5643 (NO)

Bungalow de 26 x 42 pieds terrain de 96 x 124 pieds; chauffage électrique, chambre au sous-sol fini, chambre froide; au 86 Beaulac à Valleyfield. Tél. 373-9764 ou 373-2497, après 5h (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique et aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain de 65' x 100'; prix demandé: $42,500. intérêts à 13 1/4%; au 345 Des Erables. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 372 St-Thomas. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison à échanger, Echangerais maison dans la région pour maison à revenu à Montréal de $12,900 par année. Montréal. 768-4604, Valleyfield 373-1533. (29)

MAISONS A VENDRE
12% INT.

Ouvert pour les vacances sur rendez-vous seulement.
Projet MAISONNEUVE
516 SALABERRY VALLEYFIELD
373-6657 373-1666 373-6870

MAISON A VENDRE

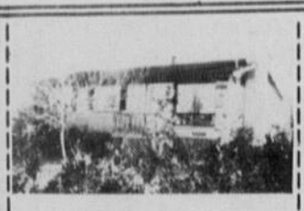
Situé au
270 Boulevard du Hâvre
à Valleyfield - Bord de l'Eau

25 le soleil
Ça fait 25 ans qu'on vous informe


Francois Leduc
AGENT

Les immeubles Andreo Courtier Inc.
243 boul. d'ANJOU 691-8000


Maple-Grove
$29,900.

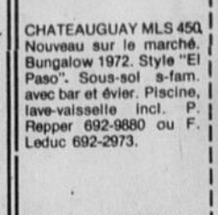

VILLE DE LERY MLS 225. Bungalow pierre et brique avec grand patio. Foyer au salon. Sis sur 22,879 p.c. paysagé. Taxes $315. Prix $46,900 F. Leduc 692-2973 ou P. Repper 692-9880.


VILLE DE LERY MLS 398. Faut vendre, prix réduit $29,900. Près du bord de l'eau! Chauff. élect. Bien isolé. Franklin au salon. S.D.B. rénové. Idéal pour couple à l'âge d'or. ARLETTE 692-2512

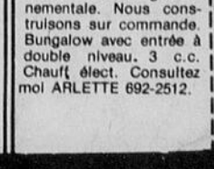

CHATEAUGUAY MLS 076. Idéalement situé près des transports, bungalow 3 c.c. plus 2 pces au s-s. Grande cuisine avec portes-patio. Garage. Terr. paysagé. Secteur agréable. André Coderre 691-6017


VILLE MERCIER MLS 416. Bungalow brique et aluminium. Chauff. élect, avec local commercial avec entrée privée Occ. immédiate $50,900. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.


STE-MARTINE MLS 421. Pour aussi peu que 22,900, vous pouvez emménager immédiatement dans ce cottage de 6 pces 4 c.c., élect. et plomberie refaites. Coin tranquille André Coderre 691-6017


CHATEAUGUAY MLS 450. Nouveau sur le marché. Bungalow 1972. Style "El Paso". Sous-sol s-fam. avec bar et évier. Piscine, lave-vaisselle incl. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.


VILLE MERCIER MLS 417. Idéal pour professionnel. Cottage pierre et brique au centre de Mercier. Parfait pour médecin ou autre $83,900. F. Leduc 692-2973 ou P. Repper 692-9880.


CHATEAUGUAY MLS 445. Profitez de l'aide gouvernementale. Nous construisons sur commande. Bungalow avec entrée à double niveau. 3 c.c. Chauff. élect. Consultez moi ARLETTE 692-2512.

A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE


Guy Williams


Richard Laberge


Claude Croteau


Ronald Wofford


BEAUHARNOIS TRIPLEX CENTRE-VILLE. Belle propriété à 3 logements 1-7½, 2-4½, fini en brique avec grand terrain à l'arrière. Située dans le bas de la ville. Prix raisonnable. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.


CHATEAUGUAY SECTEUR PAISIBLE. Bungalow impeccable avec sous-sol entièrement fini, garage détaché, système de chauffage électrique, foyer, taxes municipales en bas de $1,000 J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

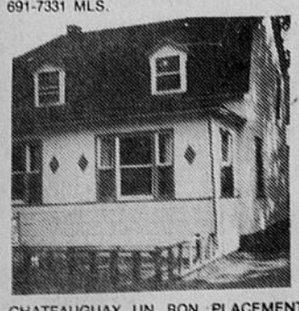

MERCIER TAXES SEULEMENT $815. Joli bungalow loué jusqu'au 1er juillet 1982. Votre chance d'acheter maintenant pour demain. Guy Williams 691-6182 - 691-7331.


CHATEAUGUAY. Pensez à l'été. Split level de 7 pièces avec piscine creusée de 16X32 patio et B.B.Q. extérieur, paysagé. MLS Louise Laberge 691-7331


CHATEAUGUAY. Très beau split level de 8 pièces avec salle à manger, salle de séjour et salle de jeu avec salle de lavage au sous-sol. Situé dans un très beau quartier. Louis Laberge 691-7331 MLS.

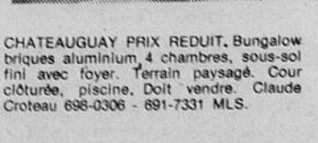

MAPLE GROVE. Cottage 9 pièces, 4 c.c, salle à dîner plus commerce de vente et réparation de moteurs. Le tout sur terrain de 9700 p.c. près du bord de l'eau. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.


ST-ETIENNE Du confort et de l'espace! site magnifique de 34,500 p.c. Salon 21X12 avec foyer, chambre des maîtres 20½ x 11½ avec 2 garde - robes et salle de bain adjacente. Chauffage électrique M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

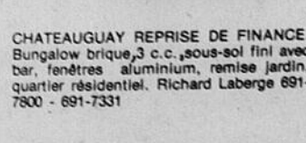

CHATEAUGUAY UN BON PLACEMENT. Duplex avec revenu de $3,600. Chauffage électrique. Plus cottage de 6 pièces. Possibilité de louer cottage au propriétaire. Logements impeccables. Dans les $30,000 Faut voir. Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.

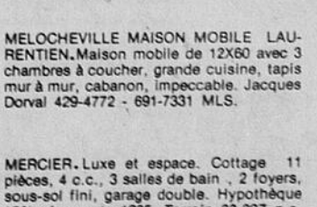

CHATEAUGUAY POURQUOI ATTENDRE Cottage S-D briques aluminium, 3 c.c., porte patio, cour clôturée Un plaisir à visiter. Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.


CHATEAUGUAY PRIX REDUIT. Bungalow briques aluminium, 4 chambres, sous-sol fini avec foyer. Terrain paysagé. Cour clôturée, piscine. Doit vendre. Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.


CHATEAUGUAY Bungalow brique et aluminium, 3 chambres à coucher. Hypothèque de $27,000 à 15% dûe en 1986. Louis Laberge 691-7331.

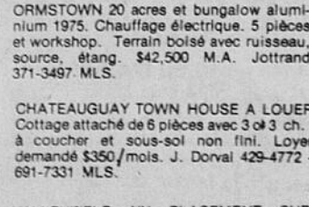

CHATEAUGUAY REPRISE DE FINANCE. Bungalow brique, 3 c.c., sous-sol fini avec bar, fenêtres aluminium, remise jardin, quartier résidentiel. Richard Laberge 691-7800 - 691-7331


MAPLE GROVE. Pour occupation immédiate si désiré. Bungalow S.D. back split, 6 pièces, 3 c.c., salle familiale avec bar au sous-sol. Monique Lemieux 698-0935, 691-7331 MLS.


MELOCHEVILLE MAISON MOBILE LAURENTIEN. Maison mobile de 12X60 avec 3 chambres à coucher, grande cuisine, tapis mur à mur, cabanon, impeccable. Jacques Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MERCIER. Luxe et espace. Cottage 11 pièces, 4 c.c., 3 salles de bain, 2 foyers, sous-sol fini, garage double. Hypothèque 15% rénouv. en 1985. Terrain 33,397 p.c. Situé au bord de la rivière. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

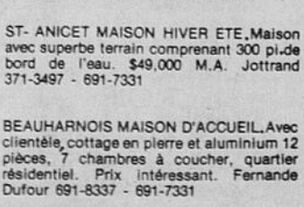
CHATEAUGUAY. Imbattable parce que: Salon 13X17, chambre principale 14,3 x 9.11, armoires doubles salle à dîner, plancher de bois franc partout. Corniches et gouttières en aluminium, taxes moins de $1,000 $34,500. M.A. Jottrand 691-7331 MLS.


ORMSTOWN 20 acres et bungalow aluminium 1975. Chauffage électrique. 5 pièces et workshop. Terrain boisé avec ruisseau, source, étang. $42,500 M.A. Jottrand 371-3497 MLS.

CHATEAUGUAY TOWN HOUSE A LOUER. Cottage attaché de 6 pièces avec 3 ch. à coucher et sous-sol non fini. Loyer demandé $350./mois. J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

VALLEYFIELD UN PLACEMENT SUR. Construit en 1977, bungalow 40X28 avec superbe salle familiale. Foyer, bar, près des écoles et hopital. Bonne hypothèque à 10.5% MLS M.A. Jottrand 691-7331

MELOCHEVILLE. Du confort dans un secteur paisible. Bungalow pierre 9 pièces, 5 c.c., salle à dîner, sous-sol fini. Grand terrain de 13,680 p.c. Monique Lemieux 698-0935 - Michel Drolet 692-9657 691-7331 MLS.


ST- ANICET MAISON HIVER ETE. Maison avec superbe terrain comprenant 300 pi. de bord de l'eau. $49,000 M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331

BEAUHARNOIS MAISON D'ACCUEIL. Avec clientèle, cottage en pierre et aluminium 12 pièces, 7 chambres à coucher, quartier résidentiel. Prix intéressant. Fernande Dufour 691-8337 - 691-7331

CHATEAUGUAY. Un intérieur chaleureux. Bungalow B-Split, 6 pièces, foyer, salle de séjour au sous-sol. Terrain bien paysagé. Libre, Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

ST-LOUIS DE GONZAGUE. Environ 1 arpent, grange et coquette maison 2 étages en très bonne condition. Cachet rustique. Sautez dans l'auto. M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

75 St-Jean Baptiste
CHATEAUGUAY (PLACE CHATEAUGUAY)
OUVERT
JUSQU'A 21 HRES TOUS LES SOIRS
691-7331

101 MAISONS A VENDRE

Valleyfield, bungalow (1979) extérieur brique et aluminium, 40X25, chauffage électrique terrain de 65X100 prix demandé $44,500. intérêts à 11% au 325 Des Erables. Immeubles Loyal, Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield propriété de 2 étages, 6 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 50X100, prix demandé $24,500. intérêts à 15% au 343 Danis (MLS). Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

St-Stanisles, maison mobile de 14' x 69' (net) 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain 17,600 p.c.; situé au 6 rue Gibeault; prix demandé: $27,500.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville 46, 3e Avenue, bungalow de 26'x42' 5 pièces très luxueuses, terrain de 90X100. armoires en chêne, prix à discuter Inf. 429-7422.

Maison style canadien, rénovée, déménagée, située au 128 Despocas à Valleyfield $29,000. ou à discuter. Inf 373-9242 (5)

Maison neuve au bord de l'eau, 6 pièces, avec foyer en pierre des champs, four encastré, lave-vaisselle, garage, bachelor, libre immédiatement. Prix à discuter, informations à 373-8149 (29)

Coteau du Lac, maison en brique, style "Québécois" 1980, 26 pi. x 42 pi, foyer, marqueterie, féronique, bois en chêne, terrain 8,000 pieds, carrés, tour pour le téléviseur, tel après 6 h 763-2560 (29 juillet)

Maple Grove 14 Mc Donald, bungalow, 3 chambres à coucher, complètement renové, sur un coin de rue, taxe $380, ACCSES AU Lac St-Louis, quartier paisible. Tel 429-4563 (NO)

1874 Chemin du Fleuve Les Cèdres, bungalow moderne avec foyer, terrain 75,000 p.c. avec bord de l'eau, paysagé, arbres fruitiers, arbustes, etc. $75,000. à discuter. Inf., après 16h30, 254-0887 (29)

Beauharnois, centre-ville, cottage en brique de 7 pièces, avec terrain adjacent, pour fins commerciales ou autres. Acheteur sérieux sur rendez-vous. Inf. 429-4712 (22)

St-Timothée, 2 blocs (4 X 4½), arrière K-Mart, brique et aluminium, constructions récentes (1977-79); revenus: $20,880, tnf. 455-1669 après 6h. p.m. (29)

Maison 28 X 42, 5½, intérieur complètement rénové avec bachelor au sous-sol meublé, revenu $180. par mois, terrain 60 X 100. Tel. 373-2238 ou 371-9525 (NO)

Bungalow bord de l'eau à Rivière Beaudette 24 x 24 pieds, 4½ p. tout meublé, système de chauffage, taxes $129. par année, terrain 75 x 200 à bon prix. Tel. 1-676-3960 (29)

Valleyfield split-level en brique, pierre et aluminium, 496 Salaberry 7½ avec garage, attaché $55,000 pas d'agent. Tel 371-2086 (NO)

Maison unifamiliale, près du village de Ste-Barbe. Tél. 373-3728.

Maisons à revenu, centre de Valleyfield: 16 logements, 1 local commercial, 1 -5 1/2 pièces, 5 -4 1/2 pièces, 5 -3 1/2 pièces, 5 -2 1/2 pièces, 13 logements meublés, revenu annuel $31,200., dépenses $10,000., prix demandé: $112,000.; aussi 24 logements, 2 locaux commerciaux, revenu: $50,400., dépenses: $15,000., prix demandé: $200,000. Informations à 455-4215. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique; sous-sol fini; piscine creusée; situé rue Maden. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Maison située centre-ville, 9 pièces, salle à manger, 5 chambres à coucher, plancher de bois franc partout; prix à discuter. Tél. 371-7329. (NO)

106 CHALETS A VENDRE

Pointe Meloche à St-Timothée Paroisse, chalet d'été meublé avec droit de passage au fleuve, prix demandé $9.500 situé 9-4e rue. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, tel. 373-4388 (NO)

Chalet à vendre meublé, situé Pointe Meloche dans Grande-Ile avec terrain privé au bord de l'eau. Tel. 371-9778 (5)

Hungry-Bay, chalet d'été au 20 Hungry-Bay; terrain de 55' x 176'. Immeubles Loyal Ltée Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Anicet, chalet d'ete meublé, situé au 268, 89e Avenue, terrain de 75' x 98'; prix demandé $19.500 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield. 373-4388 (NO)

Cazaville, 142e Avenue, chalet de 14' X 14', hivernisé, fini clapboard, pour être déménagé, terrain non compris, $2,600. Inf., 264-2004. (29)

Pour couple ambitieux, restaurant bien situé à vendre. Tel 373-6947 ou 826-3025 (22 juillet)

Près de Malone, New-York, sur 3 acres, 400 pi. en bordure de la rivière Trout, beau chalet en cèdre, meublé, 2 chambres à coucher, $18,000., 489-6198. (22 juil.)

107 COMMERCES A VENDRE

Dépanneur à vendre situé 91 St-Jean-Baptiste Est, Ville Mercier. Prix à discuter. Demandez Lise 691-0677 (5 août)

Boutique de mode féminine à vendre, très bien située dans le centre de Valleyfield. Informations à 373-9978 (22)

Maison et magasin complètement rénovés, bien situés, idéal pour petite entreprise. Maison avec salon 11 x 22, cuisine, salle à manger, salle de lavage et entrée 9 x 12, 3 chambres à coucher.

Coteau-Station, hôtel situé au 61 rue Sauvé, incluant bâtisse, équipement et terrain de 100 x 225 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial, terrain de 40 x 149 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial de 30 x 45 pieds, situé rue Cousineau; prix demandé: $35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

COMMERCE A VENDRE

Emplacement commercial comprenant magasin, logis de 9 pièces, remise et maison attenante de 4 pièces; terrain de 16,600 pieds carrés; situation centrale dans village de St-Louis de Gonzague, prix à discuter.

373-2392 ou 371-2194 (22)

Dépanneur à vendre, à très bon prix, inf. 371-6551 (5 août)

108 TERRAINS A VENDRE

Valleyfield, terrain de 95 x 45 pieds, situé coin Bissonnette et Champlain; prix demandé: $7,750. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrains de différentes grandeurs, prêts à bâtir, situés boul. Carrière et rue Pelletier $1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Situé sur le prolongement de la rue Filiatrault (près du futur racquet-ball) au Nitro, terrains pour construction résidentielle. Informations à 371-8064 (NO)

MAISON A VENDRE

Très bien située, beau terrain 73X100 paysagé. Foyer et salle de bains au sous-sol. Libre 1er juillet. A voir au 612 St-Thomas.

Pour informations

373-4551 373-0974

MAISONS MODELES

a visiter tous les jours jusqu'à 9h00 P.M.

SITUEES AU

17 PELLETIER VALLEYFIELD

59 HAINEAULT VALLEYFIELD

HERVE LECOMPTE & FILS LTEE

BUREAU : 271 DAOUST VALLEYFIELD

373-4551

MAISON A VENDRE

Léry, bord du lac, vue panoramique 2 chambres, cuisine, grand salon en pin, foyer en pierre, grand solarium tout vitré, cave ciment, garage double, terrain 100X135 chauffage huile et électrique.

(29 juillet)

692-6607

LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE LA REGION
THE LARGEST SELLING BROKER IN THE REGION

IMMEUBLES CHATEAUGUAY

90 boul. ST. JEAN-BAPTISTE – 691-7770

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL
MONTREAL REAL ESTATE BOARD MEMBER



CHATEAUGUAY MLS 1952. Combattez les taux d'intérêts actuels avec ce bungalow 5 pièces, avec une hypothèque de $31,000 à 10 3/4 % jusqu'en 1984 C.I.T. $390 mensuel. J. P. Bourdeau 691-7770 - 691-8696



CHATEAUGUAY MLS 1939. Cinq pièces, chauffage électrique, entrée laveuse sécheuse, fenêtres aluminium, poêle Franklin à négocier, garage détaché avec électricité, terrain 50X150. Robert Tremblay 691-7770 - 691-0399.



CHATEAUGUAY MLS 1929. All brick & stone bungalow of 3 bedrooms, with dining room. Finished basement with 2nd bathroom. We must sell. Micheline LaCaille 691-7770 - 691-9845



CHATEAUGUAY MLS 1843. Terrains vacants. De 6000 à 10000 pieds carrés, sur les rues Gendron & Colpron. Prix 0.50¢ le pied carré. Ronald Ménard 691-7770 - 691-3688



CHATEAUGUAY ELGIN DR., MLS 1955. 4 bedrooms brick & stone bungalow, house 51X28, family room 26X27, with huge brick firplace, 24' garage, suitable for large truck. Mortgage at 10 3/4%, immediate occupancy. Call John O'Connor 691-7770 - 692-4299



CHATEAUGUAY MLS 1938. Bien situé et en remarquable condition. Spacieux bungalow 40X28 offrant salle à manger, salle de bain, communicante, sous-sol fini, Franklin, piscine creusée 18X36 etc. André Archambault 691-7770 691-4253.

CHATEAUGUAY EXCL 1958. Près du centre d'achats, bungalow très propre, terrain clôturé, arbres matures, piscine 18 pieds, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle inclus, tapis mur à mur, gouttières, entrée pavée. Robert Tremblay 691-7770 691-0399

CHATEAUGUAY MLS 1931. Duplex brique s-d-, 2X5 pièces, sous-sol fini, possibilité de bachelor. Hypothèque de $20,900 à 8½%, C.I.T. $310., idéal pour investissement. Demandez J.P. Bourdeau 691-7770 - 691-8696

CHATEAUGUAY L-1953. Bungalow brique, 5 pièces, sous-sol semi fini, plusieurs commodités, garage, bien paysagé, situé près des autobus et centres commerciaux. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

CHATEAUGUAY MLS 2-9820. Reprise de finance, grand cottage semi-jumelé, construction récente, 4 chambres à coucher, porte patio, sous-sol fini, chauffage électrique, seulement $36,850. André Archambault 691-7770 - 691-4253.

CHATEAUGUAY MLS 1916. Stone & brick triplex 1X3, 2X4½, 1 x large 6 apartments, with two full bathrooms. Immediate occupancy. Call John O'Connor 691-7770 - 692-4299.

STE-MARTINE MLS 1957. Quadruplex situé près de toute commodité, grand garage 30X52, stationnement pour 6 autos à l'arrière. Pour plus d'informations, appelez Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

HEMMINGFORD EXCL L-3000. Mobile home on the top of the hill, with very large lot. All fenced property. An opportunity! Micheline LaCaille 691-7770 - 691-9845

CHATEAUGUAY EXCL. Le calme de la campagne à 2 pas de la ville, entrée split, 3 chambres à coucher, salle à dîner, hypothèque transférable $31,200. à 13¼% dû en avril 85. Agathe Robidoux 691-7040 ou 691-8204.



VILLE DE LERY MLS. Cottage rénové en 1980, le 2ième étage convertit en logement, chauffage électrique, très propre, près de chemin du Lac St-Louis A. Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.



CHATEAUGUAY EXCL. Bungalow chauffage électrique, dinette, porte patio, four, plaque de cuisson, lave-vaisselle encastré, sous-sol, fini très joli. A. Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.

CHATEAUGUAY EXCL. Propriété commerciale avec résidence située sur coin rue, idéal pour dépanneur ou restaurant, vous cherchez une aubaine? Appelez Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.

CHATEAUGUAY MLS. Bungalow tout brique 26X41 avec garage, chauffage électrique, taxes $1,078 très propre. Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.

CHATEAUGUAY MLS. Repossessed bungalow all brick, 26X40, basement partially finished, taxes $1,054, asking $44,500. Call Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS. Magnifique bungalow Split level, grande cuisine, avec porte patio, sous - sol presque fini, prix à discuter. Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.

VILLE DE LERY MLS. Cottage rénové en 1979 vue sur le lac St-Louis, 7½ appartements, très propre, foyer de pierre, prix raisonnable. Appelez Agathe Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.

CHATEAUGUAY MLS. Semi - detached cottage 4 bedrooms, basement finished, near all facilities, make an offer. Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



VILLE MERCIER MLS. Bungalow en brique et aluminium, chauffage électrique, 2 toilettes, entrée privée pour futur bachelor, belle hypothèque. Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.

IMMEUBLES Beaudry INC.

IMMEUBLES CHATEAUGUAY 691-7770

---

immeubles kaybec INC COURTIERS LICENCIES

NOTRE-DAME DES RIVIERES Bungalow situé au bord de la rivière. 4½ pièces. Chauffage électrique. Terrain de 65X100 Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

ST-ANICET: Résidence en bardeaux aluminium (Pointe Trépanier) 6½ pièces. Chauffage air chaud. Grand terrain sur le bord du lac St-Francois. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

ST-ANICET: Luxueuse propriété (Style suisse) 9½ pièces. Foyer dans le salon, 6 âcres de terrain paysagé. Garage. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Des Erables: Bungalow brique et aluminium, 2 chambres plus sous-sol fini: salle de jeux, 1 chambre. Garantie de construction 5 ans. Warren Haworth 371-5064 - ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Leblanc: Bungalow aluminium - 3 chambres. Bien décoré. Terrain paysagé. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Boul. Grande-Ile: Bungalow brique. 4 chambres. Sous-sol fini. Terrain 110X95 Garage. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Dufferin: Bâtisse commerciale. Blocs de ciment. 62X36. Terrain asphalté. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

RANG DOUBLE: Terre de 32 arpents. Environ 300 arbres adultes. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

GRANDE—ILE rue Leduc 3 terrains à vendre. Très peu de remplissage. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Centre ville: Local à louer. Libre immédiatement Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

NOTRE DAME DES RIVIERES Chalet et terrain. Bord du lac St-Francois. 2 chambres, Libre immédiatement. Warren Haworth 371-5064.

ST-ZOTIQUE: Terrain bord de la rivière menant au lac St-Francois. Remise à bateau. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Lacroix. Bungalow en aluminium, 3 chambres. Grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

relocan LE SERVICE IMMOBILIER PARTOUT AU CANADA 350 bureaux immobiliers dans 220 villes à travers le Canada

57 NICHOLSON, VALLEYFIELD 373-1316

Beaudry Beaudry Beaudry Beaudry

IMMEUBLES **Beaudry** INC.

COURTIER REALTIES

115 Boul. d'ANJOU CHATEAUGUAY 691-7030

VILLE DE LERY MLS. Cottage rénové en 1980, le 2ième étage convertit en logement, chauffage électrique, très propre, près de chemin du Lac St-Louis A. Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.

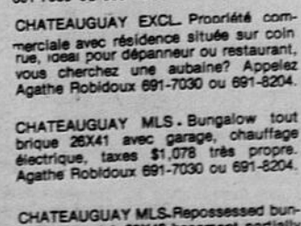
CHATEAUGUAY EXCL. Bungalow chauffage électrique, dinette, porte patio, four, plaque de cuisson, lave-vaisselle encastré, sous-sol, fini très joli. A. Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.

CHATEAUGUAY MLS. Magnifique bungalow Split level, grande cuisine, avec porte patio, sous - sol presque fini, prix à discuter. Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.

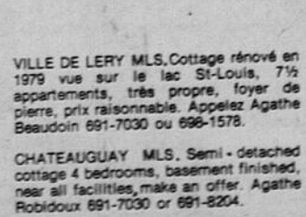
VILLE MERCIER MLS. Bungalow en brique et aluminium, chauffage électrique, 2 toilettes, entrée privée pour futur bachelor, belle hypothèque. Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.



CHATEAUGUAY EXCL. Le calme de la campagne à 2 pas de la ville, entrée split, 3 chambres à coucher, salle à dîner, hypothèque transférable $31,200. à 13¼% dû en avril 85. Agathe Robidoux 691-7040 ou 691-8204.



CHATEAUGUAY EXCL. Propriété commerciale avec résidence située sur coin rue, idéal pour dépanneur ou restaurant, vous cherchez une aubaine? Appelez Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.



VILLE DE LERY MLS. Cottage rénové en 1979 vue sur le lac St-Louis, 7½ appartements, très propre, foyer de pierre, prix raisonnable. Appelez Agathe Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.

IMMEUBLES **Beaudry** INC.

GROUPE **trans-action** SERVICES IMMOBILIERS INC.

IMMEUBLES **LEFEBVRE** REALTIES

100 CHAMPLAIN

VALLEYFIELD 373-2353

VALLEYFIELD: Cottage aluminium 9½ pces, isolation récente, inclus laveuse sécheuse, endroit tranquille près du centre ville. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

ST-ZOTIQUE Un trois logis situé à environ 100 pi. du lac St-Francois, 2 logis chauffage air chaud, 1 logis à l'huile, rapportant $5940.00 brut par an. Tous loués jusqu'à juillet 1982. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

RIVIERE BEAUDETTE: Chalet hiver-été sur le bord de l'eau inclus poêle Jenn-Air laveuse, sécheuse, congélateur, mobilier de cuisine et salon, T.V. couleur. Grand terrain avec descente de bateau. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

ST-ZOTIQUE Chalet été hiver sur le bord de l'eau, presque entièrement meublé air conditionné. Prix $24,500. Pour information Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

STE-LUCIE DONCASTER: 2 terrains de 50X100 avec services, Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.



ST-TIMOTHEE Chalet d'été hiverisé avec chauffage électrique. Tous les meubles sont inclus 3½ pièces Droit de passage pour le bord de l'eau. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.



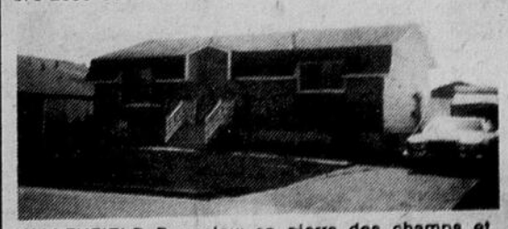
ST-TIMOTHEE Chalet d'été, 5½ pces, meublé avec accès au bord de l'eau. Chauffage au poêle à bois. Puits et fosse septique. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.



VALLEYFIELD Duplex semi-détaché en clapboard d'amiante. 2-4½ pces. Très propre. Grand terrain avec hangar. Chauffage à l'huile à air chaud. Très bien situé. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

ST-STANISLAS Chalet suisse habitable hiver et été situé sur le bord du lac St-Francois. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

VALLEYFIELD Un 4 logis situé centre-ville, système chauffage électrique pour 3 logis 1 logis air chaud rapportant $7,710 brut par année. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



VALLEYFIELD Bungalow en pierre des champs et aluminium hypothèque transférable à 10 3 4% jusqu'en août 1982 très bien situé. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



VALLEYFIELD Bungalow brique et aluminium situé rue Molson 4 c. à c., salle de bain avec bain et douche séparées, grand terrain paysagé faut visiter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

COTEAU STATION Cottage 6 pces, clapboard de bois, remise, entrée pavée, tous services. Bas prix. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

SOULANGES: Ferme d'environ 32 arpents, excellente grande grange, bonne maison 6 pces. Prix et condition à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

STE-JUSTINE 3e rang ferme de 68 arpents, partie boisée, maison 2 étages, 8 pces en bonne condition, machinerie incluse. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

COTEAU DU LAC Bungalow 4 pces, garage très propre et très solide, 3 arpents de terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

RIVIERE BEAUDETTE Joli bungalow de 4 c. à c. grand terrain avec piscine. Faites une offre. Jacques Desmarchais 373-2353 ou 1-455-6133.



STE-BARBE: Ferme de 80 arpents moitié cultivable, l'autre boisée, grange porcherie, garage, maison rénovée avec gout. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 373-1972 - Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

RIVIERE BEAUDETTE Grand cottage en brique de 8 pces 3 c. à c., chauffage électrique plancher de bois franc. Garage attenant et grand terrain. Propriétaire prendrait balance de vente à 14½% Prix $28,000 Inf. Gaétan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

COTEAU LANDING Bungalow pierre et brique construit en 1975, 6 pces. planchers bois franc, foyer dans le sous-sol. Grand patio en brique Inf. Gaétan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Un 6 logis en brique à-4½ pces et 2-3½ pces. Chauffage huile et électrique. 2 logements sont meublés. Revenus de $13,644 annuellement Prix à discuter Gaétan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

COTEAU STATION Duplex semi-détaché en aluminium, 5½ pces, par logement Chauffage à l'huile. Grand terrain et garage. Prix $25,500. Gaétan Théoret 373-2353 ou 371-8274.



VALLEYFIELD Bungalow brique sur grand terrain de 60X170 chauffage air chaud Planchers de bois franc et foyer dans le salon. Prix $46,900. à discuter. Gaétan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

ST-TIMOTHEE $23,000 bungalow de 4½ pces clapboard d'amiante. Plomberie, électricité et toit refaits. Taxes minimes. Venez visiter avec Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-TIMOTHEE Prix réduit, spacieux cottage 7 pces, claires et ensoleillés, décoration intérieure de bon gout. Magnifique terrain de 90X265 paysagé, nombreux arbres matures. Il faut voir. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



ST-TIMOTHEE Attrayant bungalow brique et aluminium 5½ pces. beau terrain sur coin de rue, nombreux arbres, piscine hors-terre et gazebo inclus. Prix à discuter. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

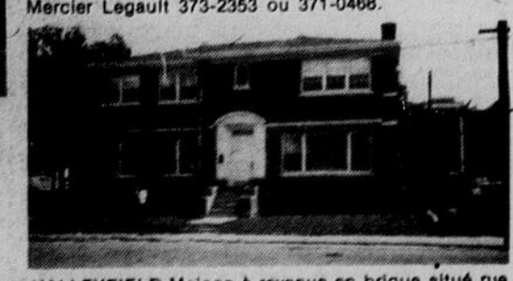
ST-STANISLAS Le calme de la campagne à votre portée. Bungalow en pierre des champs 5½ pces. Garage grand terrain. Pour inf. demandez Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



NITRO: Garage 3 portes 30. X50 bungalow 5½ pces adjacent terrain commercial. Pour inf. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

J'ai plusieurs dépanneurs dans différents secteurs avec permis bière et vin pour information Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

COTEAU DU LAC Maison mobile Alpin 14X68 6 pces. Très propre, nombreux extra Demandez Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



VALLEYFIELD Maison à revenus en brique situé rue St-Jean Baptiste 10 chambres meublées, 1 logement, 1 bachelor, plus le logement du propriétaire, revenu annuel de $20,000 par année. Prix à discuter Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

PRES DE ST-CLET Fermette de 15 arpents avec bungalow neuf, garage attaché, 5 pces. Chauffage électrique remise et grange. Prix à discuter. Propriétaire prendrait une hypothèque à intérêts avantageux. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

Pour plus de renseignements contactez les agents suivants; Gisèle Cécile, Gaétan Théoret, Paul Léveillé, Ghislaine Mercier Legault, Céline Lecompte, Alice Méthot Charron 373-2353.

108 TERRAINS A VENDRE

Terrain situé à Valleyfield, 180 x 96 pieds, cadastre 168, subdivision 348-350-352; prix demandé: $7,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Coteau du Lac, terrain de 70'x 100' avec services; taxes $2.15 du pied. Informations à 763-5734 (5)

Valleyfield, terrains de différentes grandeurs, services rendus, situés rue Pelletier; $1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

CHATEAUGUAY Boul. St-Jean Baptiste, terrain commercial 150X100 ou plus, avec tous les services. Très bien situé pour commerce. Faut vendre rapidement, prix réduit! Marielle Lacourse 692-4687 MLS.

Valleyfield, terrain de 75' x 95', situé rue Andrew; prix demandé: $5,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 60 x 95 pieds, situé rue Du Marché, cadastre 168-144; prix demandé: $3,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

NOUVEAU



Service de livraison Rapide et courtois
Venez rencontrer un conseiller et un spécialiste dans le Domaine des maisons mobiles

à partir de $11,900

MAISONS MOBILES

J. LEO CHARTRAND INC.
ORMSTOWN
829-3141 - 829-3270

Terrain à vendre à St-Timothée au bord de l'eau, plus au moins 20 milles pi. carré, Tel. 371-5754 ou 373-9330 (NO)

Athelstan, terrain de 150 x 300 pieds au bord de l'eau, situé à Moonlight Lake, avec petite roulotte et remise. Informations 373-3085 (NO)

St - Timothée, terrain boisé de 5 arpents (192' x 960'), situé Montée St-Louis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Châteauguay, terrain boisé avec services, boul. Albert Einstein intersection Marcel, bien central. 691-2136 (29 juillet)

Maison mobile toute meublée, située rue Besner à Valleyfield. Tél. 371-5532. (NO)

St-Zotique Ouest, terrain sur le bord du canal, 6,339 pi. ca. avec services et accès au lac. Tel. 373-7733 (22)

2 terrains boisés au bord de l'eau 50 X 115 environ. Tel. 373-7476 (5)

Terrain aménagé disponible pour roulotte, eau courante, fosse septique, Village St-Stanislas de Kostka. Tel 373-2088 (29)

Terrain, 120', de largeur X 115' de profondeur, sur la 13e Avenue à St-Zotique, Cité Soulanges. Inf., 373-0922 (NO)

109 LOCAUX A VENDRE

GARAGE SALE
181 VAUDREUIL ST. CHATEAUGUAY
Saturday July 25th 10 a.m. to 5 p.m.
(22 juillet)

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Ile; prix demandé: $29,500. immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée, vaste entrepôt commercial ou industriel 50' x 90' situé au 100 rue St-Joseph. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

110 FERMES A VENDRE

Herdman, 72 acres, 50 arables, 10 paturâges, grange très large, sans maison $45,000. Patrick 264-3480 LE PERMANENT COURTIER 363-7000

Terre à vendre, 160 arpents cultivables, Rang Ste-Marie. Tel. 373-5703 (NO)

Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Michel Daoust, 267-4164 ou Le Permanent, courtier.

FERMES
Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Laval Brassard ou Le Permanent courtier.
264-5987.

Franklin, 11¾ hypothèque 6½ acres, split level , vue panoramique, garage double. Patrick 264-3480 LE PERMANENT COURTIER 363-7000

Rockburn, 4 acres, maison de campagne, grande cuisine avec poêle à bois, etc. Patrick 264-3480 LE PERMANENT COURTIER 363-7000

201 MAISONS A LOUER

Châteauguay, bungalow brique, 3 chambres à coucher, $375. par mois Références. Appelez 691-6888 (29 juillet)

Semi-détaché à louer, rue Ross, Châteauguay, Tél. 692-6646 après 6h. (29 juillet)

Maison à louer de 4½, dans un bas, système de chauffage, garage, 57 Edmond à Valleyfield. Tel. 373-7361 (5)

Maison à louer, style canadien, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $380. par mois. Tel. 373-3444 (12 août)

Bungalow de 5½ pièces, chauffage central, situe dans un site résidentiel, rue Demers à Valleyfield, libre immédiatement. Loyer $400. par mois. Inf 373-2510 (NO)

Bungalow de 5½ pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Armand Frappier, Valleyfield, libre le 1er août 1981. Loyer $400. par mois, sous-sol fini,. Inf 373-2510 (NO)

Bungalow de 5½, libre immédiatement, situé rue Armand Frappier, Valleyfield, chauffage central, loyer $400 par mois. Inf 373-2510 (NO)

Maison à louer à St-Timothée. Tel 373-5518 (29)

202 LOGEMENTS A LOUER

Coteau Landing, 4½ pièces, construction récente, 2e étage, chauffage électrique, porte patio et galerie avant et arrière, libre le 10 août ou peut être avant $210 par mois, taxes payées par le propriétaire. Tel 267-4164 ou 267-4234 (NO)

5 1/2 en haut, libre immédiatement, $235. chauffé, stationnement, Petit bungalow 4 1/2, $240., grand terrain privé. 1er août. 691-1688 (22 juillet)

2 1/2 ou 3 1/2 meublé ou non, 4 1/2 chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse . S'adresser après 5h p.m. 317 Taillefer, app. 2 à Valleyfield. Tél. 373-6000 ou 373-6160 (NO)

Valleyfield, logis de 4½ pièces, $225. par mois, chauffé, libre immédiatement. Informations à 455-4215 ou 371-3235 (NO)

Logis de 4½ pièces, neuf, poêle, réfrigérateur et stationnement fournis, situé au centre ville, près du Cégep, libre immédiatement $205. par mois. Tel. après 6h. 371-5202 ou 373-3897 (22)

Logis de 4 1/2 pièces au 88 rue Lanctôt, porte patio dans la cuisine tapis, chauffage électrique, armoire de rangement à l'extérieur, libre le 1er juillet, $235. par mois. Informations à 373-3020. (NO)

Logis de 3 1/2 pièces, à louer immédiatement au 15-B Ste-Anne. S'adresser après 7h au 15 Ste-Anne. Valleyfield 373-8177 (NO)

4½ pièces, chauffage électrique, bien situé moderne, 26 Des Muguets à Coteau du Lac $210. par mois, libre immédiatement. Tel 763-2438 (22)

Logements 3½, 4½, 5½, bien éclairés, propres, chauffés, eau chaude à l'année, prix très raisonnables. Disponibles immédiatement ou septembre. Inf. 136-140, Primeau, Chât., app. 203, 691-4819 (22 juillet)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, taxes payées, cuisinière et réfrigérateur compris, services de conciergerie, stationnement privé, prix à partir de $230. à $260. par mois, laveuse et sécheuse à votre disposition. Tél. 371-2208 ou 373-2763 (NO)

3 logements de 4 1/2 pièces chacun, situés aux 45-A, 47, 49 Penon à Valleyfield, $100. et $125 par mois. Inf. 373-6207 (NO)

A sous-louer, grand 3½ avec stationnement, situé à Châteauguay. 692-2753 (29 juillet)

2½ à louer, meublé, chauffé, stationnement, éclairé et très propre. Appelez à 698-1802 Prêt immédiatement. (22 juillet)

4 1/2 situé au 140-B Demers à Valleyfield, à sous - louer, $210 par mois, libre le 1er septembre. Tél. 371-8820. (NO)

Logis de 3 1/2 pièces, dans un demi sous-sol, situé coin Armand et Lagassé à Nitro. Informations à 371-4375 (NO)

2 5 pièces, libres 1er juillet, $350. par mois, situés à Châteauguay. 691-8191, demandez Marie. (5 août).

2 logis de 3½ pièces chacun, coin Grandelle et Tully $110. et $150 Inf. 373-2510. Libre immédiatement (NO)

Logis 3½, 5½ à louer. Informations s'adresser au 90 rue Laurier à Valleyfield. (NO)

Logis de 4½ pièces situé au 51 Gordon Valleyfield, quartier résidentiel dans un haut. Tel. après 4h30 p.m. 373-5004 (29)

3½ centre ville, stationnement, dans un haut $135. par mois. Tel 371-0728 (22 juillet)

Logis 6½ pièces, dans un bas, libre immédiatement, sous-sol fini situé à 77 Victoria, s'adresser tel. 373-8888, entre 8h et 10h p.m. (5 août)

Bellerive, appartement, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, $170. par mois. Informations à 371-6856 (NO)

Appartements à louer, 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Inf à 373-4353, de 11h à 1h, et de 5h à 6h30. (NO)

Logis de 7 ½ pièces, situé au 1143 rue Principale à St-Zotique, libre immédiatement aussi réfrigérateur à crème glacée, 4 torus Universal Cooler, tel. 267-3212 (22 juillet)

4½ pièces, chauffé, situé centre ville rue Jacques-Cartier, libre le 1er septembre. Tel 371-8573 ou 373-6334 (29)

Logis de 4½ pièces dans un bas avec système de chauffage, libre le 1er août. S'adresser au 104 St-Charles à Valleyfield (22)

2½, meublé, éclairé, chauffé, taxes payées, sous-sol, 309 Salaberry, libre 1er août. 170 par mois. Tel. 371-3430 ou 371-1599 (29 juillet)

MAISON NEUVE A VENDRE
taxes parmi les plus basses de la région
Située 23 rue Leduc, Coteau du Lac. Possibilité rabais d'intérêts gouvernement provincial jusqu'à $140 par mois.



Dimension de la maison: 26'x41'. Terrain 7,200 pi.ca. nivelé et haussé. 5 ans de garantie.
Visite sur rendez-vous
GERARD TRUDEAU CONSTRUCTION INC. 373-3396

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO

Vous voulez investir dans le domaine de l'hôtellerie, de la restauration, dans le domaine agricole ou tout autre commerce? Vous êtes intéressé d'acheter ou de louer un espace commercial, un local pour établir votre entreprise ou votre industrie, nous avons un choix très intéressant à vous offrir. De plus, nous avons des propriétés résidentielles pour toutes les bourses et tous les goûts.

LE PERMANENT-COURTIER



MICHEL DAOUST
267-4164 ou 267-4234

RIVIERE BEAUDETTE: Motel et restaurant situés à la sortie 2 de la route Transcanadienne. Ce complexe hôtelier est le 1er sur la route pour celui qui entre au Québec et le dernier pour celui qui quitte la province pour l'Ontario. Possibilités illimitées!

SOULANGES MLS: Restaurant sur route achalandée, bon chiffre d'affaires. Construction 1978 avec logis de 4½ pièces au sous-sol. Hypothèque de $48,000 à 12½% jusqu'en aout 1984 et 2e hypothèque de $24,000 à 10% jusqu'en 1986. Vente pour hypothèque.

SOULANGES MLS Vous êtes entreprenant et débrouillard, voici un commerce pour vous! Il s'agit d'un commerce de vente et d'entretien de roulottes, tente roulottes, pièces et accessoires, situé directement sur la rive du lac St-Francois à St-Zotique. Terrain de 275' de front, superficie de 14,000 pi.ca. garage (22x30) magasin (28X30) résidence 5½ pièces (50X20) Prenez rendez-vous.

SOULANGES EXCLUSIF: Garage pour mécanique générale ou spécialisée. Tout l'équipement, l'outillage et les véhicules. Bâtisse 47X85 (4000 pi.ca. de plancher) terrain 200' de front (40,563 pi.ca.) Service d'essence (Shell Canada). Vente cause maladie.

SOULANGES EXCLUSIF Terre de plus de 200 arpents avec résidence, bâtiments, érablière, sucrerie, Vente en bloc ou autre possibilité. Appelez tout de suite.

SOULANGES MLS Magasin générale avec logement de 7½ pièces à l'étage. La vente d'épicerie compose 80% du volume, l'autre 20% consiste en vente de divers articles: peinture, ferronnerie, plomberie et lingerie. Vente cause de décès.

SOULANGES MLS Fermette de 18.5 arpents, boisée à 80%. Bungalow custom built de 5½ pièces et autres bâtisses avec en plus, un moulin à vent (éolienne) qui génère de l'énergie électrique. Venez voir!

SOULANGES Restaurant bar, quick lunch avec résidence clientèle établie, expansion constante, possibilités illimitées. Idéalement situé sortie 17 de la route 20 près de la compagnie Dupont Canada.

SOULANGES MLS Magasin général établi depuis longtemps avec maison adjacente authentique dont le cachet original a été conservé. Terrain 73,800 pi.ca. Près des encans St-Polycarpe. Vente cause maladie.

VALLEYFIELD EXCLUSIF Terrain 21,032 pi.ca. Idéal pour construction d'une propriété à revenu ou autres. Bien situé près du boul. du Hâvre.

SOULANGES MLS Hôtel de campagne établie de longue date. Clientèle établie., Terrain 34,000 pi.ca. Hypothèque transférable $22,000 à 7% jusqu'au 12 janvier 1985. Profitez de l'occasion.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Directement sur la rive du Lac St-Francois, magnifique terrain 188.5 pieds de front (superficie de 27,893 pi.ca.) avec spacieux bungalow en brique (1975) et 8 unités de motel transformés en 5 bachelors meublés. Propriété unique à $95,000.

SOULANGES MLS Serre (greenhouse) avec l'équipement, les accessoires et l'inventaire: plantes, boutures, semences, pour fleurs annuelles et légumes. Balance de vente possible. Vente: cause de maladie. Faite une offre.

PRES DE VALLEYFIELD RIVE SUD Restaurant, salle de réception, licence complète, repas servis 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Chiffre d'affaires intéressant. Prix négociable. Venez voir!

ST-LAZARE MLS Duplex bien situé au centre du village, chauffage électrique, fenêtres aluminium, Prix à discuter. Peu de comptant requis et le reste financé par le vendeur à 13% pour 5 ans. Aubaine!

COTEAU DU LAC MLS Triplex en brique, 2X5½, et 1X4½ loués jusqu'au 1er juillet 1981. Revenu $5,745 Prix $55,000.

VALLEYFIELD MLS Propriété à revenus en brique de 6 logements, 1X6½, 1X5½, 2X4½, non chauffés, 2X3½ meublés et chauffés. Revenu annuel $13,740 Magnifique terrain paysagé de 30,000 pi.ca. Peu de comptant requis. Hypothèque de $48,000 transférable.

ST-CLET MLS Propriété à revenus, déclin d'aluminium de 4 logements, 1X4½, 2X3½, 1X2½, meublé. Rénovations 1980. Vaste terrain. Revenu brut annuel $7,560. Faite une offre.

COMTE DE HUNTINGDON MLS Hôtel, restaurant, bar, salle de réception, hypothèque $60,000 à 8% jusqu'en 1992. et $43,000 à 15% jusqu'en 1982. Profitez de l'occasion.

ST-ZOTIQUE Bungalow brique, aluminium, 3 chambres à coucher, sous-sol fini et garage adjacent. Terrain 11,140 pi.ca. Prix $42,900 Négociable.

ST-TELESPHORE MLS Chemin Rivière Beaudette, emplacement de campagne, d'un arpent avec bungalow très moderne, fenêtres panoramiques, thermos, sous-sol fini, condition impeccable. Plusieurs extra. Hypothèque $35,000 à 15½% dû en janvier 1982. Prix $45,000 Faut voir cette aubaine.

ST-LAZARE MLS Emplacement de 71,000 pi.ca. Magnifique cottage de 3 chambres à coucher avec grande cuisine, salon, salle familiale avec foyer, salle de lavage, véranda. Autre bâtisse 47X28 idéal pour chevaux. Voilà votre domaine au centre des sentiers d'équitation.

ST-ZOTIQUE MLS Rue Principale. Bungalow pierre et aluminium, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, salle familiale avec foyer, bar. Droit de passage sur le lac St-Francois. Entrée pavée. Remise 12X8 Prix réduit $40,900.

STE-JUSTINE EXCLUSIF Terre de 29.5 arpents boisée en grande partie située tout près du camping de Ste-Justine Prix $15,000.

COTEAU DU LAC MLS Attention 2 chalets à vendre. 1 arpent de terrain commercial. Bungalow et 2 chalets, déclin d'aluminium pouvant être vendu séparément. Prix à discuter avec agent. Venez voir.

COTEAU STATION MLS Bungalow 5½ pièces avec 2 terrains d'une superficie de 10,000 pi.ca. Prix à discuter.

VALLEYFIELD à vendre ou à louer, garage de 2,490 pi.ca. de plancher, idéalement situé sur boul. Mgr Langlois. Venez voir.

ST-ZOTIQUE MLS Bungalow 6 pièces, et 2 chalets directement sur la rive du Lac St-Francois dans le secteur le plus convoité. Magnifique terrain de 26,350 pi.ca. Une haie de cèdre crée beaucoup d'intimité. Bord de l'eau en ciment 85' et descente de bateau. Endroit de rêve qu'il faut voir. Prix à discuter.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Rang St-André, emplacement de 33,600 pi.ca. avec bungalow en cèdre. Construction neuve Prix $35,000 vente rapide faites une offre.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Bungalow bois situé sur la berge de la rivière Beaudette. Terrain 17,648 pi.ca. Chauffage central à l'huile, sous-sol 8' en ciment. Prix moins de $20,000.

ST-POLYCARPE MLS Emplacement de campagne 265X185 Maison 2 étages de 7 grandes pièces avec magnifiques boiseries. Garage en clapboard d'acier 24X40 qui offre possibilité d'utilisation comme commerce débosselage et peinture ou mécanique. Balance de vente possible à taux préférentiel. Faite une offre!

ST-TIMOTHEE MLS 100 arpents sans bâtisse. Terrain glaise, propice pour culture du maïs. Situé près du Parc Industriel Valleyfield.

VAUDREUIL MLS Terre arable de 22.5 arpents, aucun bâtiment eau de source. Facile d'accès près route 201. Meilleur offre.

STE-MARTHE MLS 20 arpents cultivables avec une maison rénovée et plusieurs bons bâtiments. Hypothèque transférable de $36,500 à 13% jusqu'au 30 juin 1983. Coin de rêve pour amateur d'équitation ou pour l'éleveur de boeuf.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Un arpent de terrain au paysage extraordinaire. Bungalow style ranch 1973. Dix pièces très grandes et bien agencées. Garage, kiosque, patio, trottoirs, plate-forme, piscine et d'autres extra. Paradis pour celui qui aime la tranquilité.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Cottage en bardeaux d'ardoise avec garage adjacent, situé au centre du village, près des services. Chauffage électrique. Prix modique.

ST-LAZARE EXCLUSIF Terre de 57 arpents dont 45 arpents boisés et le reste en culture. Aucun bâtiment,. Facile d'accès, près du boul. de la Cité des Jeunes. Prix $600. l'arpent.

RIVIERE BEAUDETTE Avenue Rolland, bungalow aluminium de 6½ pièces, 4 chambres à coucher, foyer suspendu, chauffage électrique. Terrain 85X100 paysagé. Prix $25,000.

COTEAU STATION MLS Joli cottage déclin d'aluminium, cuisine salle à diner, salon double, 3 chambres à coucher, entrée pavée remise, patio, foyer extérieur. Rénovation 1976-77. Tous les services Taxes basses. Prix à discuter.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Cottage déclin de bois 5½ pièces garage 31X16 et remise 23X8 Prix $24,000 Faites une offre!

ST-POLYCARPE MLS Cottage canadien en bardeaux de bois, 8 pièces dont 4 chambres à coucher sur magnifique terrain paysagé de 28,222 pi.ca. Prix $28,000 Possibilité de louer avec option d'achat.

ST-POLYCARPE MLS Cottage ancien papier-brique 4½ pièces sur terrain longeant la rivière Delisle. Endroit paisible à proximité des services. Prix $18,000. Possibilité de louer avec option d'achat.

RIVIERE BEAUDETTE MLS Cottage ancien déclin d'acier 5½ pièces, garage indépendant 16X20.8 entrée pavée. Bien situé au centre du village près de la route Transcanadienne. Aubaine à $16,000.

VALLEYFIELD MLS Duplex Permastone 2 étages dans un secteur tranquille. 2 logis de 4½ pièces dont tous les planchers sont en bois franc. Les fenêtres extérieures sont en aluminium ainsi que les corniches. Très bonne condition d'entretien. Libre immédiatement. Pourrait être aménagé en un foyer d'accueil!

GRANDE ILE MLS Bungalow aluminium, construction récente, abritant 2 logis 1X3½ et 1X2½ au rez-de-chaussée avec possibilité d'ajouter un 3½ au sous-sol. Chauffage électrique. Venez voir!

NITRO MLS: Cottage 1½ étage, 4½ pièces, tous les services taxes très basses. Faites une offre!

Vous cherchez un chalet ou une résidence sur la rive du lac St-François ou sur une rivière qui mène au lac? Michel Daoust a peut-être ce qu'il vous faut et se fera un plaisir de vous servir. Consultez-le au 125 rue de l'Ecole Coteau Landing. Tél: 267-4164 ou 267-4234.

le Permanent

Fermes et propriétés de campagne

Maison campagnarde, 5 minutes du village, grande maison de 4 chambres, 2 salons, un foyer, remise, jardin clôturé, BBQ extérieur, hypothèque à 11% transférable.

ST-STANISLAS 1979 aluminium, bungalow avec abri d'auto, chauffage électrique, sous-sol semi fini en bois de grange, chambre froide, faibles taxes.

ORMSTOWN édifice commercial rénové en brique, 2e loué en bureau; idéal pour magasin, prix discutable.

ST-STANISLAS bungalow en brique, plancher de bois franc, sous-sol semi fini, garage, à quelques pas de Valleyfield, hypothèque à 10 3/4% transférable, une opportunité à ne pas manquer.

AUBREY cottage centenaire en brique rénové, très grande cuisine et salon, 2 salles de bain, bâti sur magnifique terrain longeant la rivière, grange, hypothèque à 11%, 20 minutes du pont Mercier.

HEMMINGFORD 11 arpents, grange, garage, remise, plus une maison pièce sur pièce rénovée salle à diner, idéal pour amateur de chevaux.

ORMSTOWN 122 arpents dont 60 cultivables, balance en bois, 2 ruisseaux traversent propriété grange, cottage, idéal pour ceux qui veulent être retirés dans un endroit très privé.

ORMSTOWN 60 arpents, 30 cultivables balance en bois, pins etc. Mur de pierres, près de la ville.

HUNTINGDON 250 arpents, 100 cultivables, 20 en bois, balance peut être défrichée facilement, une maison mobile, shed à machinerie, incluant machinerie.

ST-STANISLAS station service 3 portes, grand stationnement, tout l'équipement inclus en opération bâtie sur 2¼ arpents, hypothèque a taux avantageux.

ORMSTOWN grande bâtisse de 3,000 pi-car. d'espace utilisable, plus le sous-sol, très bonne location sur grande route. Idéal pour commerce.



Votre agent
L. BRASSARD
264-5679 264-5987
LE PERMANENT COURTIER

A MERCIER



Bungalow 6 pièces avec foyer, piscine chauffée 20X40 Garage avec porte électrique, sous-sol fini à la grandeur bar, grand terrain 106X243 taxes basses.



VIOLETTE CHARPENTIER
agent
IMMEUBLES A. TREMBLAY INC.
COURTIERS
735-5588

J.H. SULLIVAN & ASSOCIES INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
9 RUE CHAMPLAIN — VALLEYFIELD
371-4555

VALLEYFIELD

RUE QUEVILLON Maison jumelée, alum. 5½ pièces, sous-sol vaste, terrain clôturé, possession immédiate. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE VIAU Maison jumelée à 2 étages comprenant 8 pièces, très propre, bien située. Renée Sullivan 373-7984.

RUE LECOMPTE Bungalow spécial avec toutes les commodités, 7 grandes pièces. Il faut voir. Marie-Paule Gagnier 373-0904 ou Claire Léger 267-4154.

RUE BORD DE L'EAU Sur immense terrain avec vue du fleuve, luxueuse maison mobile 14X56, remise, entrée pavée, MLS Claire Léger 267-4154.

Commerce de dépanneur et logis de 4½ pièces, bien situé, très bon chiffre d'affaires, permis de bière. Jacques Lebeuf 373-4193.

CHEMIN DU GOLF: Bungalow tout brique, beau terrain paysagé, sous-sol entièrement aménagé, le tout décoré avec goût. MLS Renée Sullivan 373-7984.

RUE ACADEMIE Grande résidence au centre ville complètement rénovée 5 c. à c. pourrait être transformée en 2 logis garage Propriétaire prêterait en 1ière hypothèque. MLS Renée Sullivan 373-7984.

RUE ST-JEAN BAPTISTE Résidence luxueuse en pierre des champs, 10 pièces, deux foyers, salle à manger. MLS Renée Sullivan 373-7984.

RUE EWING Bungalow façade brique, terrain clôturé, superbe cuisine, foyer au salon, 2 salles de bain. Renée Sullivan 373-7984.

RUE ST-JEAN BAPTISTE Joli bungalow clapboard d'acier, chauffage électrique, 5½ pièces, hypothèque à 13 3/4%. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RUE DAOUST Possession immédiate, bungalow 3 grandes c. à c., sous-sol aménagé, piscine creusée. Renée Sullivan 373-7984.



RUE DUFFERIN Bungalow brique 7 pièces, 2 grands garage. Renée Sullivan 373-7984.

RUE BOYER Maison à paliers multiples, 7 grandes pièces, salle de séjour avec foyer et bar, terrain 9,000 p.c. Renée Sullivan 373-7984.

RUE MARCEL: Deux logis en brique 5½ pièces chacun, deux garages, hypothèque à 10¼% Renée Sullivan 373-7984.

RUE COSSETTE Magnifique bungalow brique et pierre, logis au sous-sol, intérieur très luxueux, planchers et armoires en chêne, grand terrain paysagé, garage. Claire Léger 267-4154.

RUE LEBLANC Bungalow aluminium, salon, cuisine, salle à manger avec porte patio donnant sur la cour arrière, très joliment décoré. Marie Paule Gagnier 373-0904.

ST-MICHEL Très joli bungalow, style québécois, 5 c. à c. salle de séjour, fenêtres Pella, beau secteur. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE BESNER: Secteur paisible, bungalow alum. 5½ pièces, prix raisonnable. MLS Claire Léger 267-4154.

RUE ELLICE Quatre logis, clapboard masonite, chauffage élect., entièrement rénovés près du centre ville. Un logis libre à la demande de l'acheteur. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RUE GRANDE-ILE Quatre logis 4½ pièces chacun, près de tous les services, bons revenus. MLS Claire Léger 267-4154.

BOUL DU HAVRE Deux logis, clapboard d'alum. 6½ pièces chacun, grandes pièces, très propre. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE CHAMPLAIN Duplex brique, un 5½ pièces et un 6½ pièces, disponible à l'acheteur, hypothèque 11½ échéance 1984. MLS Claire Léger 267-4154.

RUE NICHOLSON Bungalow comprenant 2 logis de 3½ pièces chacun, situé près de l'aréna. Prix raisonnable Renée Sullivan 373-7984.

RUE MAISONNEUVE Bungalow brique 10 pièces, 4 c. à c., grande salle de séjour, terrain 82X85 Renée Sullivan 373-7984.

TERRASSE ST-AUGUSTIN A prix très modique, jolie maison jumelée, 5½ pces sous-sol vaste, près des écoles et d'un parc. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

HUNTINGDON



ORMSTOWN Cottage situé sur très beau terrain donnant sur la rivière Châteauguay 7½ pièces, cuisine très moderne, belle salle de séjour, magnifique vue, garage. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

ST-TIMOTHEE

RUE DENISE Très joli bungalow, style québécois 5½ pièces très beau terrain près d'un parc. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

SOULANGES

COTEAU STATION Sur beau grand terrain, ce joli bungalow offre plusieurs atouts dont l'air de la campagne, piscine creusée, garage intérieur, et sous-sol aménagé. MLS Pour visiter Claire Léger 267-4154 ou Renée Sullivan 373-7984.

COTEAU LANDING Bungalow en pierre et brique 30X30, sur grand terrain, magnifique foyer de pierre au sous-sol, beaucoup de commodités. Pour information Claire Léger 267-4154.

RIVIERE BEAUDETTE: Coquet bungalow 6½ pièces, très belles cuisine et salle à manger, magnifique terrain avec beaucoup d'arbres matures, jardin, garage. Photo MLS Claire Léger 267-4154.

COTEAU STATION Cottage 24X36 avec grand garage double, sur beau terrain, prix modique. Photo MLS Renée Sullivan 373-7984.

COTEAU DU LAC Maison mobile meublée ou non, sur terrain avec un petit chalet, piscine et foyer ext. Renée Sullivan 373-7984.

ST-ZOTIQUE OUEST: Maison quatre saisons, 5½ pièces, foyer, abri d'auto, patio, intérieur impeccable. MLS Claire Léger 267-4154.

COTEAU DU LAC Bungalow aluminium 5½ pièces, très grand terrain près du Pont Mgr Langlois. Renée Sullivan 373-7984.

RIVIERE BEAUDETTE Deux maison de 4½ pièces, chauffage élect., et un chalet peuvent être achetés à un prix incroyable. MLS Claire Léger 267-4154

RIVIERE BEAUDETTE: Très joli chalet d'été sur magnifique terrain de 15,000 p.c., beaux arbres matures, droit de passage au Lac St-François. MLS Claire Léger 267-4154.

MEILLEUR VENDEUR



M. Maurice Lefebvre directeur de Ville Lasalle a le plaisir d'annoncer à la population de la région que **M. Laval Brassard** est le **meilleur agent Vendeur** du Bureau du Permanent à cette succursale pour le mois de juin 1981.

Pour toute information concernant le domaine immobilier n'hésitez pas à le contacter à **Bureau 363-7000 - Résidence 264-5679 - 264-5987.**

203 APPARTEMENTS A LOUER

Appartement meublé colonial, grand 3½ pièces, chauffé, patio, taxes payées, tapis mur à mur, système de balayeuse, cable de T.V. insonorisé, situé au 23 rue Marquette, face au parc. Informations à 373-2613 (NO)

2½ pièces, un sous-sol, très beau, $185. par mois, entrée privée, libre le 1er août au 271 St-Laurent. Inf., 373-9850 (NO)

Coteau du Lac, 2½ pièces, meublées, lessiveuse, et sécheuse, chauffées, éclairées, taxes payées, stationnements privés, libres le 1er juillet et le 1er septembre, $225. par mois. Inf. 763-5666 ou 455-1669 (29)

Valleyfield, rue Robb, appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées climatisé, stationnement privé pour auto. Informations à 373-5666 de préférence le soir. (NO)

Appartement 2 1/2, situé 60 rue Fabre à Valleyfield. Tél. 373-7683 (NO)

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, $145. par mois. Informations à 373-8041 (NO)

Appartement, 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées $100 par mois. Informations à 373-8041. (NO)

Appartements, 3½ et 2½ pièces, $165. et $140. par mois, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Informations à 371-3235. (NO)

Appartements 3 1/2 meublés ou non, tapis mur à mur, câble T.V., stationnement privé. Informations 371-2275 (NO)

1 1/2 à louer, meublé, chauffé, entrée privée, libre 1er août. Tél. 698-1105. (22 juillet)

A sous-louer, app. 3 1/2 rue Maple, libre 1er septembre. 691-3344 (22 juillet)

Appartements 2½ et 1 ½ meublés, chauffés éclairés, taxes comprises. Tel. 373-4353 entre 11h a.m. et 1h p.m. et entre 5h p.m. et 7h p.m. (NO)

APPARTEMENTS A LOUER
FACE AU PARC — CENTRE-VILLE
98 NICHOLSON — VALLEYFIELD
2½ * 3½ * 4½
MEUBLES - CHAUFFES - EAU CHAUDE
TOUTES TAXES PAYEES
STATIONNEMENT PRIVE - GARAGE
BUREAU 371-3181 ou 763-5795 (REGIONAL)
98 NICHOLSON
(HEURE DU DINER OU EN SOIREE)

CHATEAUGUAY
APPARTEMENTS LUXUEUX
3½ — 4½ — 5½
LOYER RAISONNABLE
SPECIAL POUR OCCUPATION IMMEDIATE
1 MOIS GRATUIT
TOUTES LES COMMODITES
Léon Investment
739-3611
BUREAU DE LOCATION
692-9494
3 PLACE RICHELIEU

Beauharnois, appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, au 1er étage, avec garage, libre immédiatement. Inf 371-8389 (22)

APPARTEMENTS A LOUER
Chateauguay
92 RICHELIEU
1½ poêle et frigidaire fournis.
Information
692-4967
691-7394

Appartement 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tel. 373-2199 (NO)

Valleyfield, appartement, 5½, non meublé, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse stationnement privé, libre 1er août. Tel. après 6h p.m. Tel. 371-4445 (NO)

Appartement 2½, un sous-sol, semi-meublé, rue Leduc dans Grandeville, chauffé, éclairé, taxes payées. Tel. 371-8352 ou 373-4333 (NO)

Appartement 2½ pièces, chauffé, meublé, taxes payées, tel. 371-5265 (5)

Appartement 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, situé centre ville, très propre, libre immédiatement. Tel. 371-7053 (29)

Appartements à louer, 3 pièces, salle de bain, électricité, chauffage, taxes payées, près des commodités, idéal pour femme seule, de 50 ans et plus, tel. le samedi ou le soir après 6h., tel. 373-6968 (NO)

Appartement 2½ pièces, libre immédiatement, situé au 23 Marquette à Valleyfield, bien situé, tout payé meublé, éclairé, stationnement privé, laveuse et sécheuse, câble de télévision, tapis mur à mur, $225. par mois. Inf 371-2478 ou 373-2613 (12)

YOU CAN HELP TOO.

204 BACHELORS A LOUER

St-Timothée, bacheior sous-sol, 3½, meublé, chauffé, éclairé, $180. par mois. Tel. 373-2238 ou 371-9525. (NO)

Bachelor, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, air climatisé, tapis mur à mur, stationnement, au 56 Meloche. S'adresser au 72 Meloche, Valleyfield, 371-3443. (NO)

St-Timothée, bachelor, 3½ pièces, tapis mur à mur, entrée de laveuse et sécheuse, libre immédiatement. Inf., avant-midi et après 4h, 371-0736. (22)

Bachelors de 3 1/2 pièces à louer, meublés chauffés, éclairés. Tel 267-9428 (NO)

Bachelors neuf, meublé grand 2½, taxes et chauffage central payé entrée et stationnement privé, à Melocheville $150. par mois, libre immédiatement. Tel 429-7706 (5)

Bachelor 2 1/2, meublé colonial, tapis mur à mur cable T.V., libre le 1er août, $230. par mois, situé 29 Lasnier. Tél. 371-5723 ou 373-2296 (NO)

Bachelor très moderne, situé coin St-Laurent et 7e Avenue à St-Timothée. S'adresser sur les lieux. (NO)

Bachelor I 1/2 pièce, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 373-4666 (22)

Bachelor 2½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, entrée et stationnement privés, 300 Jacques Cartier, entenne de T.V. Tel. le soir 373-5262 le jour 373-7778 (NO)

2 bachelors de 2½ et 3½, meublés seulement situés au 157 rue Vallée à Valleyfield. Tel 373-1955 (22)

Bachelor, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, $200. par mois, libre le 1er juillet, au 238 Isabella à Valleyfield. Tél. 264-5242 (NO)

Très grand bachelor meublé, bail requis, disponible immédiatement, situé rue Trudeau à Valleyfield. Informations à 371-7191 (NO)

Centre - ville, chambre avec accès à la cuisine. S'adresser au 59 Champlain, Valleyfield, 371-7146 ou le soir à 373-2747. (NO)

2½ meublé, chauffé, éclairé, incluant laveuse et sécheuse, libre immédiatement, situé au 9 rue Madeleine Grandelle. Tel. 763-5637 (NO)

Bachelor meublé, 3½ pièces, au 173 Du Marché, $235. par mois. Informations après 5h. p.m. 373-5602 (22)

Bachelor 3½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement libre immédiatement. Tel. 371-9871 (29)

Bachelor 1½ meublé, chauffé, éclairé, près de tout. Libre 1er juillet. 691-4129 (22 juillet)

Châteauguay, bachelor 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, près de toutes commodités. 691-9286 (22 juillet)

Châteauguay, 26 rue Botrel, 1½ meublé, chauffé, éclairé. Inf. 698-0952 (29 juillet)

Bachelor rue Guy à Châteauguay, meublé dans bungalow, chauffé, taxes payées, $150. par mois. 365-6803 - 366-6330 (22 juillet)

Bachelor 2½, meublé, chauffé, éclairé, $125. par mois, situé au 404 Jacques - Cartier. Tel. 371-1721 (5)

205 CHAMBRES A LOUER

Chambres au centre-ville, près du Cégep, très propres, tapis mur à mur usage de la cuisine, stationnement, au 73 Ste-Cécile. Informations à 373-3722. (NO)

Grand choix de chambres à louer, de $19. à $25. S'adresser au 254 A Jacques - Cartier, Valleyfield. (NO)

Chambres de pension, pour personnes âgées Tel. 373-5410 (29 juillet)

Chambre au centre ville près du Cégep, très propre, usage de la cuisine, de préférence pour fille, située au 11 rue Viau. Tel. 373-6891 (22)

Chambre et pension à louer. Pour personne honnête. Tel 373-9281 (NO)

Chambre ou chambre pension, usage à la cuisine, téléviseur dans la chambre. Tel 371-[illegible] ou 373-4757 (29 juillet)

Châteauguay, entrée privée, poêle, réfrigérateur, laveuse - sécheuse, grande cuisine. Libre $125. par mois. 691-2061 (22 juillet)

Chambre à louer avec cuisine, literie, entrée privée, $25. par semaine Appelez après 1h, 692-6475 (22 juillet)

206 CHALETS A LOUER

Petit chalet à louer, endroit paisible, directement au bord de l'eau, idéal pour pêche et natation. Tel. 371-8444 (22 juillet)

CHALET A LOUER
Dans les Laurentides, St-Calixte Nord, bord de l'eau, plage privée 4½ appt. Fin de semaine, semaine ou au mois.
Tél: 692-8239 Jour
après 5 p.m.
(NO) 692-8575

209 LOCAUX A LOUER

Local commercial à Valleyfield. Tel. 373-9778 (29)

Valleyfield, local commercial, situé rue Victoria, coin Nicholson, au 2e étage. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Local commercial ou bureaux à louer, centre-ville, en haut de la Mercerie Lucien Leduc, 15 Nicholson, Valleyfield, facilité de stationnement Informations, J. Sauvé 373-1505 (NO)

2 bureaux à louer, 415 pieds carrés environ, située 65 Nicholson, occupation immédiatement. Tél. 371-0331 demander Jean-Claude Thérien ou Louise Donn (NO)

Local commercial ou professionnel, 198 Salaberry Nord, Châteauguay. 691-6182 (22 juillet)

Local commercial à louer à Beauharnois, chauffé, très bien situé, pour dépanneur. Chambre réfrigérée, aussi sous-sol. S'adresser après 6h. 429-3672 (NO)

A louer, bureau à 25 d'Anjou, Châteauguay. 692-4648 (NO)

Espace pour bureau 930 pi. car. plus stationnement situé au 210 St-Jean Baptiste. Tel. 373-7755 de 9h. a.m. à 5h30 p.m. (NO)

Valleyfield, local commercial situé Avenue Grande-Ile, libre janvier 1982. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Local de 30' X 50' à louer, très sécuritaire et très bien isolé. Informations à 371-2280 (NO)

LOCAUX A LOUER
Local commercial ou professionnel à louer au 129 Grande-Ile Tél.
373-2185 ou 371-4442
(NO)

Grand local commercial 20' X 48', plus bureau, 10' X 12'; chauffé électrique; prises de courant à tous les 5', sous-sol compris; au centre de Valleyfield. Informations à 455-4215 (NO)

Local commercial à louer, au centre - ville de Valleyfield. Informations, à 371-7372, demandez Yves. (NO)

Locaux commerciaux et de bureaux à louer, au centre ville à compter de $200. par mois, chauffé, 1er mois gratuit, libre immédiatement. Tel. après 6h., 371-5202. (22)

LOCAUX A LOUER
Local commercial à louer 98 et 103 Du Marché, Libre.
Tél 373-1022 ou 373-4340
(NO)

301 A VENDRE OU A LOUER

Maison neuve à vendre ou à louer situé au 615 Chemin St-Louis Beauharnois. S'adresser à Bernard Caron Inc 429-7200 (5 aout)

303 DIVERS

Enseigne néon neuve 6 pieds de longueur 21/2 pieds de largeur aussi 6 portes. Tél. 371-4855 ou 373-0743 (NO)

Ménage complet à vendre, style canadien, de marque Chépin incluant appareils ménagers, 7 mois d'usure. Informations après 19h30 à 371-1201 (NO)

Poêle "Dandy" réfrigérateur "Fascination" 6 mois d'usure, mini laveuse-sécheuse "Inglis" avec supports, 1 1/2 an d'usure le tout pour $1,300.00 ou à discuter Inf. 371-9570 (NO)

5 moustiquaires 60" long 40" large, 1 moustiquaire 15 1/2" de large x 60" long. 1 porte d'aluminium rouge brique très propre 32 1/2" de large x 71" de long. 1 plafonnier roue de bateau 3 lumières, très propre, 1 plafonnier de lavabo, 1 moulin à laver marque Beatty, 1 bureau 6 tiroirs. Pour informations: 429-3774 après 2h (NO)

Achetons et vendons meubles usagés, propres; livraison gratuite dans Valleyfield; au 465 rue Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Poêle 30 po. Gibson, gold, 4 ronds, très bon état, $150. Fournaise avec duck 40,000 BTU et chauffe-eau à l'huile. Tel. 373-4672 (29)

DIVERS
ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quoi ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations
(NO) 371-5018

VENTE ET ACHAT: Pianos, réfrigérateurs poêles, laveuses, sécheuses, set de chambre, bureaux, set de cuisine etc. Antiquités de toutes sortes, set de salle à diner, set de chambre, armoires, tables pin ou chêne, lit de cuivre, vaisselle, horloge, etc J. Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (NO)

Pianos et orgues usagées à vendre, reconditionnés ou non, garanties. Tél. 692-0930 ou 692-0485. (NO)

Poêle électrique 220 V; réfrigérateur; laveuse avec tordeur; poêle à bois avec fourneau; laveuse et sécheuse, moyennes, et 1 mini laveuse-essoreuse 1 an d'usure; lit continental presque neuf. Informations après 6h à 373-4358 (NO)

2 grosses vans fermées de 36' et 40' de longueur, excellentes pour storage, $1,600. chacune. Inf au 348 Chemin Larocque Valleyfield, 373-5515. (22)

Laveuse et sécheuse usagées, bureau antique. Achèterais vieux meubles. Tel. 371-0939 (29)

Set de salon style espagnol en excellente condition. Tel. 371-8925 (29)

Moulin à coudre électrique, presque neuf. Tel. 373-4358 (NO)

Radio automobile, power pumper, chercheur automatique et programmeur de poste cadran digital, haut parleur Pionneer, 43 watts, avec tweeter, valeur $1,000 9 mois d'usure, laisserais pour $500. Tel. 373-2239 (5 août)

Strobe light $25.; guitare électrique $120.; système de son encastré dans un meuble $75. Tel. 373-2239 (22)

Poêle électrique, blanc 30 pouces, marque Mouffat, four automatique, très propre, $100. Tel. 264-4635 (5 août)

Laveuse automatique $325. Inglis, 3 ans Tel. après 5h p.m. 371-6442 (22Z)

LOCAL COMMERCIAL
A LOUER
2,400 pieds carrés
52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
LES IMMEUBLES VEJUS
54 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
373-5696

Robe de mariée, style mille et une nuit, voile, crinoline, diadème. Payée $600. demande $250.00 Grandeur 10 ans. Tél. 691-2430 (NO)

Nous achetons et vendons meubles usagés propres: exemples: bureaux, de $25.00 à $80.00; sets de cuisine de $50.00 à $150.00; sets de salon de $60.00 à $250.00; sets de chambre; sommiers et matelas au 465 Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Sofa vert à 4 places, prix demandé $150.00 Pour informations, 373-6672 (NO)

PIANO A VENDRE 269-2987 (NO)

150 châssis, 350 moustiquaires, 4 portes de chêne (pleine 2.5 pouces d'épais) 1 lit simple et double Tél. 373-8292. (NO)

Beignes frais du jour à vendre. Livraison à domicile. Prix spéciaux pour réceptions ou en gros. 371-7791 (NO)

Vente et échange d'instruments musicaux neufs et usagés. Cours également offerts. L'Intro 698-1966 (NO)

Porte d'intérieur 32" de large par 6'8", poignée incluse. $15. 692-6294 (NO)

150 morceaux 2 x 4 - 8 pi.; 65 morceaux 2 x 8 - 12 pi. Dodge 1973 bonne mécanique $250 Tél. après 4h, 427-3091 (22 juillet)

Pupitre en métal 30 X 60 avec 4 tiroirs, $125. S'adresser au 202 Chemin Hungry Bay à St-Stanislas de Kostka (5)

Fournaise à l'huile - Chaufferette électrique à vendre. Prix à discuter Appelez après 5h00 429-5029 (NO)

POUR BEBE: 1 carrosse transformable, 1 table à langer, 1 balançoire, 1 ensemble balançoire. 429-6557 (NO)

Réfrigérateur 15 pi. cu. 1975, Moffat, blanc, sans givre. 692-8747 (22 juil.)

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, set de cuisine en hêtre. Tel. 371-6711 ou 371-8323 (29 juillet)

Four encastré 24 pouces avec plaque, jaune G.E. et petite cuisinière 24 po. lavabo de chambre de bain et lavabo de bar le tout $125. Tel. 373-8337 (22)

Air climatisé pour fenêtre. Tel 373-7581 après 7 h. p.m. (22)

Mobilier de chambre à coucher style espagnole en chêne 2 tables de chevet 1 tête de lit double 2 lits 39". 1 bureau 9 tiroirs. Prix à discuter. 1 télécouleur 25" Silverstone $200.00 692-9336. (NO)

2 miroirs blanc et or octogonales très propres en bonne condition $35. chacun. Tel. 371-3852 (NO)

Climatisateur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

Frêne de première qualité passé au four de différentes grandeurs. Tel. 373-1302 (5)

Manteau long, en cuir véritable, doublure piquée, ceinturé à la taille, presque neuf, grandeur 11-12 ans; prix demandé: $100. Tél. 371-5697 (NO)

ENCAN
Articles de maison et de ferme
KENNETH G. WRIGHT
2991, Snail Road, Elgin
(5 milles sud-ouest Huntingdon)
25 juillet 1981, à 10h30 a.m.

ANIMAUX:
7 têtes d'animaux de race à boeuf
ANTIQUITE:
Lit double extra long; bureau de 5 tiroirs en mahogany; étagères en chêne; tables à lampe, mobilier de salle à diner, table rectangulaire, 6 chaises, buffet et vaisselier, mobilier de salon, cabinet vitré en mahogany, tables à café rondes en mahogany, jardinières, porte-parapluie, tables à fleurs, chaises en osier; vaisselle, lampes de brasse, outils à jardin, cadres, lampes à l'huile, lampes sur pied pots, cabinet vitré en mahogany, pompe à eau etc...

MACHINERIE
Tracteur Ford Ferguson 1943, très bonne condition, wagons avec rack, set de grubber trainant, trailer, voiture à lait, chaines à camion, balance 40 lbs, brouette, chaudrons de fonte, abreuvoir à animaux, barils d'huile, outils à jardin.

MODERNE:
Mobilier de chambre blanc et or avec bureau, vanité, tables de nuit, secrétaire en métal chromé et noir, chaise à dactylo, mobilier de chambre, lits superposés, bureau avec miroir, bureau avec bibliothèque, machine à coudre Singer, semi-automatique avec cabinet et banc, cuisinière électrique Vicking, comme neuve, réfrigérateur 15 pi-c. vicking congélateur 22 pi. cu. comme neuf, 4 tables de cuisine, armoire blanche en émail, télé blanc et noir, modèle console, photocopieuse, chaise or en vinyle, balayeuse, table de pique nique, machine à écrire Remmington encyclopédie, tables à cartes, télé portative, Zenith, Beaucoup d'autres articles non énumérés. Cantine sur place.
Conditions d'encan: Comptant, Visa, Master Charge.

CLAUDE QUENNEVILLE
ENCANTEUR BILINGUE ET LICENCIE
278 de la Fabrique St-Anicet
264-2221.

Les Appartements
MAPLES
La qualité ne se loue pas à rabais
Le confort n'a pas de prix...
même si les nôtres sont abordables
129-131 MAPLE
CHATEAUGUAY
691-8253

1½ 3½ 4½
Nos appartements sont administrés avec une bonne règlementation.
Tranquilité et propreté sont de rigueur
CENTRE VILLE • TRES PRES CENTRE D'ACHATS ET ECOLES

— APPARTEMENTS MODERNES
— SERVICE DE CONCIERGERIE 24 HEURES PAR JOUR
— CHAUFFAGE ELECTRIQUE AVEC CONTROLE DANS CHAQUE PIECE
— LIEU DE RANGEMENT SUR VOTRE ETAGE
— SERVICE DE BUANDERIE
— CHUTTE A DECHETS
— GRAND STATIONNEMENT
— TAXES D'EAU ET VIDANGES PAYEES
— EAU CHAUDE PAYEE
— POELE ET REFRIGERATEUR FOURNIS
— BALCONS PRIVES
— PRES DU POSTE DE POLICE

— MODERN APARTMENTS
— 24 HOUR JANITOR SERVICE
— ELECTRICAL HEATING IN EACH ROOM
— STORAGE PLACE ON EACH FLOOR
— LAUNDRY SERVICE
— GARBAGE SHOOT
— SPACIOUS PARKING FACILITIES
— WATER AND GARBAGE COLLECTION TAXES INCLUDED
— HOT WATER INCLUDED IN RENT
— ELECTRIC RANGE AND REFRIGERATOR SUPPLIED
— PRIVATE BALCONIES
— NEAR THE POLICE STATION


PACIFIC
INTERNATIONAL EQUITIES CORP.


TRUST GENERAL
Le Maître Courtier

ST-CONSTANT Hypothèque à 10¼% Taxe basse. Bungalow 9 pces. Const 1977 Beau terrain. Plusieurs extra. Garand M. 363-4000 - 632-6689

VALLEYFIELD 132-134 Grandville. 4 logements bois. 2X4, 2X5 pces. Rev $6,960. Intérieur vaste. Vinet M. 363-4000 - 429-4563

ST-TIMOTHEE 20 Boul. Pie IX Duplex aluminium 3 et 5 pièces. Terrain 4500 p.c. Chauffage électrique. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

ST-ANICET 210 - 15e Ave. Jolie chalet clapboard de cèdre 30X36 Terrain 7500 p.c. avec ménage. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

ORMSTOWN Cottage alum. 3 chambres. Terrain 8080 p.c. Armoires frênes. Quartier paisible. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

LERY Bungalow 2 chambres de 20X30. Terrain 5500 p.c. Droit de passage au lac $25,000. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 310 Charlebois, Bungalow 5 chambres, briques aluminium. Terrain 13,500 p.c. Doit vendre! Vinet Marcel 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 15, 4e ave. Split level brique, stucco, aluminium. 3 chambres. Finition impeccable. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 46, 3e Ave. Bungalow pierres et briques. 3 chambres. Plancher marqueterie, céramique. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 43, 3e Ave. Bungalow massonite brique, 3 chambres. Terrain 8100 p.c. Const 1975. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 31, 5e Ave. Bungalow pierres et alum. 4 chambres. Finition impeccable. Terrain 7400 p.c. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

CHATEAUGUAY 29-31 Gilmour. Cottage amiante avec annexe commerciale. Taxes $1,514 Terrain 30,565 p.c. Vinet Marcel 363-4000 - 429-4563.

CHATEAUGUAY Près C.L.S.C. Bloc 8 logements. Rev. $23,000. Const 1973. Près services. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

BEAUHARNOIS rue Ellice. Duplex brique et alum. Intérieur impeccable. Possibilité de bachelor. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

BEAUHARNOIS 18 Richardson. Maison pierre historique. Intérieur à refaire. Terrain 4343 p.c. Vinet M. 363-4000 - 429-4563.

303 DIVERS

303 DIVERS

ENCAN

Samedi le 1er août, 12 heures (midi) à la résidence de Michel Laurin Bergevin.

Chemin Rang du 3, 3 milles ouest de Howick.

Antiquités, ameublement complet, 1 set de salle à diner 9 morceaux, tous les autres appareils ménagers.

TERMES; COMPTANT.

Lyell Graham, encanteur

(22 juillet)

ENCAN
POUR
BERNARD BEDARD

284 EDGAR HEBERT (Rte 132)
ST-TIMOTHEE

SAMEDI, 18 JUILLET

à 12h30 PRECISE

Sera vendu: tout le contenu de la maison - articles ménagers et de jardin.
Souffleuse à neige 8 hp, bicyclette pour homme, outils, pelle, pompe submersible, quantité de plantes vertes, laveuse et sécheuse GE, mobiliers de chambre, mobilier de cuisine en bois antique, chaise berçante antique, chaise haute, éventail électrique, 2 bureaux antiques, table de salon, fournaise Coleman, horloge, chaise roulante, poêle à bois, réfrigérateur, congélateur, tondeuse manuelle, mobilier de salon, lampes, etc... Tout doit être vendu car la maison est vendue.
Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser à l'encanteur

ROGER D'AOUST
ENCANTEUR LICENCIE
1189 UPPER CONCESSION, ORMSTOWN
829-3487

DESIREZ-VOUS VENDRE
Votre Commerce - Ferme - Propriété
TELEPHONEZ A **373-1285**
Nous payons comptant

Fusil calibre 12, 32 pouces de canon, 3 pouces magnun $225.00 Tel 267-3382 (22)

Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Ardoises à vendre, très bonne condition, prix à discuter. Tel. après 5 h. p.m. 373-7397 (22)

Poêle électrique Chef Master 24 po. $175. Excellente condition. 692-6328 (22 juillet)

Boîte pour Pick-up en acajou, genre camper, 4 pi. haut, 6 pi. large, 8 pi. long. 698-0986 (29 juil.)

Pépine à vendre 1974, 4500, très bon ordre, $12,000. 269-2559 (22 juillet)

LAVE AUTO MANUELLE
A VENDRE

Bâtisse, terrain plus commerce ou seulement commerce. Personne sérieuse. Pour information, demandez Jean

371-7466

Set complet de barres de torsion pour roulotte, avec miroirs; 4 roues chromées GM avec pneus larges; tracteur antique International, modèle 0-4. Inf. après 5h 427-2240, le jour 429-3576 Demandez Ben (22)

Slicer commercial (trancheuse, de marque marvel, en très bonne condition); prix demandé: $600. Informations à 373-4313 (NO)

Liquidation complète d'inventaire: jeux, jouets, modèles à coller, pièces pour trains et autos, cartes de souhaits, etc... rabais de 40% en juillet et de 50% en août sur toute la marchandise en magasin. Le Manège Enrg., Plaza K-Mart, Nitro, 373-5853 (26 août)

Amplificateur pour guitare Fender BandMaster 200 watts, guitare Fender Mustang, équipement presque neuf. Prix à discuter. Inf., 371-5626 ou 371-5666. (NO)

Portes et toit en vinyle pour jeep Land Cruiser; tente de 12' X 9', Informations à 373-7235. (29)

Chaloupe aluminium, moteur Johnson 1979, 6 forces, comme neuf, $850. Fusil superposé neuf Baikal spécial $400. Skaper à métal 7 pouces, $600. Tel. 632-7167 entre 7h et 10h p.m. (22 juillet)

2 fauteuils style colonial or et orange, $20. chacun. Matelas, sommier, "king size", avec couvre-lit et tentures bleu foncé. Prix à discuter. 691-5272 (22 juillet)

Unité murale bois de rose, buffet provincial français, lit continental 4'6", lit continental 3'3", mobilier cuisine, 2 têtes de lit 54 po. laiton. 429-7496, 429-6138 (22 juillet)

Réfrigérateur, cuisinière électriques, 24 po. et 30 po., très bonne condition. 691-0781 (22 juillet)

Clarinette Yamaha, presque neuve, valeur $350. pour $200. - 454-4304 (22 juillet)

GRANDE VENTE DE GARAGE au 11 rue Boivin, Châteauguay, 25 et 26 juillet (22 juillet)

Accessoires pour Disco, console, 4 coffres, 1 table. Mixe (MX3A Telec) Tape Deck (Toshiba) 2 boîtes de son Sherwin Vega V32. Tel. 373-0325 (22)

Système à vendre, amplificateur Yamaha, 4 track Yamaha, équalazer ADC, table Technics Quartz (S17). Speaker Cerving Vega 150 watts R.M.S. etc. 10 ans de garantie le tout encastre dans un meuble $3,500. 2 mois d'usure. Tel. 264-6678 (22)

Sécheuse, set de cuisine, petit meuble de cuisine, set de salon, lit capitaine, ustensiles de cuisine, un bureau 5 tiroirs, accessoires de jardin. Le tout bon marché. Tel. 371-3401 (29)

Trailer pour bateau, à vendre. Tel. 371-4084 (29 juillet)

304 AUTOS

MGB 1978, en excellente condition, jamais sorti l'hiver. Tel 827-2209 (22)

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à $100. pour vieilles autos.
Meilleurs prix pour voitures importées.
Remorquage gratuit et rapide.

Scrap Metal
632-1741
(no)

Plymouth Duster 1975. Bonne condition, $900 ou meilleure offre. Soir 451-0297 (NO)

78 Cadillac, coupe ville, en très bonne condition, 34,000 milles. S'adresser à 691-9200. (29 juillet)

Datsun 510, 1978, standard, 2 portes radio AM-FM, très bonne condition. Tél. 371-5436 (NO)

Jeep 4 x 4 Wagonner 1975, valeur de $3,400. vendrais $1,900. accepterais échange; Citroen 1971, 4 cylindres, semi-automatique, 4 Michelin neufs, $900.00 Informations à 371-4375 (NO)

AUTOS
Dune buggy en bon état.
Tél. **373-9556**
ou
371-7900 (29)

Chevette 1977, 53,000 km., $2,500. Tel. Raymond 373-7933 le jour, 371-5719 le soir (NO)

Pontiac Sobar 1980, prix 5,500. Tel 373-7103, demander Jean Lianopeulos (5 août)

1974, Toronado $800. et 1973 Plymouth-wagon $300. - 691-1688 (22 juillet)

Camaro 1976, grise, 2 mags, à l'arrière, vitres teintées, information à 373-6257 (29)

Monté Carlo 1973, Landau, vitres électriques, AM FM stréréo, 350, peinture neuve. Informations 267-9020 (22)

Pontiac Laurentien 1979 V-8, 305, toit de vinyle, radio am - fm cassettes, coffre électrique 20,000 milles; garantie de 10 mois; mécanique A-1 Inf., 371-5871, après 6h p.m. (NO)

Camaro 1976, grises, 2 mag à l'arrière, vitres teintées. Informations à 371-6357 (22)

Firebird 1980, 32,000 milles, système de son $7,700 ou à discuter, bonne condition. Tél. 264-6678 (22)

THUNDERBIRD
1979
$6,000.00
691-0555
(NO)

Cougar XR7, 1976, pneus Michelin, siège 60-40, radio AM FM, stéréo-automatique, vitres électriques, Mag wheels, air climatisé, 30,000 milles. Tel. 371-1570 ou 373-0644 (29)

Chrysler New Port 1979, 4 portes, 26,000 milles, radio AM FM, très propre, mécanique A-1, toit vinyle, vitres électriques. $7,000. Tel. 373-1928 (29)

Toyota Corolla 1,600 automatique 1974, carosserie à être réparée. $250. Tel. 371-5639 (22)

Une auto à vendre, Pacer 1976, 6 cylindres, automatique, radio, bonne condition. Prix $1,175 à discuter. Tel. 373-9245, 171 Marie-Rose (22 juillet)

Camaro 1975, 350, bonne condition, peinture neuve. Tel. 264-3215 (22)

Aubaine, Pontiac Stratochief, 1970, moteur 350, mécanique A-1, 69,000 milles. Particulier. Tel. 371-0717 (29)

GM Panel 1971, peinture neuve, faut vendre. Tel 1-259-1001 (22 juillet)

Grand Prix CJ 1979, toit ouvrant, toute équipée, radial TA, Mag, 42,000 milles comme neuf. Tel 763-2539 (5 août)

4 x 4 Jimmy 1973, 49,000 milles, 4 pneus radiaux neufs. Tel 373-2088 (29)

Spirit American Motors 1979, 45,000 milles, $2,900. 429-7240 (22 juillet)

Dodge Aspen 1977, 96,000 km., 8 cylindres, peinture 1980. Informations à 371-2568 (22)

Pontiac Laurentide 1979, 8,306, toit de vinyle, radio am-fm cassettes, coffre électrique 20,000 milles, mécanique A-1 Inf. 371-5871 après 6 h.

Ford 1953, à vendre, 8 cylindres, prix à discuter. Tel 826-3442 (NO)

Volkswagen Beatle 1974 67,000 milles, moteur neuf, peinture neuve. A voir absolument $1,500. Tel 373-5889 (29)

Nova, 1972, SS, 350, 4 barils, 4 vitesses, am-fm cassettes, très propre, demande $1,000 Tel. 371-6136 (29 juillet)

Renault 5 GTL 77, en très bon état, garanti. Vendeur, 427-3816 (29 juillet)

Mercury Cougar 1977, 14 options. Prix demandé $2,950. Prix à discuter. Tel. 691-6418 (22 juillet)

Pontiac Lemans 1975, 2 portes, V8, millage 42,000, milles. Prix à discuter. 429-4209 (22 juillet)

Honda CVCC 1978, "hatchback", parfaite condition, manuelle 5 vitesses, raison vente: voiture compagnie. $3,800. 692-8437 après 6h. (22 juillet)

Camaro Z-28 1979, T-Top, 4 vitesses au plancher, 350, 19,000 milles. $8,700. Tel. 698-1860 (29 juillet)

Achetons voitures pour scrap - remorquage gratuit. 691-8727 (12 août)

Aspen 1977, après 6h, 692-6646. (22 juillet)

305 CAMIONS

Camion Chevrolet 1968 6 cylindres, 1½ tonne boîte fermée, moteur remis à neuf. Un (1) an d'usure 692-6954 (22 juillet)

Dodge Van 318 - 1974 57,000 milles, en très bonne condition 691-7116 (22 juillet)

Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custome de Luxe, V-8, très propre, 44,000 milles. Informations à 373-9208 (NO)

Ford Comet 1975, pas de rouille. Prix $900. Faut voir. Après 6h - 691-2761 (29 juillet)

Pick-Up 1974, 55,000 milles, $1,400 Tel. 371-7311 (22)

Pick-Up Chevrolet 1980 ½ tonne, 15,000 milles avec boîte curtis. Tel. 373-7733 (22)

Pick-Up Dodge Club Cab, 1979, moteur 360 Meilleure offre. Tel après 5h p.m. 371-5920 (29)

Pic-Up Chevrolet 1977, 36,000 milles, carrosserie neuve, très bonne condition, avec boîte fermée à l'arrière. Tél. 371-3126 (22)

Pick-Up Toyota 1976, avec camper ou sans camper. Tél. 371-6660 (29)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, $5,500. Tel. 371-1088 (NO)

Moto Suzuki 1980, modèle GS 750 L, 750 milles avec porte-bagages, dossier amovible et barre de sécurité papillon, prix à discuter. Tél. 371-4601 (NO)

306 MOTOS

Kawasaki LTD-440, 1980 crash-bar, dossier, porte-bagages, pare-brise presque neuf. Informations à 373-9904 (22)

Moto cross Suzuki RM 125, 1979, $1,100. Tél. 373-8898 (22)

Suzuki 1975, modèle T 500 c.c. moteur 2 temps très bonne condition, $1,200. Informations à 371-1603 (NO)

Yamaha YZ 100 cc. 1978 très bonne condition. Tél: après 5 h Pierre 692-9726 (22 juillet)

Moto Honda 360 T 1977 5,000 km. en parfait ordre $1,000. Tel 763-5598 (22)

Camion Ford 1974 à vendre, Super-Cab, peinture neuve, bonne mécanique. Informtions à 429-7415 (22)

Moto-Cross Can-Am 80, avec casque, en très bonne condition, $1,200.00. Informations à 373-1168 (NO)

AUTONOMIC INC.
373-4747
"Le Centre d'économie pour l'auto"
ATELIER MECANIQUE (Machine shop)
Pièces d'autos et camions
MACHINERIE FERME ET INDUSTRIELLE
160 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD

FOYER D'ACCUEIL
POUR PERSONNES AGEES

Avec services de garde-malade, médecin, diététicienne. Prix raisonnable. Pour personne seule ou couple. A proximité de l'église, de la coiffeuse, du barbier, du centre d'achats.

371-9721



NOUS PAYONS
MEILLEUR PRIX
-POUR-
VIEILLE AUTO & CAMION
"SCRAP"
REMORQUAGE GRATUIT
R. JODOIN & FILS
507 BOUL. GRANDE-ILE, VALLEYFIELD
373-9607

A votre service • At your service

303 DIVERS

Machine à coudre Overlock, Singer, modèle 246, en parfaite condition. $375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)

2 chaises pivotantes berçantes, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)

Laveuse et sécheuse General Electric Gold très bonne condition $450. pour les deux. Tél 371-5865 (22)

Mobilier salle à dîner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)

Antenne de T.V. avec rotor, bonne condition. Tel. 429-4877 (22 juil.)

Camion pick-up Chevrolet, ½ tonne, 1973, 6 cylindres, bonne condition. Banc de scie Rockwell 9 pouces avec 2 lames, a servi très peu, $190. 8 chaises de cuisine faites à la main, uniques, $300. Toilette blanche presque neuve, complète, $35. 429-4834 (29 juillet)

Antenne avec moteur et rotor $125.00; une hotte de poêle de couleur brune $25.00 Tél. 371-9067 (22)

Une armoire de métal 24 x 28 x 60, établi 10 pieds de long 2 armoires 6 tiroirs, bureau de ministre 30 x 60, 3 chaises, équipement complet pour l'électronicien pièces et instruments. Tél. 267-9257 (12 août)

Enregistreuse Panasonic 8 traques avec accessoires, très bonne condition $250. Tel. 373-6903 (22)

Cuisinière Admiral de Luxe $55.; laveuse Vicking 2 vitesses $150. sécheuse Kalvinator $125., très bonne condition. Tel. 371-0707 (22)

T.V. console Zénith 26 pouces, couleur, 4 ans d'usure $500. Tel. 267-9276 (29)

Piano à vendre Informations à 371-2527 (29)

Tapis 4 x 12, shaggy à poils longs, sous-tapis, fan de poêle blanche, 3 vitesses, prix à discuter. Tel. 371-5219 (29 juillet)

3 meubles antiques, prix à discuter. S'adresser au 153 rue Jacques-Cartier à Valleyfield (29)

Tour à bois à vendre. Tel 371-3723 (22)

Aquarium 33 gallons, tout équipé, comme neuf laisserais à $250. Tel. 371-7931 (22)

Lit d'eau grandeur Queen complet avec chauffe eau et base. $200. Tel. après 6h 371-7700 (22)

2 bicyclettes à vendre, une mobylette, un 10 vitesses, meilleure offre presque neuves. Tel. 429-7035 (22 juillet)

A vendre, chaise en rotin suspendue $50. Tel 371-1435 (22 juillet)

Planche à voile Skimer 1978, jaune; prix demandé: $675. Hungry-Bay, entre 5h. et 9h. p.m. 371-9709. (22)

Cuisinette Woods à vendre. 10X11 Tél 427-3255 (22 juillet)

Ensemble de cuisine moderne à vendre, ensemble de salon comprenant sofa de 4 places, 2 fauteuils, un tabouret, 3 tables, 2 lampes, le tout comme neuf. Tel. 371-3384 (29 juillet)

A vendre bassinette, grandeur standard, en bonne condition, cheval à ressorts. Tel. 371-5431 (22 juillet)

Equipement de plongée sous-marine, chaloupe Verchère 18 pi., un téléobjectif 80-200 mm à monture glissante. Tel. après 6h. à 371-3813 ou 373-5740 durant la journée. Demandez Bruno (5 août)

Une table de billard 4X8 roulotte, prix à discuter. Tel. 373-5439 (5 août)

Tondeuse à gazon au gaz Moto Mower bonne condition, prix demandé $50. Tel. 373-3274 (22)

Tour de télévision à vendre, antenne avec rotor, presque neuf. Tel. 373-4000 (22 juillet)

Robe de mariée, en jersey, polyester, manche longue avec dentelle, ainsi qu'un manchon et un étole en marabou, chapeau garni d'un voile court, prix à discuter. Tel. 373-6825 ou 373-6067 (29 juillet)

Bon poêle 30 po. blanc, $100. Mini-laveuse, $50. poêle 110 $20. 691-6038 (22 juillet)

Poêle Moffat 30", blanc. Tel. 698-1740 ou 484-7639 (22 juillet)

Laveuse et sécheuse à vendre, couleur vert, $300. Bois de foyer livré à vendre. 429-3110 (29 juillet)

C.B. 40 canaux Radio Shack, neuf, prix $150. Tel. entre midi et 3h p.m. 698-0062 (22 juil.)

LES CREATIONS PEDRO
MONTAGE DE TOUS GENRES
NOUS FAISONS LES PLAQUES ET LES NEGATIFS
PIERRE CYR, PROP.
1533 BOUL. DE LERY
VILLE DE LERY, P.Q.
A COTE DU JOURNAL LE SOLEIL
692-6801

SABLAGE DE PLANCHER ET FINITION
POSE DE MARQUETERIE ET BOIS FRANC
OUVRAGE GARANTI
LES ENTREPRISES G. GAUDREAULT INC.
371-0840 VALLEYFIELD

GENERAL REPAIRS

Chimneys, brick painting, cement work, sidewalks, galleries, foundation repairs, window sills, painting. No job too small.

691-2018
(NO)

NETTOYAGE
TAPIS ET FAUTEUILS
A LA VAPEUR PAR EXTRACTION
résidentiel-commercial-industriel-conciergerie
GUY BOURDON
311 Mignonne Valleyfield **371-1970**

Servidata INC.
122, ELLICE,
BEAUHARNOIS, QUE. J6N 1X7
TEL.: 429-6272
JEAN-PIERRE LANDRY, c.a.
MICHEL LEGRIS, c.a.

25 le soleil
Ça fait 25 ans qu'on vous informe

304 AUTOS

Pontiac Parisienne, station wagon, grand safari, 1979, moteur 6 cylindres, radio am-fm servofrein, servodirection, transmission automatique, 21,000 milles. prix $7,000 Tél. 371-9445 après 5h p.m. (NO)

Dodge Charger 1974, en parfaite condition, prix à discuter. Informations au 89 Bord de l'Eau, Grande-Ile, 373-5961 (NO)

Oldsmobile 1974, 455, 4 barils, 58,000 milles, prix à discuter. Tél. 371-7167 (NO)

Trans-Am 1976, 4 vitesses, roues Mag, peinture neuve. Informations 267-9020 (22)

Trans-Am, 1977, noire, toit ouvrant, 4 roues Mag, pneus BF Goodrich neufs, avec peinture neuve, très propre, tel. 371-3533, demandez Bob (5 août)

Pontiac Grand AM 1974 voiture sport, toute équipée, radio AM/FM cassette, moteur neuf 22,000 milles, 400 Américain, carburateur 4 barils, 4 pneus radiaux Firestone TA, 4 mags, 4 pneus d'hiver, excellente condition, carrosserie en condition remarquable, $3,500. Tel. 373-0295 (5)

Robert Sauvé, B.A.
CONSEILLER EN AFFAIRES
ET EN ADMINISTRATION
57, RUE NICHOLSON
VALLEYFIELD, QUÉ.
BUREAU: 373-2510

VALLEYFIELD 373-1285
Robert Sauvé, B.A.
Conseiller en Placements Immobiliers
57, RUE NICHOLSON, · C.P. 190, ·
VALLEYFIELD, QUÉ.

SABLAGE PLANCHERS
FLOOR SANDING
Sablage et finition à votre choix
Ouvrage garanti - Estimation gratuite
Sanding & wood finish to your choice
Work guaranteed - Free estimate
100, rue Beauce
Beauharnois, Qué.
Tél.: 429-7245 ou 692-4291
P. Monnière

COMPTABILITÉ CONSULTATIONS AGENT D'AFFAIRES
IMPÔT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
ÉVALUATEUR CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE
Robert Sauvé B.A.
BUREAU: 373-2510 · 57, rue Nicholson
Valleyfield, Québec
ETUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES COMPTABLES INC.

306 MOTOS

Honda 1974, CB 360, 13,000 milles. Bonne condition. Prix à discuter. 429-6805 (22 juillet)

Triumph 750, 1973, 429-3862 (29 juillet)

Suzuki 100, 1976, 5,300 milles, $350. Propre. 429-4539 (22 juillet)

Mobylette, califo, de luxe, $300. très bonne condition. Tel. 371-6302 (22 juillet

Honda 650, De Luxe, 1980 noir et gold, 6,000 milles, condition comme neuf, radio am-fm C.B. sacoches en fibre de verre, original de Honda. Acheteur sérieux seulement $3,700. Tel 371-0107 (29)

Mobylette 1980, très bonne condition avec mobylette 1974 sans moteur $375. Tél. 373-6903 (22)

Suzuki 1972, 750,; Califo 1977, motoneige Bombardier; Skiroule 440 prix à discuter. Tél. 373-1502 (22)

Moto Harley Davidson, lawder, 1978, 5,000 milles. Tél. 371-9908 (29 juillet)

Yamaha 650 c.c., 1980, comme neuve, 6,000 milles, prix $1,950. Tél. 371-7135. (NO)

Honda GL 1,000 c.c. 1975 toute équipée. Prix $2,800. Tél. 371-7135 . (NO)

Yamaha XS-400, 1977, 7,700 km, en parfaite condition; prix: $950. Informations à 373-2689 (29)

308 BICYCLETTES

Bicyclettes pour dames et fillettes à vendre, en bonne condition. Informations à 371-1840 (5)

2 bicyclettes à vendre 1 CCM garçon, 20 pouces $25.; 1 CCM, 20 pouces, fille 20 pouces $25. 2 mobylettes, 1 Bombardier Punch 1976, $225., 1 Califo 1976, $275. Tél. 373-5803 (NO)

Bicyclette de garçon, 10 vitesses, blanche, avec poignées noires, rallye record, RL014460 disparue depuis samedi soir au Club Nautique, récompense promise immatriculation 099, Tel 373-8060 (22 juillet)

309 BATEAUX CHALOUPES

Bateau 16 pieds, très propre comme neuf, moteur Mercury 65 forces, avec remorque. Tel 371-1167 (22)

Bateau Grew 147, 15 pieds, moteur hors-bord Mercury 40 forces, le tout 1979, équipement de ski nautique et veste $4,500 non négociable, très propre. Tel après 6h p.m. 373-0660 (22)

Chaloupe à canards, modèle Verchères, 16 pieds, avec panneaux, moteur Mercury 45 forces, volant à l'avant, en très bonne condition, remorque incluse, prix à discuter $2,450. Inf 371-9914 (22)

Accessoires de bateau, aussi remorque, moteur Johnson 75 forces 692-9364 (22 juillet)

Un voilier, 17 pi. marque Rebel, 2 voiles, modèle compétion, n'a jamais servi, prix original 4,995 demande 3,000 Tel. 373-1435 ou 371-1054 (NO)

Bateau Sunray 14-5 pieds, moteur Chrysler 30 h.p. $2,800. Tel. 267-4390 (29)

Voilier Sunfish, en très bonne condition, Tel. après 6h., 373-7902 (29 juillet)

Bateau North-Kraft, 14.5 pieds, en fibre de verre, peinture métallique, Mercury 50 forces, allumage électronique, démarreur électrique, skis claxon, remorque, etc., $1,950. Tél. 373-7793. (NO)

Chaloupe, 14½ pi., fibre de verre, avec moteur 20 forces Mercury, remorque et accessoires prix à discuter. Tel. 267-4254 (29)

Princecraft fibre de verre, 21 pieds, $5,000.- 691-5814 (22 juillet)

Duckboat de 16 pieds avec moteur Evinrude de 18 forces, en très bon état. Informations à 373-5968 (22)

310 ROULOTTES REMORQUES

Tente roulotte 1976, très propre, prix à discuter. Tél. après 5h p.m. 371-2623 (29)

Roulotte Citation 18.5pi. très propre, 2 auvents, système de chauffage, 6 places. $3,500. S'adresser au 175, 43e Avenue Ste-Barbe. Tél. 1-367-0773. (22)

Camper 8 pi. 79, frigidaire, système chauffage, poêle à gaz 3 ronds, en très bonne condition. Prix à discuter. 429-4023 (22 juillet)

Tente-roulotte 8 places, toile neuve, très bonne condition. Après 6h. 427-3255 (22 juillet)

Tente roulotte Bellevue 1974, De Luxe, toit rigide, 8 places, très propre $1,500. Tel.après 5 h p.m. 371-0369 (29)

Tente roulotte Starcraft 6 places, toute équipée, toit rigide, prix à discuter. Tel. 371-8301 (22Z)

Tente roulotte Lextra 1978 8 places, avec réfrigérateur, chauffage central, auvent, cuisinette. Tel 373-6947 ou 826-3025 (22 juillet)

Tente roulotte Lionel 1974, 6 places; canot de 16 pieds en fibre de verre. Inf 429-4110 (22)

Tente-roulotte Campinière 1972, 6 places, $800. - 692-0416 (22 juillet)

401 ANIMAUX DOMESTIQUES

Caniche miniature, chiot enregistré et vacciné. 683-3081 (NO)

Caniche jouet femelle, 9 mois. $75. 692-2375 (22 juillet)

Choix de petites races de chiots enregistrés. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka. Tél. 371-5018. (22)

Chat persan à vendre, mâle de 8 mois, gris argent, dégriffé et vacciné, prix à discuter. Informations à 371-7476. (29)

Poméranien, épagneul, lhasa-apso, pékinois et le reste, tonte et pension.- Visa et Master charge acceptés. Chenil Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (no)

Pension chiens et chats, Société Protection Animaux (Shangri-La), immeuble chauffé, cours intérieure et extfieure; services vétérinaires; aussi tonte de shampooing; meilleurs soins et attentions. Inf 373-0295 (NO)

501 ATTENTION

Achat, vente, location, réparation: machines à écrire, à additionner, à calculer; tout pour le bureau. Les Equipements de Bureau de Valleyfield 213 Victoria, Valleyfield, 373-9868 (NO)

A VENDRE



Informations: 373-5407

ATTENTION

Attention - famille d'accueil pour personne âgée seule ou couple.

Attention - Ressource family for elderly people couple or single.

692-0529

(22 juillet)

PRENDRAIS LAVAGE DE MURS ET PLAFONDS, MENAGE DE BUREAUX, OUVRAGE GARANTI. 634-9522 (12 août)

DIALOSEXE 373-5444

du mardi au jeudi de 13:00 à 17:00 hres une psychologue, une sexologue et une femme médecin répondent par téléphone à vos questions sur:
- la contraception
- les maladies transmises sexuellement
- la grossesse indésirée
- etc...

c'est anonyme, confidentiel, gratuit et pour tout le monde.

Disco Le Noir, Valleyfield; musique de toute sorte pour party, noces fiançailles, etc. . .Informations, appelez Maurice à 373-9194 ou 373-4358. (NO)

Service de bar pour tous genres de réception. Demandez Lucien 371-0709 (NO)

CA POUSSE TROP CHEZ-VOUS?

J'offre ma compétence: diplome de I.T.A. plus 4 ans d'expérience pour nettoyer vos rocailles et tailler vos arbustes etc.. Communiquer avec Marilène

267-9961

(22)

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

A vendre

OCCASION D'AFFAIRES:

Valleyfield: 2 bâtisses, idéal pour auto, rembourrage, machine, shop, 4 portes de livraison. DIANE DUFRESNE 486-3591 - 697-4415
LE PERMANENT COURTIER

Pavage asphalte et béton, estimation gratuite Inf. 692-6121 (12 août 81)

J.M. BOISVERT accordeur de piano. Je vends et achète des pianos usagés. 429-7149 (26 août 81)

ATTENTION

Attention famille d'accueil pour personne âgée seule ou couple. Tél (29)

371-6673

Aiguisage Scies rondes scies à dents, de Carbure, égoïnes, ciseaux, couteaux, etc, vendons aussi couteaux de boucher (VICTORINOX) Antoni L'Heureux 146 rue Du Marché, Valleyfield. Tel 373-0750 (NO)

Ferais confection et réparation de draperie de tout genre. 691-0314 (29 juillet)

Lavage de murs, vitres, peinture, entretien de terrain, travail garanti, prix compétitif. Après 6h. 692-0853 (22 juil.)

Opportunité commerciale à offrir, très intéressante. Appelez pour rendez-vous. entre 5h30 et 7h30 p.m. à 373-9367 (NO)

ATTENTION

Isolation: mousse d'uréthane pulvérisée; pour tout genre de bâtisse; industrielle, résidentielle, commerciale (toitures, plafonds, murs, etc) laine minérale et foam soufflé. Isolation Valleyfield Enrg.

373-8817

(NO)

Installation de piscine hors-terre de toutes dimensions, ouvertures et fermetures de piscine de toutes sortes et aussi "decks" Ouvrage garanti. 691-7721 (26 août)

Si vous voulez connaître votre avenir par les cartes ou par le tarot ainsi que par l'astrologie, appelez à 371-2266 (NO)

ATTENTION

Nettoyage de murs, plafonds, tapis, divans, vitres; peinture menuiserie, spécialité, feu.

371-9807 ou 488-9167 local 1904

(NO)

On cherche une maison à louer, 3 à 4 chambres à coucher. . .Téléphoner à 638-1237

Gagnez de l'argent dans vos moments perdus pour payer vos petits à-côtés. Appelez Chef de Groupe, entre 4 et 7 heures p.m. à 373-9367. (NO)

502 ON DEMANDE

On demande coiffeuse avec carte A ou B avec clientele à temps plein ou partiel. Tél. 692-4722 ou 692-0709 (22)

Une armoire en bois décapée ou non. Tel. 763-5795 (NO)

Coiffeuse avec clientèle à Beauharnois. Art-Moni Coiffure 429-4971 (22 juillet)

Cueilleurs de framboises demandés, 14 ans et plus 691-0955 (15 juillet)

Recherche grange près de Valleyfield, en bonne condition, pour entreposer stock non-périssable. Inf., le jour 373-0343 (NO)

Attention! Etes-vous embarassé d'objets encombrants dans votre maison ou hangar tel que meubles, bibelots, accessoires électriques, jouets, etc. . .? Appelez 698-0037 et nous irons les chercher.

On demande réfrigérateurs usagés et poêle à bois combiné. Tel. 373-4358 (NO)

Homme demandé avec expérience pour l'entretien des chevaux. Tel 373-0844 (29)

Ebénistes d'expérience demandés, immédiatement. Position permanente. Châteauguay 691-8153 (9 sept. 81)

Cherche personne pour voyagement du boul. St-Jean-Baptiste Châteauguay aux Galeries Mercier à Mercier. Heures de pointe 9h à 5h. 698-0920 (22 juillet)

Barmaid demandée entre 25 et 35 ans. Tél. 373-6268 entre 5h et 7h p.m. (22)

Je désire rencontrer un homme libre, dans un but sérieux, de 35 à 45 ans. Tél. après 4h p.m., 373-9202. (22)

Femmes pour travailler dans un kiosque de fruits et légumes, 415 Chemin Larocque. (22 juillet)

Recherche endroit près de Valleyfield pour entreposer stock non-périssable au moins 3,000 pieds carrés. Inf. le jour 373-0343 (NO)

Gardienne demandée pour garder enfant de 8 ans et faire l'entretien général de la maison, 5 jours par semaine de 8h15 a.m. à 5h p.m. toute l'année. Tel. 371-2510 (12)

Agence de distribution demande personnel pour visiter clients; commande et faire livraison (auto nécessaire) $10. l'heure. 429-5198 (19 août)

St-Stanislas recherche gardienne à la maison (2 enfants); conditions-salaire à discuter. Francine Leduc Gagné, 371-4818 (5)

503 PERDU

Perdu le 13 juillet, Maple Grove, chien Lashapaso, beige, infection à l'oeil droit, récompense promise, le nom du chien Poussette. Tel. 429-3809 (22 juillet)

505 GARDIENNES

Gardienne à temps plein logée, nourrie, 2 enfants, bon salaire, tel. 373-3799 (29)

Jeune fille responsable garderait chez elle des garçons 1 an à 5 ans et des filles 9 mois à 5 ans. Néhémie 698-1518 (22 juillet)

Jeune fille fiable garderait chez elle des garçons 1 an à 6 ans et des filles 9 mois à 9 ans. Demandez Maria 698-1518 (22 juillet)

Garderie d'enfants à la journée. Pour informations, 373-5048. (26 août).

Je garderais un enfant de 1 à 4 ans chez-moi, à la semaine; paroisse St-Eugène. Inf. après-midi ou soir, 371-6008 (NO)

Ecole maternelle possibilité de primaire sous peu - Enseignement privé. Permis du ministère de l'Ed No 729509 Enfants de 4 à 5 ans au 1er octobre. Inscription immédiate - Ecole Micheline Jandke Enrg. 364-1314 Ville La Salle ou 761-5092 Verdun lundi au vendredi Peut desservir la population de l'ouest de Montréal. (NO)

Garderais enfants chez mois, du lundi au vendredi; bonnes références; située près de l'école Girard. Inf., 371-1514 (NO)

Serais disponible pour garder enfants à compter de septembre. Suis à mi-chemin entre école Pie XII et Laberge 691-4060 (22 juillet)

101a HOUSES FOR SALE

HOUSE FOR SALE

Lery, on the lake, magnificient view, 2 bedrooms, kitchen, large living-room in knotty pine, stone fireplace, large glass solarium, cement salor, double car garage, heating oil or electric land 100X135. (29 juillet)

692-6607

Split bungalow, 3 bedrooms, living and dining, finished play-room with bar and cold room. 5 years old. Call 691-8130 (29 juillet)

107a BUSINESSES FOR SALE

200 acres Black Brook, NewYork, $24,000.00 terms; excellent hunting land; firewood, river secluded town road. 1 1/4 hour from Montreal. 1-518-561-7544 (22)

Acreage, 160 acres, Saranac NewYork; spectacular panoramic mountain views; high field; woodland. 1 1/4 hour from Montreal. $24,900.00 terms; excellent value. 1-518-293-8160 (22)

7 acres, $2,900.00 NewYork; field in woodland brook; lovely country site; only $1,000.00 down 1 hour from Montreal. 1-518-643-2726 (22)

201a HOUSES FOR RENT

For rent semi-detached on Ross Street in Chateauguay. Call 692-6646 after 6 p.m. (29 juillet)

Chateauguay 3 bedroom brick bungalow $375. per month. References Call 691-6888 (29 juillet)

303a MISCELLANEOUS

WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks silverware, paintings, etc. complete or partial houseold, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Baby's crib, 2 bureaus car seat, car bed for baby, changing table, all in very good condition. 2 carpets, one 16' x 12. Tel 691-4248 (22 juillet)

1980 Viking frostless 15 cu. ft. refrigerator and stove, almond color, like new, asking $900. 2 chairs and ottoman $50. 1 double box spring and mattress $20. Please call 691-8340. (22 juillet)

Door interior 32" width by 6'8", handle included, $15. 692-6294. (NO)

502 ON DEMANDE

INSTALLATEUR EN TELEPHONIE DEMANDE

Nous avons un poste disponible pour un installateur en téléphonie, des systèmes PBX et système à clefs.

FONCTIONS:

Responsable de l'installation des PBX et système à clefs ainsi que du service après vente.

EXIGENCES:

- Bilingue
- de 5 à 8 ans d'expérience en installation, service après vente et réparation des systèmes.
- dynamique, entreprenant et ambitieux

Nous offrons des possibilités d'avancement une excellente rémunération et de bons avantages sociaux.

Communiquer en toute confiance avec nous au:

(514) 371-3629
(514) 373-6225
MICHELINE THERRIEN
TOMATEY LIMITEE
349, DANIS, VALLEYFIELD

Commission Scolaire de Chateauguay

OUVERTURE DE POSTE

Concours numéro CG 013:
Un poste de directeur adjoint
Ecole Secondaire (PA-2)

L'emploi du directeur adjoint (PA-2) comporte principalement l'assistance au directeur d'école dans la gestion des effectifs et des programmes d'une unité d'encadrement qui peut correspondre notamment à:

- un secteur d'enseignement comprenant une famille de disciplines, tel que le secteur des sciences et mathématiques;

- une cellule-communauté ou un groupe de cellules-communautés;

- le ou les centres de ressources en moyens et techniques d'enseignement.

L'emploi de directeur adjoint (PA-2) comprend généralement l'enseignement d'une matière au programme.

Qualifications minimales requises

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle ou formation exigeant au moins seize (16) années de scolarité dans un champ de spécialisation approprié dans le cas du directeur adjoint affecté à l'enseignement professionnel, une formation exigeant quatorze (14) années de scolarité dans un champ de spécialisation technique.

- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre de l'Education ou une autorisation équivalente lorsque le poste comporte des responsabilités dans d'autres champs que celui de l'enseignement.
- Cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel selon les responsabilités du poste.

Date d'entrée en fonction

Ete 1981.

Delai pour postuler

Du 14 juillet au 14 août 1981, inclusivement

Rémunération

Selon la politique en vigueur

Ce poste ne s'adresse qu'aux employés de la Commission Scolaire de Châteauguay.

Prière de faire parvenir votre candidature à:

Michel Legris, directeur
Service du personnel
Commission Scolaire de Châteauguay
184, Salaberry Nord
Châteauguay, Québec
J6J 4K9

Carrière exceptionnelle

Une importante compagnie recherche les services d'un représentant. Le candidat choisi doit être ambitieux, avoir des aptitudes pour l'administration et résider dans la région. L'expérience de la vente ou des affaires sera prise en considération.

Pour obtenir une entrevue personnelle, téléphoner à:

Gaétan Meloche

861-2603 ou 829-3334

AVON

EXPERIENCE NON REQUISE
SPARE TIME TO FILL

Occasion de faire de l'argent en vendant des produits AVON.

Try selling AVON Good $$$, set your own hours.

Tél.: 694-2083 373-5555

(29 juillet)

502 ON DEMANDE

REPRESENTANT TECHNIQUE EN TELEPHONIE ET INTER CONNEXIONS

Entreprise en pleine expansion est à la recherche de représentants des ventes en téléphonie et inter-connexions. Le candidat idéal est communicatif, responsable, vigilant, analytique; afin de définir les besoins de la clientèle, il possède une vaste expérience des ventes directes. Nous offrons possibilité d'avancement, une excellente rémunération et de bons avantages sociaux.

Communiquer en toute confiance avec nous au

(514) 371-3629
(514) 373-6225
MICHELINE THERRIEN
TOMATEY LIMITEE
349, DANIS, VALLEYFIELD



REPRESENTANT DEMANDE

La Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Salaberry recherche une personne dynamique pour desservir sa clientèle établie et développer son territoire dans la région de St-Etienne de Beauharnois.

EXIGENCES DU POSTE:
- Facilité de communication et entregent
- Excellente présentation
- Expérience de représentation souhaitable
- Disponibilité parfaite.

NOUS OFFRONS:
- Un programme complet de formation
- Un programme de rémunération intéressant.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae en toute confidence à:

Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Salaberry
a-s Gilbert Aumais, directeur général
124, rue Notre-Dame, local 20
St-Chrysostome, Cté Chateauguay
J0S 1R0
Tél: 826-3122

A.E. LePAGE

VOTRE BUREAU VOUS ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats (es) Doit être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréable.

PLACE CHATEAUGUAY
75 ST-JEAN BAPTISTE

Venez ou communiquez avec
RICHARD CHARLEBOIS **691-7331**

ON DEMANDE CONTREMAITRE

POUR ATELIER DE CARROSSERIE

- Devra avoir au moins 10 ans d'expérience.
- Excellent salaire et bénéfices marginaux.

VEUILLEZ VOUS PRESENTER AU DIRECTEUR DU SERVICE

METRO FORD
CHATEAUGUAY, QUE.

26 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY P. QUE.

BESOIN IMMEDIATEMENT

5 personnes débrouillardes de 20 à 30 ans, désirant stabilité d'emploi et avancement rapide au sein d'une société sérieuse.

Pour information, jeudi le 23 juillet seulement entre 9 et 15 heures.

373-9080

MECANICIENS DEMANDES

Avec carte de compétence
1ère ou 2e classe.

Demandez pour TONY DE CASTRIS

691-1803 (22 juillet)

502 ON DEMANDE

502 ON DEMANDE

le soleil

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
100 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
ON DEMANDE
AGENT D'IMMEUBLES
AVEC OU SANS EXPERIENCE
CERTIFICAT 11E ANNEE
AUTOMOBILE NECESSAIRE
SIGNALEZ: **373-2353 457-3888**

304a CARS FOR SALE

Ford Comet 1975, no rust. Clean and in good condition - $900. 691-2761 (29 juil)

Aspen 1977. Call after 6 p.m., 692-6646 (22 juillet)

Cutlass Supreme 1973, 455 cu. in., 60,000 miles Call Barry 691-9652 (29 juillet)

501a ATTENTION

From $50 to $200 paid for scrap cars and trucks Free towing cash on the spot 9 a.m. 5 p.m. 638-1504 (29 juil)

502a WANTED

Beginning Sept. 1, incoming baty-sitter for 20 month old girl, Monday to Friday, 7:30 a.m. to 5 p.m., housework required, references. 692-4164. (22 juillet)

Select Personnel

We have several permanent and temporary openings for bilingual dicta secretaries and typists with excellent salaries to offer. For information call or apply at 366 Lafleur Blvd. in La Salle.

363-6700

Nous avons des ouvertures permanentes ou temporaires pour secrétaires dactylo et dictaphone. Salaire excellent Pour information appelez 363-6700 ou se présenter à 366 boulevard Lafleur à La Salle.

363-6700

FACTORY PRICES
HOT TUBS AND SAUNAS

Finest quality wooden hot tubs and saunas at factory discount prices. Shipped freight prepaid. Assemble yourself and really save. For details and free brochures, please write to Canadian Hot Tubs & Spas Inc 408 Gage Ave. Kitchener Ont. or phone toll free 1-800-265-6355.

DRESSMAKER

For alterations only

call:

692-4770

(NO)

505a CHILD CARE

Baby-sitter required in my home in Léry for 18 month old girl, 4 days per week. After 6 p.m., 692-2452. Days 842-4511 (22 juillet)

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée — The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated
Transports Canada — Transport Canada

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et marquées "SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 91-83-81-84" relativement au

DENEIGEMENT
PONT JACQUES CARTIER
HIVERS 1981-82 - 1982-83 - 1983-84

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et marquées "SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 92-83-81-84" relativement au

DENEIGEMENT
ET
EPANDAGE DE SEL DEGLACANT
OU D'ABRASIFS
SUR LE
PONT CHAMPLAIN ET AUTOROUTE BONAVENTURE
HIVERS 1981-82-1982-83-1983-84

seront reçues aux bureaux de la Société, Complexe Bienville, bureau 630 1000, de Sérigny, Longueuil, Québec, J4K 5B1 jusqu'à 15:00 heures, heure avancée de l'est, le mercredi 5 août 1981. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de $100.00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du Contrat.

La Société ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

L.E. BELAND,
Secrétaire

LES PONTS JACQUES CARTIER
ET CHAMPLAIN INCORPOREE
OTTAWA, le 20 juillet 1981.

25 le soleil

VENTE PAR SOUMISSION
DANS L'AFFAIRE DE
FAILLITE DE:
BOUTIQUE MAHINA ENR'G

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DESIGNATION
LOT NO 1: Vêtements pour dames entreposés au 312 Taillefer Valleyfield (valeur $15,926.56)
LOT NO 2: Equipement entreposé au 312 Taillefer, Valleyfield (valeur $1,126.00)
LOT NO 3: Vêtements pour dames entreposé au 100 St-Joseph, St-Timothée (valeur $19,000.)
LOT NO 4: Automobile Pacer 1978 entreposée au Garage Bob Décosse Boul. Mgr Langlois, Valleyfield (valeur $2,350.)

CONDITIONS
1- Les soumissions doivent être scellées et doivent y être mentionnées "SOUMISSION FAILLITE BOUTIQUE MAHINA ENR'G"
2- L'enveloppe doit contenir:
a) Un chèque visé ou argent comptant, équivalent à 20% de l'offre.
b) La désignation du lot et le prix
c) La soumission doit être signée.
3- Le syndic se réserve le droit de ne prendre ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
4- Le dépôt sera confisqué à titre de dommages intérêts payés au syndic par le soumissionnaire si ce dernier retire sa soumission avant qu'il ait reçu l'avis dont il est question au paragraphe 6, de l'article 109 des règles régissant la faillite.
5- Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages intérêts s'il ne conclut pas la vente.
6- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat.
7- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic.
8- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que se soit ne peut être fournie.
9- Les prix indiqués sur la liste d'inventaire fournie lors de l'inspection des actifs serviront de base d'ajustement des plus et des moins au pro rata.
10- Le solde est payable à la prise de possession par chèque visé et ce en dedans de trois (3) jours.
11- Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée.
12- Les actifs pourront être examinés, lundi le 27 juillet 1981 entre 10.00 heures a.m. et 1.00 heure p.m.
13- Les soumissions seront reçues à mon bureau jusqu'à vendredi, le 7 aout 1981 à 10.30 heures a.m. pour l'ouverture des soumissions.
14- Copie de la liste d'inventaire sera disponible sur demande aux frais du soumissionnaire.
15- Les soumissionnaires sont invités à y assister.

J.P. Chatigny & Associés Inc.
Jean-Pierre Chatigny, syndic
261 Victoria, suite 310.
Valleyfield P.Q.

Tél 373-5698.

Convertissez-vous au chauffage électrique.

Sans changer votre entrée électrique, en utilisant notre fameux chauffe-air TH-18'. Nous offrons aussi une ligne complète d'appareils pour des maisons plus grandes et pour duplex chauffés à l'eau chaude ou à l'air chaud.

'Pour maisons chauffées à l'air chaud pouvant aller jusqu'à 2400 pi. ca. d'espace chauffé.

HUILE → CHAUFFAGE ELECTRIQUE

LES SYSTEMES CADMECH INC.
Le chauffage électrique ... C'est nous!
2175 Boul. Thimens
St.Laurent, H4R 1K8
Pour renseignements 337-3612
Numéro local R. Boudriau 371-2086 (Valleyfield)

Ville de Léry

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que le conseil municipal de Ville de Léry lors de son assemblée mensuelle tenue le 6 juillet 1981 a adopté le règlement No. 81-131 concernant l'obstruction des cours d'eau et la canalisation des fossés.

Ce règlement est présentement déposé à mon bureau au 1 rue Hotel de Ville. Quiconque désire en prendre connaissance peut le faire aux heures de bureau.

Donné à Ville de Léry, ce 9 juillet 1981.

ANDRE GIRARD,
Secrétaire-trésorier

ANDRE CERAMIQUE DECOR
43 VANIER
CHATEAUGUAY
698-1412
VENTE & POSE
PLUS DE 1,500 MODELES
SALE & LAYING JOB
MORE THAN 1,500 STYLES

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée — The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated
Transports Canada — Transport Canada

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et marquées "SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 92-40-34" relativement au.

INSPECTION SOUS-MARINE DES PILES, (1981)
PONTS CHAMPLAIN, CLEMENT ET JACQUES CARTIER

seront reçues aux bureaux de la Société Complexe Bienville, bureau 630, 1000, De Sérigny, Longueuil, Québec, J4K 5B1, jusqu'à 15.00 heures, heure avancée de l'est, le mercredi 5 août 1981. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de $100.00 comptant, ou chèque visé établi à l'ordre de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du Contrat.

La Société ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

L.E. BELAND
Secrétaire

LES PONTS JACQUES CARTIER
ET CHAMPLAIN INCORPOREE
OTTAWA, le 20 juillet 1981.

Égalité et pleine participation
1981
Année internationale des personnes handicapées
Québec



il fait beau!
...avec la peinture d'extérieur SICO



*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées, moyennant un léger supplément

SICO C'EST BEAU!

RO-na
QUINCAILLERIE **CHATEAUGUAY**
3 PRINCIPALE
CHATEAUGUAY 692-8223

RO-na
QUINCAILLERIE **MERCIER**
62 ST-JEAN BAPTISTE
MERCIER 691-0443

RO-na
QUINCAILLERIE **CENTRALE**
285 D'ANJOU
CHATEAUGUAY 691-2211

RO-na
QUINCAILLERIE **THIBERT & FRERES**
91 ST-LAURENT
BEAUHARNOIS 429-3677

RO-na
QUINCAILLERIE **YVES CADIEUX**
42 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD • 373-6313

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 500-11-002076-814
Q-029836

COUR SUPERIEURE
EN FAILLITE

Richard Mardan
22 Oglivie
Valleyfield, Québec J6S 2Y5

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Avis est par les présentes donné que Richard Mardan a fait une cession le 13 juillet 1981 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3 aout 1981 à 10:00 heures a.m. à mon bureau, 261 rue Victoria, suite 310, Valleyfield, Québec, et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté de Valleyfield, ce 14 juillet 1981.

J.P. Chatigny & Associés Inc.

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 500-11-002076-814
Q-029836
SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY

Richard Mardan
22 Oglivie
Valleyfield, Québec J6S 2Y5

NOTICE TO CREDITORS OF FIRST MEETING

Notice is hereby given that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield this July 14, 1981.

J.P. Chatigny & Associés Inc.
Bureau de:
Office of:

J.P. Chatigny & Associés Inc.
261, rue Victoria, Suite 310
Valleyfield Qué.
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou or 455-4342

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

DESIGNATION
N. GAUTHIER
LOT NO 1: Automobile Ford Pinto 1975 (valeur $850.)
Y VAILLANCOURT
LOT NO 2: Automobile Buick Le Sabre 1976 (valeur $1,500)
R. MARDEN
LOT NO 3: Automobile Datsun B 210 1976 (valeur $1,350)
Les automobiles sont entreposées au 399 Chemin Larocque, Valleyfield
T. LAVOIE
LOT NO 4: Chalet d'été situé rue Bernard, Rigaud (lot 517) (Valeur $4,500 hypothèque $8,695.48)
R. MICHAUD
LOT NO 5: Immeuble situé au 382 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac (valeur $92,000 Hypothèque approximatif $66,000.00)

CONDITIONS
1- Les soumissions doivent être scellées et doivent y être mentionnées "SOUMISSION FAILLITE"..... (inscrire le nom de la faillite)
2- L'enveloppe doit contenir:
a) Un chèque visé ou argent comptant, équivalent à 20% de l'offre. Un dépôt de $5,000.00 est requis pour le lot no 5.
b) La désignation du lot et le prix.
c) La soumission doit être signée.3- Le syndic se réserve le droit de ne prendre ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
4- Le dépôt sera confisqué à titre de dommages intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retire sa soumission avant qu'il ait reçu l'avis dont il est question au paragraphe 6, de l'article 109 des règles régissant la faillite.
5- Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages intérêts s'il ne conclut pas la vente.
6- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat.
7- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic.
8- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que se soit ne peut être fournie.
9- Le solde est payable à la prise de possession par chèque visé et ce en dedans de trois (3) jours pour les lots no 1 à 3 et lors de la signature du contrat pour les lots no 4 & 5 Les dernières ventes doivent être ratifiées par la Cour.
10- Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée.
11- Les actifs pourront être examinés mardi le 28 juillet 1981 entre 10.00 heures a.m. et 1.00 heure p.m. et sur rendez-vous seulement pour les lots no 4 & 5.
12- Les soumissions seront reçues à mon bureau jusqu'à vendredi, le 7 aout 1981 à 9:30 heures a.m. pour l'ouverture des soumissions.
13- Les soumissionnaires sont invités à y assister.

J.P. Chatigny et Associés Inc.
Jean-Pierre Chatigny, syndic
261, rue Victoria, suite 310.
Valleyfield P.Q.
Tél: 373-5698.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 500-11-002118-814
Q-029901
SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

Michel Lajoie
185 Mercier 304
Châteauguay, P.Q. J6J 2H3

NOTICE TO CREDITORS OF FIRST MEETING

Notice is hereby given that Michel Lajoie made an assigment on the July 16, 1981 that the first meeting of creditors will be held on the August, 6, 1981 at 10:00 hours a.m. at my office, 261 Victoria, street, Room 310 Valleyfield Quebec, and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this July 17, 1981
J.P. Chatigny & Associés Inc.
Bureau de:
Office of:
J.P. Chatigny & Associés Inc.
(Jean Pierre Chatigny, syndic)
261, rue Victoria, suite 310
Valleyfield, Qué.
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou or - 455-4342.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 500-11-002118-814
Q-029901

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

Michel Lajoie
185 Mercier 304
Châteauguay, P.Q. J6J 2H3

NOTICE TO CREDITORS OF FIRST MEETING

Notice is hereby given that Michel Lajoie made an assigment on the July 16, 1981 that the first meeting of creditors will be held on the August, 6, 1981 at 10:00 hours a.m. at my office, 261 Victoria, street, Room 310 Valleyfield Quebec, and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this July 17, 1981
J.P. Chatigny & Associés Inc.
Bureau de:
Office of:
J.P. Chatigny & Associés Inc.
(Jean-Pierre Chatigny, syndic)
261, rue Victoria, suite 310
Valleyfield Québec.
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou or 455-4342.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 500-11-002046-817
Q-029790

COUR SUPERIEURE
EN FAILLITE
Serge Bédard
20 St-Judes
Notre-Dame du Sourire P.Q. J6S 4S4

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Avis est par les présentes donné que Serge Bédard a fait une cession le 8 juillet que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3 aout 1981 à 10:45 a.m. à mon bureau, 261 rue Victoria, suite 310 Valleyfield, Québec et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté de Valleyfield, ce 15 juillet 1981.
J.P. Chatigny & Associés Inc.

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 500-11-002046-817
Q-029790
SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY

Serge Bédard
20 St-Judes
Notre-Dame du Sourire P.Q. J6S 4S4

NOTICE TO CREDITORS OF FIRST MEETING

Notice is hereby given that Serge Bédard made an assigment on the July 8, 1981, that the first meeting of creditors will be held on the August, 3, 1981 at 10:45 a.m. hours at my office, 261 Victoria, Street, Room 310 Valleyfield, Quebec, and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this July 15, 1981
J.P. Chatigny & Associés Inc.

Bureau de:
Office of:

J.P. Chatigny & Associés Inc.
(Jean-Pierre Chatigny syndic)
261, rue Victoria, suite 310
Valleyfield Québec.
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou-or 455-4342.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:
CONSOMMATEL INC

DESIGNATION
LOT NO 1: Equipement de bureau (valeur $356.)
LOT NO 2: Photocopieuse Xérox modèle 660-11 (valeur $1,200.)
LOT NO 3: Dactylo électrique Facit (valeur $750.)
Le tout entreposé au 100 St-Joseph St-Timothée

CONDITIONS
1- Les soumissions doivent être scellées et doivent y être mentionnées "SOUMISSION FAILLITE CONSOMMATEL INC"
2- L'enveloppe doit contenir:
a) Un chèque visé ou argent comptant, équivalent à 20% de l'offre
b) La désignation du lot et le prix
c) La soumission doit être signée.
3- Le syndic se réserve le droit de ne prendre ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
4- Le dépôt sera confisqué à titre de dommages intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retira sa soumission avant qu'il ait reçu l'avis dont il est question au paragraphe 6, de l'article 109 des règles régissant la faillite.
5- Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages intérêts s'il ne conclut pas la vente.
6- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat.
7- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic.
8- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que se soit ne peut être fournie.
9- Les prix indiqués sur la liste d'inventaire fournie lors de l'inspection des actifs serviront de base d'ajustement des plus et des moins au pro rata.
10- Le solde est payable à la prise de possession par chèque visé et ce en dedans de trois (3) jours.
11- Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée.
12- Les actifs pourront être examinés lundi le 27 juillet 1981 entre 10.00 heures a.m. et 1.00 heure p.m.
13- Les soumissions seront reçues à mon bureau jusqu'à vendredi le 7 aout 1981 à 10.00 heures a.m. pour l'ouverture des soumissions.
14- Copie de la liste d'inventaire sera disponible sur demande aux frais du soumissionnaire.
15- Les soumissionnaires sont invités à y assister.

J.P. Chatigny & Associés Inc.
Jean-Pierre Chatigny, syndic
261, rue Victoria, suite 310.
Valleyfield P.Q.
Tél: 373-5698.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:
CRISTALLERIE
ARTISTIQUE
PRESTIGE INC.

DESIGNATION
LOT NO 1: Equipement sous lien (valeur $82,688.) entreposé au 1471 Principale, St-Zotique P.Q.

CONDITIONS
1- Les soumissions doivent être scellées et doivent y être mentionnées "SOUMISSION FAILLITE CRISTALLERIE ARTISTIQUE PRESTIGE INC"
2- L'enveloppe doit contenir:
a) Un chèque visé ou argent comptant équivalent à 20% de l'offre.
b) La désignation du lot et le prix
c) La soumission doit être signée.
3- Le syndic se réserve le droit de ne prendre ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
4- Le dépôt sera confisqué à titre de dommages intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retire sa soumission avant qu'il ait reçu l'avis dont il est question au paragraphe 6, de l'article 109 des règles régissant la faillite.
5- Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages intérêts s'il ne conclut pas la vente.
6- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat.
7- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic.
8- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que se soit ne peut être fournie.
9- Les prix indiqués sur la liste d'inventaire fournie lors de l'inspection des actifs serviront de base d'ajustement des plus et des moins au pro rata.
10- Le solde est payable à la prise de possession par chèque visé et ce en dedans de trois (3) jours.
11- Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée.
12- Les actifs pourront être examinés mardi le 28 juillet 1981 entre 10.00 heures a.m. et 2.00 heures p.m.
13- Les soumissions seront reçues à mon bureau jusqu'à vendredi, le 7 août 1981 à 11:00 heures a.m. pour l'ouverture des soumissions.
14- Copie de la liste d'inventaire sera disponible sur demande aux frais du soumissionnaire.
15- Les soumissionnaires sont invités à y assister.

J.P. Chatigny et Associés Inc.
Jean-Pierre Chatigny, syndic
261 rue Victoria, suite 310
Valleyfield, P.Q.
Tél 373-5698.

Province de Québec, district de Beauharnois Cour supérieure No. 760-04-000095-79
Danielle Michaud en sa qualité de percepteur pour et au nom de SHIRLEY MAROIS demandeur vs AURELIEN PROULX défendeur
Le 6 aout 1981, à 10:30 heures de l'avant-midi à la place d'affaires du défendeur au no 2 Richardson Beauharnois, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: Equipement de garage.
CONDITIONS: Argent comptant.
Valleyfield ce 6 juillet 1981.
Jacques Derepentigny Huissier
Tél: 373-6662

AVIS

Province de Québec district de Beauharnois, Cour provinciale No. 760-02-000629-81
JEAN PAUL VAILLANCOURT demandeur vs GEORGES STEPHAN défendeur.
Le 6 aout 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 1996 Chemin La Guerre St-Anicet, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en 1 Automobile Renault 1977.
CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield, ce 7 juillet 1961.
Jacques Derepentigny, Huissier
Tél: 373-6662

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-000262-81
VILLE DE HUNTINGDON, demandeur vs RONALD LALONDE défendeur.
Le 6 aout 1981 à 10:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no Parc Sommerville St-Anicet, district de Beauharnois seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 téléviseur couleur Electrohome - Mobilier de maison.
CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield, ce 7 juillet 1981.
Jacques Derepentigny Huissier
Tél: 373-6662

Revenu Canada
Douanes et Accise

Revenue Canada
Customs and Excise

Avis public

Entrepôt d'attente routier des douanes sur la rive sud de Montréal.

Le ministère du Revenu national, Douanes et Accise, invite les parties intéressées à soumettre leur candidature pour l'établissement d'un entrepôt d'attente routier sur la rive sud de Montréal.

Les ordres de mainlevée de la marchandise seront transmis par Télex, à l'entrepôt par le bureau régional de Montréal.

Pour obtenir le formulaire E-20 et le memorandum D-20-3 sur les entrepôts d'attente des douanes, veuillez vous adresser aux services opérationnels du bureau des douanes, à Montréal.

Les demandes inscrites sur un formulaire E-20, doivent parvenir au receveur régional, Douanes et Accise, 400, Place d'Youville, Montréal, avant le 15 aout 1981.

Compte tenu de l'interruption du service postal, les parties intéressées devront faire parvenir leur demande au receveur régional par service privé.

Canada

CHEZ IGA BONIPRIX

ON EST BIEN SERVIS!



BOISSONS GAZEUSES
IGA
4.99
Caisse de 24 x 10 oz
PRIX HABITUEL 6.24

BOISSON GAZEUSE
KIK COLA
BOUTEILLES CONSIGNÉES
6/1.99
Bout. 750 ml
PRIX HABITUEL 6/2.94

JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE HEINZ — 2/75¢ — Boites 19 oz

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI MACARONI, VERMICELLE LONG SPAGHETTI, SPAGHETTINI — Boite 500 g — 67¢

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE IGA — Paq. de 4 x 3¼ oz — 98¢

SOUPE POULET ET NOUILLES CAMPBELL'S — 3/1.00 — Boites 10 oz

MACÉDOINE CANADA DE CHOIX IDÉAL — 2/89¢ — Boites 19 oz

MAÏS EN CRÈME CANADA DE CHOIX IGA — 2/79¢ — Boites 19 oz

FROMAGE TRANCHÉ MINCE SINGLES KRAFT (24 tranches) — Paq. 500 g — 2.29

EAU MINÉRALE VICHY CELESTINS — Bout. 1 L — 89¢



RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
1.18 LB

RÔTI DE CÔTES CROISÉES BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" — 1.68 LB

SOC DE PORC FUMÉ, DÉSOSSÉ TAILLEFER — 2.48 LB

RÔTI DE PALETTE OS DE LA PALETTE ENLEVÉ BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" — 1.38 LB

SAUCISSES FUMÉES IGA — Paq. 1 lb — 1.58

BIFTECK DE PALETTE BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" — 1.38 LB

BÂTONNETS DE CHARCUTERIE MAPLE LEAF 5 VARIÉTÉS OFFERTES — Paq. 250 g — 1.68

BIFTECK DE CÔTES CROISÉES BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" — 1.88 LB

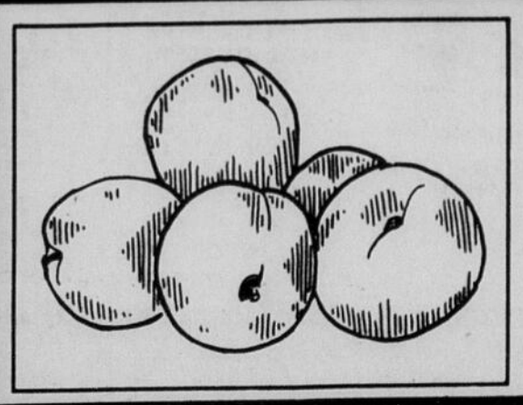
BACON SANS COUENNE RÉGULIER OU À L'ÉRABLE MAPLE LEAF — Paq. 500 g — 2.18

BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ — 2.38 LB

CRETONS BILOPAGE — Cont 283 g — 1.98

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE — 1.98 LB

BOEUF FUMÉ LESTERS — Paq. de 2 x 50 g — 1.18



NECTARINES
DES ÉTATS-UNIS
GROSSEUR 84
59¢ LB

CERISES BING DE COLOMBIE BRITANNIQUE CANADA NO 1 — 1.29 LB

CHOUX-FLEURS DU QUÉBEC CANADA NO 1 GROSSEUR 12 — 69¢ CH.

CONCOMBRES DU QUÉBEC CANADA NO 1 — 3/38¢

BISCUITS OREO CHRISTIE — Sac 450 g — 1.49

CONFITURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES VACHON — Pot 500 ml — 1.59

JUS OU BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS FBI — Paq. de 6 x 6 oz — 1.09

COCKTAIL AUX FRUITS AUSTRALIE DE CHOIX ARDMONA — Boite 28 oz — 1.19



MARGARINE MOLLE
THIBAULT
1.49
Bol 2 lb
PRIX HABITUEL 1.98

PAPIER HYGIÉNIQUE
CAPRI
98¢
Paq. de 4 roul.
PRIX HABITUEL 1.39

DÉTERSIF BOLD — Boite 2,4 kg — 3.68

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS GOURMET KING — Sac 20 lb — 4.39

MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX FORMAT POUR HOMME — Boite de 60 — 89¢

CRISTAUX À SAVEUR DE FRUITS WYLER'S — Paq. de 3 x 3¼ oz — 1.19

POIS VERTS NO 2 CANADA DE CHOIX IDÉAL — Boite 19 oz — 73¢

MÉLANGE À SAUCE BAR-B-CUE CLUB HOUSE — Sachet 43 g — 39¢

BILLOTS DE FROMAGE IGA — Sac 225 g — 75¢

PÂTÉ DE FOIE CORDON BLEU — 2/89¢ — Boites 3 oz

Prix en vigueur jusqu'au samedi 25 juillet 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

IGA **Boniprix** IGA

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines... Profitez-en!

Albert Laurin inc.	Marché Beauharnois	Marché Claude enr.	Marché IGA Boniprix	Marché Plouffe enr.	Marché St-Laurent	Marché Robert Vincent	Super Marché Denis Reid inc.	Super marché Robert Pilon
95, RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD	66, rue ELLICE BEAUHARNOIS	15, 2e AVENUE CHATEAUGUAY	19, ST-JEAN-BAPTISTE CHATEAUGUAY (anciennement Marché Sport)	1, RUE BOUCHETTE HUNTINGDON	32, ST-LAURENT VALLEYFIELD	185, ST-EUGENE VALLEYFIELD	21, ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER	600, BOULEVARD MGR LANGLOIS VALLEYFIELD

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

on trouve de tout ...même un ami

97 D'ANJOU
CHATEAUGUAY 691-2622
Gilles Laplerre propriétaire

76 DUFFERIN
VALLEYFIELD 371-3333
(Centre d'Achats)
Gilles Raymond propriétaire

380 boul HARWOOD
DORION 455-6141
Gilles Raymond propriétaire

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

master charge

CHARGEX

LAVORIS



RINCE-BOUCHE
Format 500 ml
AVEC CE COUPON
1.59
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

RIGHT GUARD



AÉROSOL
Format 250 ml
AVEC CE COUPON
1.87
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

ORAL-B



BROSSE À DENTS
Modèle #30 - #35 - #40 - #60
AVEC CE COUPON
.89
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

PLAYTEX



"MINI" Format 30
Désodorisantes ou non désodorisantes.
AVEC CE COUPON
1.87
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SOFT & DRI



À BILLE
Format 50 ml
AVEC CE COUPON
1.17
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SAFE DAY



ANTISUDORIFIQUE EN BÂTON
Format 75 g.
AVEC CE COUPON
1.67
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

BÂTON



Format 75 g
AVEC CE COUPON
1.19
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

PEPSODENT



DENTIFRICE
Format 50 ml
AVEC CE COUPON
.77
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

IVORY



SAVON
Format 4 pains (petits)
AVEC CE COUPON
.89
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

OIL of OLAY



HUILE
Format 100 ml
AVEC CE COUPON
4.39
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

Q-TIPS



CURE-OREILLES
Format 400
AVEC CE COUPON
1.79
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SUNLIGHT



DÉTERSIF
Format 1 litre
SPÉCIAL/ COMPAGNIE: 1.89
AVEC CE COUPON
1.49
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

AQUA FRESH



DENTIFRICE
Format 150 ml
AVEC CE COUPON
1.49
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

NAIR



DÉPILATOIRE
Format aérosol 200 g tube 110 ml
AVEC CE COUPON
1.99 AU CHOIX
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SECRET



À BILLE
Format 50 ml
AVEC CE COUPON
1.07
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

KODAK



CAMERA
Modèle ax-15-fer
AVEC CE COUPON
16.99
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

KODAK



FILM C-135
24 poses
2.39
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

RISE 'n SHINE



À L'ORANGE
Format 4 sachets
AVEC CE COUPON
.89
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

MAYBELLINE



VERNIS NACRÉ PLUS
Format 10 ml
AVEC CE COUPON
1.29
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SPRAY 'n WASH



CACHETTE
Format 682 ml
AVEC CE COUPON
1.59
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

Pharmicolor

12/12-20/20

C'EST:

FILM GRATUIT
avec chaque film négatif couleur développé ici 110-126 ou 35 mm

MONTCLAIR



EAU MINÉRALE
Format 250 ml
AVEC CE COUPON
.57
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

MISS CLAIROL



SHAMPOOING COLORANT
AVEC CE COUPON
3.09
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

ONE STEP



CAMERA
AVEC CE COUPON
17.89
EXPIRATION: 25 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT